



547401 SU (08/12/2017)

120 AETJC

BRUKSANVISNING
(BRUKSANVISNING I ORIGINAL)

VIKTIGT

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder lyftkorgen.

Den innehåller all information om körning, hantering av och utrustning till lyftkorgen, samt rekommendationer som är viktiga att följa.

I bruksanvisningen finns även försiktighetsåtgärder och information om rutinunderhåll för att bevara lyftkorgens säkerhet och trovärdighet.

NÄR DENNA SYMBOL VISAS BETYDER DET:



AKTA! VAR FÖRSIKTIG! DIN SÄKERHET ÄR I FARA! DU SJÄLV, NÅGON ANNAN ELLER LYFTKORGEN KAN SKADAS.

- Bruksanvisningen har utarbetats med hänsyn till listan över utrustningar och tekniska data som angavs vid konstruktionen.
- Lyftkorgens utrustningsnivå beror på tillval och saluföringsland.
- Beroende på tillval och datumet för lyftkorgens saluföring har lyftkorgen inte vissa utrustningar/funktioner som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Beskrivningarna och figurerna ges utan förpliktelse.
- MANITOU förbehåller sig rätten att ändra sina modeller och tillhörande utrustning utan skyldighet att uppdatera bruksanvisningen.
- Nätverket MANITOU, som enbart består av kvalificerade yrkesmän, finns till hands för att svara på dina frågor.
- Bruksanvisningen betraktas som en integrerad del av lyftkorgen.
- Den ska alltid förvaras på en lämplig plats så att den är lättåtkomlig.
- Vid återförsäljning av lyftkorgen ska bruksanvisningen ges till den nya ägaren.

1:a UTGIVNING	06/05/2010	
UPPDATERING	13/07/2010	1-4 <-> 1-19
	26/03/2012	2-18 ; 2-25 ; 2-32 ; 2-33
	03/11/2016	UPPDATERING EN280 ; 1-22 ; 1-23 ; 1-26 <-> 1-28 ; 2-3 ; 2-12 ; 2-18 ; 2-19 ; 2-23 ; 2-28 ; 2-30 <-> 2-40 ; 3-3 ; 3-4 ; 3-6 <-> 3-8 ; 3-12 <-> 3-22
	08/12/2017	1-20 ; 2-4 <-> 2-8 ; 2-23

MANITOU BF S.A aktiebolag med styrelse.

Huvudkontor: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - Frankrike

Aktiekapital: 39 548 949 euro

857 802 508 RCS Nantes.

Tfn: +33 (0)2 40 09 10 11

www.manitou.com

Den här broschyren tillhandahålls endast i rådgivningssyfte. All form av reproduktion, kopiering, representation, datafångst, överföring, distribution eller liknande, delvis eller i sin helhet och oavsett format, är förbjuden. Diagram, ritningar, visningar, kommentarer, indikationer och organiseringen av innehållet som förekommer i denna dokumentation utgör immateriella rättigheter som tillhör MANITOU BF. Överträdelse av ovanstående kan resultera i civilrättsliga och straffrättsliga påföljder. Logotyper och företagets visuella identitet tillhör MANITOU BF och kan inte användas utan uttryckligt och formellt tillstånd. Alla rättigheter förbehålles.

1 - SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH -ANVISNINGAR

2 - BESKRIVNING

3 - UNDERHÅLL



1 - SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH -ANVISNINGAR

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

ANVISNINGAR TILL PLATSANSVARIG	1-4
FÖRORD	1-4
ARBETSPLATS	1-4
FÖRAREN	1-4
SKYLIFTEN	1-4
INSTRUKTIONER	1-5
UNDERHÅLL	1-5
FÖRARINSTRUKTIONER	1-6
FÖRORD	1-6
GENERELLA ANVISNINGAR	1-6
KÖRINSTRUKTIONER	1-8
INSTRUKTIONER FÖR SVETS- OCH SVETSBRÄNNARARBETEN PÅ YTTERSTRUKTUREN	1-15
UNDERHÅLLSANVISNINGAR FÖR SKYLIFT	1-16
GENERELLA ANVISNINGAR	1-16
UNDERHÅLL	1-16
OLJE- OCH BRÄNSLENIVÅER	1-16
NIVÅ BATTERIETS ELEKTROLYT	1-16
DET HYDRAULISKA SYSTEMET	1-17
ELSYSTEM	1-17
SVETSINGREPP I SKYLIFTEN	1-17
RENGÖRING AV SKYLIFTEN	1-17
ÅTGÄRDER INFÖR LÅNGT ANVÄNDNINGSUPPEHÅLL AV SKYLIFTEN	1-18
INLEDNING	1-18
SKYLIFTENS FÖRBEREDELSE	1-18
SKYDD AV MOTORN	1-18
BATTERILADDNING	1-19
SKYLIFTENS SKYDD	1-19
SÄTTA SKYLIFTEN ÅTER I DRIFT	1-19
NIVÅJUSTERING AV SKYLIFTEN	1-20
SÄKERHETSKLISTERMÄRKEN	1-22

FÖRORD

NÄR DU SER DEN HÄR SYMBOLEN, SÅ BETYDER DET:



SE UPP! VAR FÖRSIKTIG! DIN OCH SKYLIFTENS SÄKERHET STÅR PÅ SPEL.

ARBETSPLOTS

- En bra hantering av anläggningen där personskyliften arbetar minskar risken för olycksfall:
 - underlag som inte är ojämnt eller överbelastat i onödan,
 - inga överdrivna sluttningar,
 - gångtrafiken under kontroll, osv.

FÖRAREN

- Skyliften får endast användas av utbildad personal med särskilt förarbevis. Detta förarbevis utfärdas skriftligen av den ansvarige på arbetsplatsen som har befogenhet för detta, och ska alltid bäras av föraren när skyliften används.

Erfarenheten visar att vissa former av olämplig användning av skyliften kan förekomma. Sådan användning, exempelvis enligt vad som beskrivs nedan, är absolut förbjudet.

- Ett onormalt, förutsebart uppträdande som beror på vanlig vårdslöshet, men som inte styrs av viljan av att göra ett dåligt bruk av utrustningen.



- En persons reflexuppträdande vid funktionsstörning, incident, felaktighet, osv. under skyliftens användning.
- Uppträdandet till följd av tillämpningen av principen om "minsta motståndets linje" under fullgörandet av en uppgift.
- För vissa maskiner, förutsebart uppträdande hos vissa personer som: lärlingar, tonåringar, handikappade personer, praktikanter som känner sig frestade att köra skyliften, maskinskötare frestade att slå vad, tävla eller skaffa sig personlig erfarenhet.
- Den utrustningsansvarige ska ta hänsyn till dessa kriterier vid utvärdering av en persons körförmåga.



SKAFFA DIG INFORMATION:

- Om lämpligt handlings sätt vid brand.
- Om närheten till förstahjälpväska och brandsläckare.
- Telefonnummer till nödhjälpen som ska tillkallas (läkare, ambulans, sjukhus och brandkår).

SKYLIFTEN

A - SKYLIFTENS ANVÄNDNINGSFÖRMÅGA

- MANITOU har försäkrat sig om lämpligheten att använda denna skylift under normala driftförutsättningar som anges i denna instruktionsbok, med en koefficient under överbelastningsprov på 1,25 och en funktionstestkoefficient av 1.1 enligt den harmoniserade normen EN 280 för mobil arbetsplattsform (MEWP). Innan gaffeltrucken sätts i bruk, har arbetsplatsansvarig skyldighet att kontrollera att skyliften är lämplig för de arbeten som ska utföras, samt att genomföra vissa tester (i enlighet med gällande lagstiftning).

B - SKYLIFTENS ANPASSNING TILL RÅDANDE VANLIGA MILJÖFÖRHÅLLANDEN

- Förutom skyliftens seriemonterade utrustningar, erbjuds många tillvalsutrustningar som: roterande varningsljus, arbetsbelysning, osv. Rådgör med återförsäljaren.
- Väderförhållandena vid arbetsplatsen ska tas med i beräkningen.
 - Fryskydd (se kapitel 3 - UNDERHÅLL, sidan SMÖRJMEDEL).
 - Anpassning av smörjmedel (konsultera återförsäljaren).
 - Värmemotorns filtrering (se kapitel 3 - UNDERHÅLL, sidan FILTERELEMENT).

- Maskinerna som tillverkas av MANITOU är utformade för att användas i följande temperaturområden:
 - Minsta temperatur: -20 °C
 - Max. temperatur: +45 °C
- Specialtillämpningar planeras som tillval för särskilt kalla miljöer.



På fabriken utförs påfyllning av smörjmedel som är anpassat för genomsnittliga väderförhållanden, dvs. -15 °C till +35 °C. För användning i andra temperaturer, ska det fabrikspåfyllda smörjmedlet tömmas ut och smörjmedel som passar de rådande väderförhållandena fyllas på. Samma sak gäller för kylmedlet.

- Om skyliften används på område där brandsläckare saknas, ska gaffeltrucken utrustas med en sådan. Olika lösningar finns, kontakta er återförsäljare.



Skyliften är framställd för användning utomhus (se kapitel 2 - BESKRIVNING, sidorna TEKNISKA DATA) i normala väderförhållanden och inomhus i lokaler som har fullgod ventilation. Det är förbjudet att använda skyliften på område där det råder verklig eller potentiell risk för brand eller explosion (t.ex. raffinaderier, lager för bränsle, gas eller brandfarliga ämnen osv.). Om gaffeltrucken ska användas på denna typ av område, ska den utrustas med specifik utrustning (kontakta er återförsäljare).

C - ÄNDRINGAR I SKYLIFTEN

- För egen och andras säkerhet, är det förbjudet att själv ändra de olika inställningarna på skyliften, som exempelvis för hydraultryck, räkneverk och motorvarvtal, eller att montera tilläggsutrustning, motvikter, tillbehör som ej är standard och ej godkända, varningssystem osv. Om detta skulle inträffa, gäller inte tillverkarens ansvar.
- Skyliften levereras med standardhjul eller med terränghjul. Det är FÖRBUJDET att byta från en typ av hjul till en annan: Skyliften riskerar att förlora sin stabilitet.

INSTRUKTIONER

- Instruktionsboken ska alltid vara i gott skick och på stället avsett för detta ändamål i skyliften samt vara avfattad på det språk som maskinskötaren använder.
- Instruktionsboken samt alla skyltar och klistermärken som blivit oläsliga, saknas eller har skadats måste absolut bytas ut.

UNDERHÅLL

- Underhåll eller andra reparationer än de som står i kapitel 3 - UNDERHÅLL måste utföras av kvalificerad personal (rådfråga generalagenten) och under betryggande förhållanden som krävs för att skona maskinskötarens och andras hälsa.



För att skyliften skick ska kunna garanteras, måste den undergå regelbundna kontroller. Hur ofta kontrollerna ska utföras bestäms i gällande lagstiftning i respektive användarland.

- Exempel för Frankrike: Platschefen till skyliftens användare ska upprätta och hålla à jour en underhållsjournal för varje apparat (förordning från den 2 mars 2004).

FÖRORD

NÄR DU SER DEN HÄR SYMBOLEN, SÅ BETYDER DET:



SE UPP! VAR FÖRSIKTIG! DIN OCH SKYLIFTENS SÄKERHET STÅR PÅ SPEL.



Olycksrisker vid användning, skötsel eller lagning av skyliften kan reduceras, om du följer alla säkerhetsanvisningar och olycksförebyggande åtgärder som detaljeras i denna instruktionsbok.

- Endast de operationer och manövrer som beskrivs i denna manual får utföras. Tillverkaren har inte möjlighet att förutse alla situationer som kan förknippas med risk. Därför kan inte de säkerhetsinstruktioner som beskrivs i manualen och på skyliften anses som fullständiga.
- Som maskinskötare måste du vid alla tillfällen uppskatta alla möjliga rimliga risker för dig själv, för andra och för skyliften när du använder den.



Att inte följa säkerhets- och användningsinstruktionerna samt anvisningarna för skyliftens reparation och skötsel kan leda till svåra olyckshändelser, även sådana med dödlig utgång.

GENERELLA ANVISNINGAR

A - ANVÄNDARMANUAL

- Läs noga och förstå instruktionsboken.
- Instruktionsboken ska alltid finnas i skyliften på stället avsett för detta ändamål och vara avfattad på det språk som maskinskötaren använder.
- Alla arbetsmoment och manövrer som inte finns beskrivna i instruktionsboken bör i princip undvikas.
- Följ alla säkerhetsanvisningar och instruktioner som finns beskrivna om lyfkorgen.
- Instruktionsboken samt alla skyltar och klistermärken som blivit oläsliga eller har skadats måste absolut bytas ut.
- Vid skyliftens användning och av säkerhets skäl måste en användare vara närvarande på marknivån.
- Gör dig förtrogen med skyliften i terrängen där den ska arbeta.
- Dessutom ska användningen ske efter konstens alla regler inom yrket.
- Använd inte skyliften om vindens hastighet överskrider 45 km/tim. En sidodragkraft över 40 kg får inte utövas på korgarmen (skyliftar för inomhusbruk får inte användas utomhus).

B - ANVÄNDNINGSTILLSTÅND I FRANKRIKE

(FÖR ANDRA LÄNDER, SE GÄLLANDE LAGSTIFTNING)

- Skyliften får endast användas av utbildad personal med särskilt förarbevis. Detta förarbevis utfärdas skriftligen av den ansvarige på arbetsplatsen som har befogenhet för detta, och ska alltid bäras av föraren när skyliften används.
- Föraren är inte behörig att ge lov åt någon annan att köra skyliften.

C - SERVICE

- Maskinskötare som fastställer att skyliften inte är i kördugligt skick eller inte motsvarar säkerhetsanvisningarna ska genast underrätta sin ansvarige chef därom.
- Det är förbjudet för föraren att själv utföra reparation eller inställning av gaffeltrucken, om vederbörande inte utbildats för detta. Han ska själv se till att skyliften är ren och i perfekt skick, om han har ålagts denna uppgift.
- Maskinskötare ska stå för daglig skötsel (se kapitel 3 - UNDERHÅLL, sidorna A - VARJE DAG).
- Föraren ska se till att däcken är anpassade efter underlagets natur (för olika underlag i kontakt med däcken, se kapitel: 2 - BESKRIVNING, sidorna TEKNISKA DATA). Olika valbara lösningar finns, kontakta er återförsäljare.



Använd inte skyliften om däcken är skadade eller alltför slitna för detta kan äventyra din eller andras säkerhet, eller medföra skador på skyliften.

För eldrivna skyliftar ska maskinskötare se till att:



- **Inte byta ut batterierna mot lättare batterier (risk för nedsatt stabilitet).**
- **Alltid använda säkerhetsglasögon vid laddning av batterierna.**
- **Inte byta batterier i explosiv miljö.**
- **Inte röka eller rikta en låga mot batterierna under följande hanteringsfaser;**
- **urtagning / isättning och kontroll av påfyllningsnivåerna.**

D - ÄNDRINGAR I SKYLIFTEN

- För din och andras säkerhet är det förbjudet att själv ändra strukturen och inställningarna hos skyliftens olika komponenter:
 - hydraultryck,
 - gränslägebrytarens tarering,
 - motorns varvtal,
 - lägga till extra utrustning,
 - lägga till motvikt,
 - ej godkända tillbehör,
 - varningssystem osv.
- I så fall träder tillverkarens ansvar ur kraft.



Lyftkorgen levereras med standardhjul eller med terränghjul. Det är **FÖRBJUDET** att byta från en typ av hjul till en annan: Lyftkorgen riskerar att förlora sin stabilitet.

E - HJULAXLAR PÅ SKYLIFTEN

- STANDARDAXEL:



Underredet är stelt, följaktligen kan skyliften ha en anliggningsyta mot marken över bara tre hjul.

- SVÄNGAXEL (OM TILLVALET FINNS TILLGÄNGLIGT):



Svängaxeln ger skyliften möjlighet att i transportläge ha en anliggningsyta mot marken över fyra hjul. Vid förflyttning i driftläge över kuperad terräng spärras svängaxeln (underredet är stelt), följaktligen kan skyliften ha en anliggningsyta mot marken över bara tre hjul.

KÖRINSTRUKTIONER

A - INNAN SKYLIFTEN STARTAS

- Försäkra dig om att den mellanliggande glidbalken ligger i sitt stängningsläge innan skyliften börjar styras från korgen.
- Om skyliften är ny, se avsnitt: Före skyliftens 1:a driftsättning, se kapitel 1 - Säkerhetsinstruktioner och -anvisningar.
- Utför daglig skötsel (se kapitel 3 - UNDERHÅLL, sidorna A - VARJE DAG).
- Innan skyliften startas igång, kontrollera nivåerna:

- TERMISKA SKYLIFTAR:

- Olja motor
- Olja hydraultank
- Bränsle
- Kylvätska

- ELDRIVNA SKYLIFTAR:

- Olja hydraultank
- Batteriets laddnivå

- Skyliften ska vara i transportläge (armarna helt indragna eller saxen i nedre läge) innan man kliver upp på den.
- Kontrollera summerns/ljudlarmets fullgoda funktion.
- Innan skyliften används, kontrollera att åtkomsgrinden är ordentligt låst.

B - INTAGANDE AV FÖRARPLATSEN

- Oavsett maskinskötarens erfarenhet, så får denne göra sig förtrogen med alla kontroll- och styrinstruments placering och användning innan skyliften sätts i drift.
- Använd kläder anpassade till skyliftens körning, använd inte löst hängande kläder.
- Skaffa dig skyddsutrustning som lämpar sig för tilltänt arbete.
- Långvarig exponering för hög ljudvolym kan orsaka skador på hörseln. Därför är det rekommenderat att använda hörselskydd.
- Var alltid observant när du använder skyliften, lyssna inte på radio eller musik med hörlurar eller öronsnäckor på.
- För ökad komfort, inta en bekväm ställning vid manöverplatsen i skyliften.
- Föraren ska alltid behålla normal körställning på förarplatsen: Det är förbjudet att låta någon kroppsdel komma utanför korgen under körning.
- Användning av skyddshjälm är obligatorisk.
- MANITOU rekommenderar införskaffning av en säkerhetssele justerad till maskinskötarens midja vid användning av skyliften (för fästpunkterna i korgen, se kapitel 2 - BESKRIVNING, sidorna KONTROLL- OCH STYRINSTRUMENT).
- Spakar och reglage får aldrig användas för annat än vad de är avsedda för, t. ex. som fotstöd vid upp- eller nedstigning i skyliften, som klädhängare osv.
- För skyliftar av saxtyp är det förbjudet att använda skyliften om räckena inte är på plats.
- Det är strängt förbjudet att hänga upp en last under korgen eller någon del av lyftstrukturen.
- Maskinskötaren får inte gå ombord eller kliva ner från korgen om korgen inte befinner sig på marknivån (indragen lyftstruktur).
- Om skyliften är utrustad med ett trappsteg ska korgen vara upprätt vertikalt med trappsteget innan du går upp eller ner.
- Skyliften får inte vara utrustad med tillbehör som ökar vindeffekten över hela enheten.
- Använd ingen stege eller tillfälligt upprättade konstruktioner i korgen för att nå upp till högre höjd.
- Klättra inte upp på korgsidorna för att nå upp till högre höjder.
- Använd aldrig skyliften med fuktiga händer eller skor eller som är nedsmutsade med fettämnen.

C - MILJÖ

- Följ de säkerhetsregler som gäller på anläggningen.
- Skyliften kan manövreras från marken: säkerställ förbjudet tillträde.
- Om du måste använda skyliften på ett mörkt område eller för nattarbete, se till att den är utrustad med arbetsbelysning.
- Skyliftarna får varken användas som lyftkranar eller hissar för permanent transport av material eller personer eller som domkrafter eller stödhållare.
- Under arbetets gång, se till att inget och ingen stör skyliftens manövrering.
- När skyliften åker upp, se till att inget och ingen hindrar skyliften manövrering och att ingen felmanövrering sker.

- Tillåt ingen person komma i närheten av skyliftens arbetsradie eller att passera under lasten. För att göra detta, märk ut arbetsområdet.
- Förflyttning över en långsgående sluttning:
 - Anpassa skyliftens förflyttningshastighet genom att styra denna hastighet med förflyttningsmanöverdonet.
- Ta hänsyn till skyliftens mått innan du kör genom en trång eller låg passage.
- Kör aldrig upp på en lastbrygga utan att ha kontrollerat:
 - Att den är säkert placerad och förankrad.
 - Att fordonet den är förbunden med (järnvägsvagn eller lastbil) inte kan komma i rörelse.
 - Att denna brygga är avsedd för skyliftens mått och vikt.
 - Att bryggans lutning inte överstiger skyliftens högsta tillåtna överskridningsgräns.
- Kör aldrig upp på en lantgång, ett golv eller en varuhiss, utan att med säkerhet förvissat dig om de är avsedda för den eventuellt lastade skyliftens vikt och mått och utan att ha kontrollerat att de befinner sig i gott skick.
- Se upp för lastkajer, diken, byggnadsställningar, löst underlag, inspektionsluckor.
- Innan korgen lyfts upp eller tas ned, kontrollera underlagets fasthet under hjulen eller stabilisatorerna. Vid behov, använd lämpliga kilar under stabilisatorerna.
- Försök inte att genomföra operationer som överstiger skyliftens lyftförmåga.
- Kontrollera att materiel som lastats i korgen (rör, kablar, behållare, etc...) inte kan ramla ur korgen och falla ner. Lasta inte så mycket materiel att du måste kliva över dem.



Om korgen måste parkeras ovanför en struktur under en längre tid finns det risk för stöd på denna anordning vid nedsänkning av skyliften, på grund av avkyllningen av oljan i cylindrarna. Så här eliminerar du denna risk:
 Eliminera denna risk så här:
 - Kontrollera regelbundet avståndet mellan skyliften och strukturen, och justera vid behov.
 - Använd om möjligt skyliften med en oljetemperatur som är så nära den omgivande temperaturen som möjligt.

- Vid arbeten i närheten av ovanjordsledning, försäkra dig om att säkerhetsavståndet mellan skyliftens arbetsområde och elledningen är tillräckligt.



Kontakta ansvarigt elföretag. Föraren kan råka ut för dödliga eller allvarligt skadande elektriska stötar om skyliften körs eller parkeras för nära elektriska ledningar.



Om skyliften kommer i beröring med elledningar, tryck in nödstoppsknappen. Om du kan, hoppa ur korgen utan att samtidigt komma i beröring med korgen och marken.
 Ropa annars på hjälp, säg åt personerna att inte vidröra skyliften, stänga av eller låta stänga av elledningarnas strömförsörjning.

- Det är förbjudet att använda skyliften i närheten av elektriska luftledningar. Säkerhetsavstånden måste respekteras.

NOMINELL SPÄNNING I VOLT	AVSTÅND ÖVER MARKEN ELLER FRÅN GOLVET I METER
50 < U < 1000	2,30 M
1000 < U < 30000	2,50 M
30000 < U < 45000	2,60 M
45000 < U < 63000	2,80 M
63000 < U < 90000	3,00 M
90000 < U < 150000	3,40 M
150 000 < U < 225 000	4,00 M
225000 < U < 400000	5,30 M
400000 < U < 750000	7,90 M



Om vindstyrkan överstiger 45 km/h, gör inga rörelser som kan innebära en fara för skyliftens stabilitet.

- Se den empiriska vindskalan för mer information vindstyrkor:

BEAUFORTS skala (vindhastighet med 10 meters höjd på platt underlag)						
Grad	Typ av vind	Hastighet (knop)	Hastighet (km/h)	Hastighet (m/s)	Vindens verkningar	Sjöförhållande
0	Stiltje	0 / 1	0 / 1	< 0,3	Rök stiger rätt upp.	Sjön ligger spegelblank.
1	Nästan stiltje, mycket svag bris	1 / 3	1 / 5	0,3-1,5	Skorstensrök driver i vindens riktning.	Små krusningar på sjön.
2	Nästan stiltje, svag bris	4 / 6	6 / 11	1,6-3,3	Knappt märkbar för känseln, löv rör sig sakta.	Korta tydliga vågor.
3	Lätt bris	7 / 10	12 / 19	3,4-5,4	Löv vibrerar, tunna kvistar på lövklädda träd i oavbruten rörelse.	Vågkammor börjar brytas här och var.
4	God bris	11 / 16	20 / 28	5,5-7,9	Damm och lös snö virvlar upp.	Korta vågor, skumkammor breder ut sig.
5	Frisk bris	17 / 21	29 / 38	8-10,7	Tunnare grenar på lövklädda träd rör sig.	På sjön långa vågor med vita kammor.
6	Styv bris	22 / 27	39 / 49	10,8-13,8	Stora grenar på lövklädda träd rör sig, det viner i luftledningarna och det är svårt att använda paraply.	På sjön stora vågberg, skumkammor breder ut sig över stora ytor.
7	Hård bris	28 / 33	50 / 61	13,9-17,1	Böjer mindre trädstammar, svårt gå upprätt.	Sjön tornar upp sig och bryter, skummet läggs i strimmor i vindriktningen.
8	Hård kuling/kultje	34 / 40	62 / 74	17,2-20,7	Bryter kvistar, besvärligt gå över öppna ytor.	Vågors höjd och längd betydande, skumstrimmorna tätar.
9	Halv storm	41 / 47	75 / 88	20,8-24,4	Taktegel blåser ned.	Bryter mindre träd, minskad sikt.
10	Storm	48 / 55	89 / 102	24,5 / 28,4	Upprycker stora träd med rötterna, stora skador på hus.	Höga vågberg med brottsjöar, havet nästan vitt av skum, minskad sikt.
11	Svår storm	56 / 63	103 / 117	28,5 / 32,6	Mycket sällsynt. På stora ytor i skog har alla träd fällts av vinden.	Stora fartyg som nyss syns försvinner bakom vågberg, minskad sikt.
12	Orkan	64 +	118 +	32,7 +	Allmän ödeläggelse.	Havet helt vitt, skum i luften försvårar sikten avsevärt.

D - SIKT

- Ha alltid god sikt över körsträckan. För bättre sikt, kan man köra fram med pendelarmen något upplyft (se upp för risken för fall i korgen vid eventuell krock med låg dörröppning, ovanjordsledning, traverskranar, järnvägar och allt annat hinder som kan vara i vägen inom området framför skyliften). När du backar, titta direkt för bakåtsikt.
- I samtliga fall där sikten över körsträckan skulle visa sig vara otillräcklig, be om hjälp någon person som befinner sig utanför skyliftens arbetsområde, och se till att du alltid har god sikt över denna person.

TERMISKA SKYLIFTAR

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Skylliften får aldrig dras eller skjutas framåt för att startas. Sådan manöver medför allvarliga skador på transmissionssystemet. Vid behov måste skyliften bogseras med frikopplade hjul (se kapitel 3 - UNDERHÅLL).
- Om extrabatteri används för start, ska detta vara av samma typ som originalbatteriet. Följ även batteriernas polaritet. Koppla först samman pluspolerna och sedan minuspolerna.



Om batteriernas polaritet inte följs, kan detta medföra allvarliga skador på det elektriska systemet. Elektrolyten som finns i batterierna kan skapa explosiva gaser. Undvik att öppen låga eller gnistor kommer i närheten av batterierna.
Koppla aldrig ur ett batteri under uppladdning.

ANVISNINGAR

- Kontrollera att huven (huvarna) är stängd och i låst läge.
- Vrid tändnyckeln till position I för att aktivera elkontakten som automatiskt startar igång förvärmningen (alla staplar ska synas), "OK"-meddelandet visas.
- Kontrollera att allting fungerar som det ska genom att försäkra dig om ingen sida med felen visas upp på skärmen, se upp för bränslenivån (pumpsymbolen syns kvar på skärmen) (se kapitel 2 - BESKRIVNING, sidorna KONTROLL- OCH STYRINSTRUMENT).
- Vrid tändnyckeln till position I för att starta.
- Tryck på startknappen.
- Aktivera inte startmotorn längre än 15 sekunder och utför en förvärmning under 10 sekunder mellan alla misslyckade startförsök.
- Iaktta kontrollskärmen när värmemotorn är varm och med jämna mellanrum under användningen för att snabbt spåra upp fel och för att snarast möjligt kunna åtgärda dem.
- Om fel visas på skärmen, stäng av värmemotorn och vidta alla nödvändiga åtgärder.

ELDRIVNA SKYLIFTAR

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Använd inte lyfkorgen om batteriet är urladdat till den grad att rörelserna blir långsammare, i vissa fall, kan skyliften stanna av (se kapitel 3 - UNDERHÅLL, sidan VARJE DAG ELLER VAR 10:e DRIFTIMME, för belastningsgränsen som inte får överskridas).

ANVISNINGAR

- Sätt batterifrånskiljaren i läge ON.
- Kontrollera att huven (huvarna) är stängd och i låst läge.
- Vrid tändnyckeln till korgpositionen.
- Kontrollera att allting fungerar som det ska genom att försäkra dig om att inga felmeddelanden visas upp på skärmen och att maskinens lysdiod för underhåll inte blinkar (se kapitel 2 - BESKRIVNING, sidorna KONTROLL- OCH STYRINSTRUMENT).

OBS! För maskiner som saknar bildskärm eller lysdiod för underhåll, identifierar man felen direkt med lysdioden på variatorn (för åtkomst: öppna huven på styrsidan, ta ut variatorkortet, granska lysdiodens blinksignaler).

- Om felmeddelanden finns kvar eller om maskinens lysdiod för underhåll blinkar, placera om tändnyckeln i neutralläge.
- Sätt batterifrånskiljaren i läge OFF.
- Vidta genast nödvändiga åtgärder.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



Vi vill göra föraren uppmärksam på de risker som är förknippade med användning av skyliften, t. ex:

- Risk för att förlora kontrollen.
- Risk för nedsatt sid- och längdstabilitet av skyliften.

Föraren måste alltid ha kontroll över skyliften.

- Genomför inga operationer som överstiger skyliftens lyftförmåga.
- Gör dig förtrogen med skyliften i terrängen där den ska arbeta.
- Försäkra dig om fullgod bromsverkan genom att avbryta en förflyttningsrörelse, ta hänsyn till bromssträckor.
- Kör mjukt och välj en hastighet anpassad till driftsförhållandena (markens beskaffenhet, lasten i korgen).
- Manövrera skyliften med korgen i toppläge endast med stor försiktighet. Se till att du har tillräckligt god sikt.
- Ta kurvorna med sänkt hastighet.
- Ha alltid full kontroll över hastigheten.
- Kör sakta på vått, halt och ojämnt underlag eller på lastbilramper.
- Tänk alltid på att styrning av hydraultyp är mycket känslig för rörelserna.
- Lämna aldrig värmemotorn i drift i maskinskötarens frånvaro.
- Titta i körriktningen och behåll alltid god sikt över körsträckan.
- Kör om hindren.
- Kör aldrig på kanten till diken eller branta sluttningar.
- Oavsett förflyttningshastigheten, måste denna hastighet sänkas till max innan du stannar av.
- Kontrollera att inga hinder finns för skyliftens bana eller på marken.
- Föraren som använder skyliften ska assisteras av en fullgott instruerad person på marken.
- Respektera skyliftens lastgränsvärden.

ANVISNINGAR

- Utför alltid skyliftens långa förflyttningar med indragna armar och med saxen i bottenläge.
- Lägga i lämplig växel (se kapitel 2 - BESKRIVNING, sidorna KONTROLL- OCH STYRINSTRUMENT).

G - SKYLIFTENS AVSTÄNGNING

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Lämna aldrig tändnyckeln i skyliften i maskinkötarens frånvaro.
- Försäkra dig om att skyliften inte står på ett ställe där den skulle kunna störa trafiken och, i synnerhet, ska skyliften inte stå på mindre än en meters avstånd från järnvägsrälsarna.
- Vid längre parkering på en anläggningsplats, skydda skyliften mot dåligt väder, i synnerhet mot frysning (kontrollera frysskyddsmedlets nivå), stäng av och lås all tillgång till skyliften (huv, ...).
- Parkera skyliften på ett plant underlag eller på en sluttning som är lägre än 10%.

ANVISNINGAR

TERMISKA SKYLIFTER

- Innan skyliften stängs av efter ett intensivt arbetspass, låt värmemotorn gå på tomgång i några stunder, för att låta kylvätske- och oljetemperaturen i värmemotorn och transmissionen sjunka efterhand.



Glöm inte denna försiktighetsåtgärd vid tätt återkommande stopp eller vid motorstopp när motorn är varm, annars hettas vissa detaljer upp avsevärt till följd av att kylsystemet är ur funktion, vilket riskerar att allvarligt skada dessa detaljer.

- Stäng av värmemotorn med hjälp av nyckelbrytaren.
- Ta ut tändnyckeln.
- Kontrollera att alla tillgångar till skyliften är stängda och låsta (huv...).

ELDRIVNA SKYLIFTER

- Ta ut väljarnyckeln för styrkontroller på marken eller i skyliften.
- Kontrollera att alla tillgångar till skyliften är stängda och låsta (huv...).
- Sätt batterifrånsljaren i läge OFF (ELDRIVEN SKYLIFT). Hydrauloljans nivå.

INSTRUKTIONER FÖR SVETS- OCH SVETSBRÄNNARARBETEN PÅ YTTERSTRUKTUREN



Försäkra dig om att skyliften inte har några hydraul- eller elektrolytläckor.



Vid svetsarbeten, arbeta mittemot manöverpanelen för att undvika att skada denna med gnistsprut.

- Alla svets- och skärbeten (med skärbrännare) på byggnadens metallstrukturer, från korgen, kräver att följande försiktighetsåtgärder vidtas:

A - VID ELSVETSANLÄGGNING

- Maskinen måste vara försedd med en urladdningsfläta som förbinder skyliftens underrede med marken.
- Den yttre strukturen som skall svetsas måste jordas. Om ovanstående villkor inte uppfylls, kan skyliften i så fall komma i beröring med strukturen eller detaljer som ska svetsas utan skada för de elektroniska komponenterna.
- Svetsanläggningens strömförsörjning ska ombesörjas med hjälp av ett eluttag utrustat med jordanslutning inklusive elförlängningsladd vid behov.
- Se till att det inte finns någon gnistbildning i korgen eller på skyliften (kontakten mellan elektroden eller svetslågan och svetsanläggningens jorduttag). För att göra detta, får svetsanläggningens jorduttag aldrig någonsin placeras i skyliftens korg, den ska bara placeras så nära svetsdetaljen som möjligt.
- Gör svetsanläggningen spänningslös innan du kopplar loss jordanslutningstången från svetsdetaljerna.

B – MED SVETSBRÄNNARE

- Fäst svetsbrännarens flaskor till korgbalkarna.
- Gnistsprut och skäravfall får inte riktas mot batterierna.
- När skärbrännaren är i drift, så får den varken placeras på korgtröskeln eller riktas mot elmanöverpanelen eller strömförsörjningens kabelnät.

UNDERHÅLLSANVISNINGAR FÖR SKYLIFT

GENERELLA ANVISNINGAR

- Försäkra dig om att lokalen har tillräcklig luftväxling innan skyliften startas.
- Föraren ska bära anpassad klädsel för att utföra underhållarbete på skyliften. Undvik kläder och smycken som lätt kan fastna. Vid behov, fäst upp och skydda håret.
- Stäng av värmemotorn före allt ingrepp i skyliften, ta ut tändnyckeln och koppla loss batteriets minusklämma.
- Sätt batterifrånskiljaren i läge OFF (ELDRIVEN SKYLIFT).
- Läs igenom manualen noga.
- Utför alla nödvändiga reparationer, även mycket små, utan något dröjsmål.
- Reparera omedelbart alla läckage, även mycket små.
- Se till att bortskaffande av förbrukningsartiklar och uttjänta detaljer sker under betryggande förhållanden och på miljövänligt sätt.
- Se upp för riskerna för brännskador och sprut (avgaser, kylare, värmemotor, osv.).

UNDERHÅLL

- Genomför service regelbundet (se: 3 - UNDERHÅLL) för att hålla skyliften i kontinuerligt gott skick. Om inte regelbunden service utförs, kan detta leda till att de avtalsenliga garantivillkoren åsidosätts.

UNDERHÅLLSJOURNAL

- Underhåll som görs enligt rekommendationerna i avsnitt: 3 - UNDERHÅLL och övrig kontroll, underhåll, reparation eller modifieringar som utförs på skyliften bör antecknas i servicehäftet. För varje åtgärd anges datum, namn på den/de personer eller den firma som utfört arbetet, typ av åtgärd och i förekommande fall intervall. Vid byte av komponenter på skyliften, anges reservdelsnummer.

OLJE- OCH BRÄNSLENIVÅER

- Använd rekommenderade smörjmedel (använd aldrig begagnade smörjmedel).
- Tanka aldrig när motorn går.
- Tankning får endast utföras på plaster speciellt avsedda för detta ändamål.
- Fyll inte på bränsletanken till maxnivån.
- Rök inte och kom inte nära skyliften med en låga när bränsletanken är öppen eller håller på att fyllas.

NIVÅ BATTERIETS ELEKTROLYT

- Kontrollera batteriets eller batteriernas nivå.



Vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder för denna operation (Se 3 - UNDERHÅLL).

DET HYDRAULISKA SYSTEMET

- Alla reparationer, även mindre läckage, ska utföras ofördröjligen.
- Kopplingar, slangar och hydraulikenheter får aldrig kopplas ur medan kretsen är under tryck.



AVLASTNINGSVENTIL: Det innebär fara att avlägsna eller ändra inställningar på avlastnings- eller säkerhetsventiler, som kan finnas i skyliftens lyftcylindrar. Sådana ingrepp får endast utföras av kvalificerad personal (kontakta din återförsäljare).



Se till att bortskaflande av förbrukningsartiklar och reservdelar sker under betryggande förhållanden och på miljövänligt sätt.



HYDRAULISKA ACKUMULATORER som kan finnas på skyliften är anordningar under tryck och därför är demonteringen av dessa apparater och deras rörledningar farlig. Detta arbete får utföras endast av kvalificerad personal (kontakta din återförsäljare).

ELSYSTEM

- Lägg inte metalldetaljer på batteriet (mellan plus-uttaget och minus-uttaget).
- Ta loss batteriet eller batterierna före allt ingrepp i elsystemet.
- Endast behörig personal får lov att öppna ellådan.

SVETSINGREPP I SKYLIFTEN

- Ta loss batteriet eller batterierna före allt svetsingrepp i skyliften.
- För att utföra ett svetsingrepp i skyliften, lägg minuskabelns tång till svetsanläggningen direkt på svetsstycket för att undvika att den mycket kraftiga elströmmen passerar genom generatorn eller riktkronan.
- Om skyliften är utrustad med elektronisk styrenhet, koppla loss den före allt svetsingrepp, annars finns det risk att tillfoga irreparabla skador på de elektroniska komponenterna.



Svetsning på struktur för underhålls- eller reparationsarbeten är endast reserverade för personer som godkänts av MANITOU.

RENGÖRING AV SKYLIFTEN

- Innan något ingrepp görs, rengör skyliften eller åtminstone det område som ingreppet gäller.
- Kontrollera att alla tillgångar till skyliften är stängda och låsta (huv ...).
- Under rengöring med högtryckstvätt, undvik fogar och elektriska komponenter och kontakter.
- Vid behov, skydda mot att vatten, ånga eller rengöringsmedel tränger in i komponenter som riskerar att skadas, i synnerhet elektriska komponenter (variator, laddare) och kontakter samt insprutningspumpen.
- Torka de elektriska komponenterna.
- Rengör skyliften från alla spår av bränsle, olja och smörjmedel.
- Smörj axlarna.

FÖR ALLA INGREPP FÖRUTOM DEN REGELBUNDNA SERVICEN, KONTAKTA DIN ÅTERFÖRSÄLJARE

ÅTGÄRDER INFÖR LÅNGT ANVÄNDNINGSUPPEHÅLL AV SKYLIFTEN

INLEDNING

Rekommendationerna nedan syftar till att undvika att skyliften skadas i samband med att den inte används under en längre tid. För dessa åtgärder rekommenderar vi användning av skyddsprodukten MANITOU med referens 603726. Följ den bruksanvisning som finns på produktförpackningen.



Åtgärderna för långt användningsuppehåll och idrifttagning av skyliften därefter bör utföras av återförsäljaren.

SKYLIFTENS FÖRBEREDELSE

- Rengör skyliften helt.
- Kontrollera och reparera alla eventuella läckor från bränsle, olja, vatten eller luft.
- Byt ut eller reparera alla utslitna eller skadade delar.
- Tvätta skyliftens alla lackerade ytor med klart, kallt vatten och torka sedan med trasa.
- Bättra på målade ytor vid behov.
- Parkera skyliften (se: INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED OCH UTAN LAST).
- Kontrollera att alla cylindrar är helt inskjutna.
- Gör alla hydraulikets trycklösa.

SKYDD AV MOTORN

- Fyll på bränsletanken (se: 3 - UNDERHÅLL).
- Töm och byt ut kylvätskan (se: 3 - UNDERHÅLL).
- Låt motorn gå på tomgång några minuter och stanna den sedan.
- Byt ut oljan och värmemotorns oljefilter (se: 3 - UNDERHÅLL).
- Tillsätt skyddsmedel för motorolja.
- Låt motorn gå under en kort stund för att låta oljan och kylvätskan cirkulera.
- Koppla ur batteriet och förvara det på en köldskyddad plats, efter att ha laddat upp det maximalt.
- Ta bort insprutarna och spraya skyddsprodukten under en till två sekunder i varje cylinder med kolven i undre dödpunkt.
- Vrid vevaxeln långsamt ett varv och montera tillbaka insprutarna (se REPARATIONSMANUALEN för motorn).
- Ta bort inloppsslangen vid grenröret eller vid turbokompressorn och spraya skyddsprodukten i grenröret eller turbokompressorn.
- Täpp till öppningen till grenröret med vattentät tejp.
- Ta bort utloppsslangen och spraya skyddsprodukten i avgasgrenröret.
- Montera tillbaka utloppsslangen och täpp till öppningen på avgasröret med vattentät tejp.

OBS! Spraytiden anges på produktförpackningen.

- Öppna påfyllningslocket, spraya skyddsprodukten runt tippanordningens axel och sätt sedan tillbaka påfyllningslocket.
- Täpp till locket till bränsletanken med vattentät tejp.
- Ta bort drivremmarna och förvara dem på lämpligt ställe.
- Koppla från solenoiden för motorstopp på insprutningspumpen och isolera den elektriska kopplingen nogga.

BATTERILADDNING

- För eldrivna skyliftar, för att bevara batteriernas livslängd och kapacitet, kontrollera med jämna mellanrum och behåll en konstant laddnivå (se: 3 - UNDERHÅLL).

SKYLIFTENS SKYDD

- Skydda de cylindrar som eventuellt inte är helt inne mot rost.
- Täck över däckan.
- OBS! Om skyliften ska stå utomhus, täck över den med en vattentät presenning.

SÄTTA SKYLIFTEN ÅTER I DRIFT

- Ta bort vattentät tejp från alla öppningar.
- Montera tillbaka inloppsslangen.
- Koppla tillbaka motorns stopprelä.
- Montera tillbaka och koppla upp batteriet.
- Ta bort alla skydd från cylinderstängerna.
- Utför dagligt underhåll (se: 3 - UNDERHÅLL).
- Töm och byt ut bränslet och byt ut bränslefiltret (se: 3 - UNDERHÅLL).
- Montera tillbaka och justera drivremmarnas sträckning (se: 3 - UNDERHÅLL).
- Låt startmotorn driva motorn tills att oljetryck upprättas i motorn.
- Utför fullständig smörjning av skyliften (se: 3 - UNDERHÅLL: UNDERHÅLLSTABELL).



Försäkra dig om att lokalen har tillräcklig luftväxling innan skyliften startas.

- Starta upp lyfkorgen genom att följa alla säkerhetsanvisningar och -instruktioner (se: INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING).
- Utför alla hydraulrörelser för lyftstrukturen och kontrollera noga varje cylinders gränsläge.



Kontakta återförsäljaren innan skyliften skrotas.

ÅTERVINNING AV MATERIAL

METALLER

- De återanvänds och återvinns till 100 %.

PLASTMATERIAL

- Plastdelarna är märkta enligt gällande föreskrifter.
- För att underlätta återvinningprocessen har urvalet av material som används begränsats.
- Majoriteten av plastmaterialet består av termoplast som enkelt kan återvinnas genom smältning, granulering eller krossning.

KAUTSCHUK

- Däck och packningar kan krossas för att användas i tillverkningen av cement eller för att få återanvändbara granulat.

GLAS

- De kan demonteras och samlas in för återvinning.

SKYDD AV MILJÖN

Genom att låta MANITOU underhålla skyliften begränsas utsläppsriskerna och du hjälper till att skydda miljön.

UTSLITNA ELLER SKADADE DELAR

- Delar får inte lämnas ute i naturen.
- MANITOU och dess nätverk har undertecknat bestämmelser om förebyggande åtgärder för att skydda miljön genom återvinning.

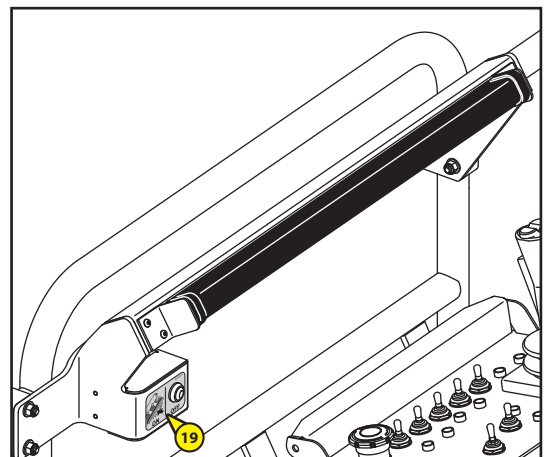
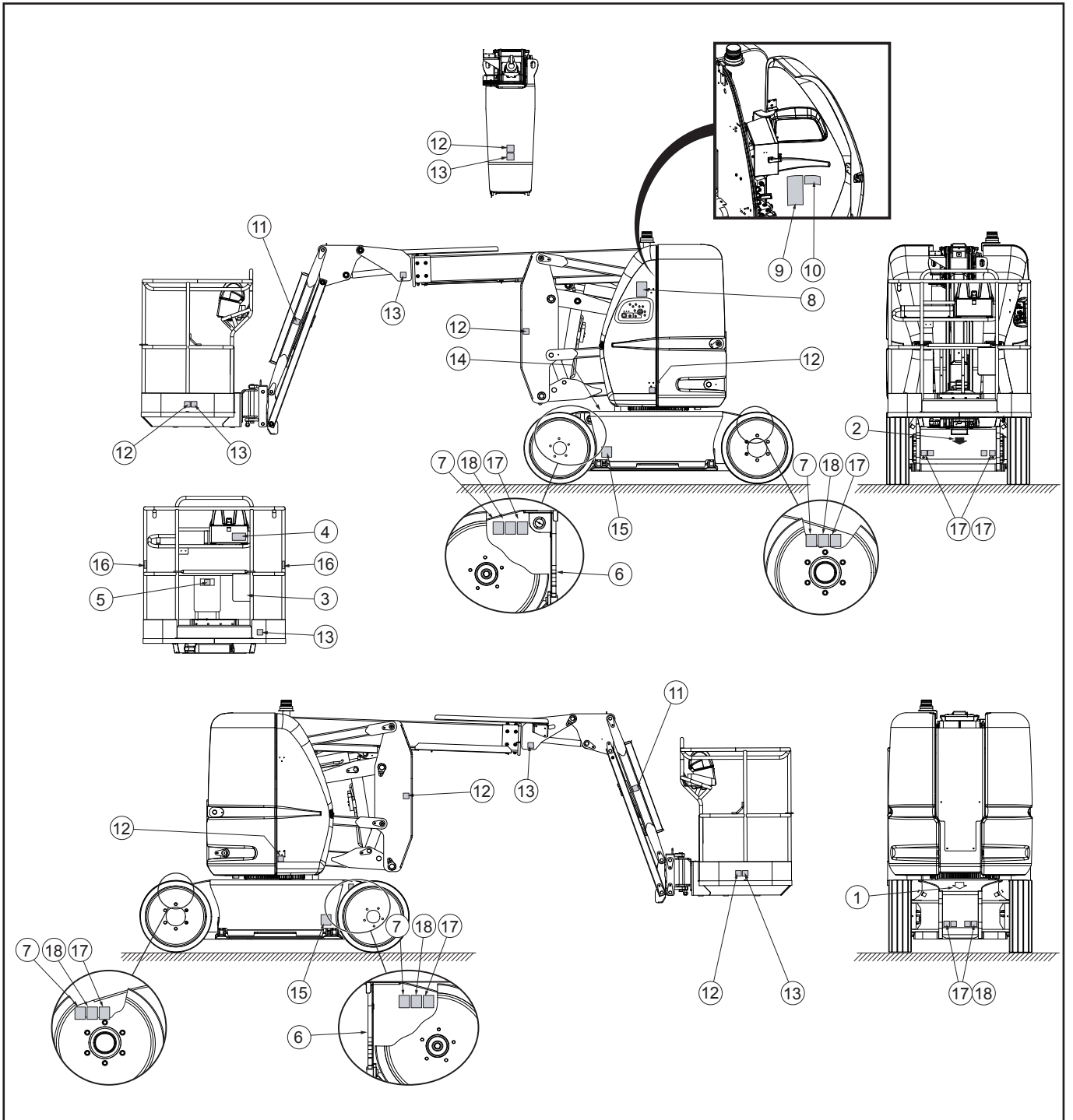
ANVÄNDA OLJOR

- MANITOU garanterar uppsamling och behandling av använda oljor.
- Genom att låta MANITOU sköta tömning minskar risken för föroreningar.

FÖRBRUKADE BATTERIER

- Batterierna till fjärrkontrollen ska inte kastas, eftersom de innehåller metaller som är skadliga för miljön.
- Rapportera till MANITOU eller någon annan godkänd uppsamlingsplats.

OBS! MANITOU har som mål att tillverka skyliftar med den bästa prestandan och att begränsa utsläppen.



1 - VIT PIL	Ref. 498 327
2 - SVART PIL	Ref. 498 326
3 - INSTRUKTION FÖR SKYLIFT/LASTKAPACITET	Ref. 677 714
4 - TVÄTTREKOMMENDATIONER	Ref. 313 672
5 - PLACERING AV NYCKEL TILL SKYLIFT	Ref. 598 897
6 - BYTE AV BATTERIER	Ref. 677 856
7 - LAST ÖVER HJUL	Ref. 516 913
8 - SÄKERHETS FÖRESKRIFTER	Ref. 685 608
9 - FÖRFARANDE MANUELL STYRNING	Ref. 833 972
10 - FÖRFARANDE MANUELL STYRNING ROTERANDE JIB	Ref. 830 938
11 - FARA SKÄRNING	Ref. 676 988
12 - KLÄMFARA	Ref. 679 452
13 - FARA HÅLL DIG BORTA	Ref. 679 450
14 - BATTERISÄKERHET	Ref. 314 569
15 - VÄLTSKYDD, KLÄMRISK FÖR FÖTTERNA	Ref. 598 980
16 - SÄKERHETSUPPHÄNGNING	Ref. 834 438
17 - FASTSPÄNNINGSKROK	Ref. 833 041
18 - LYFTKROK	Ref. 833 291
19 - PLACERING AV ÅTERSTÄLLNINGSKNAPP (TILLVAL SAFEMANSYSTEM)	Ref. 525 13 971

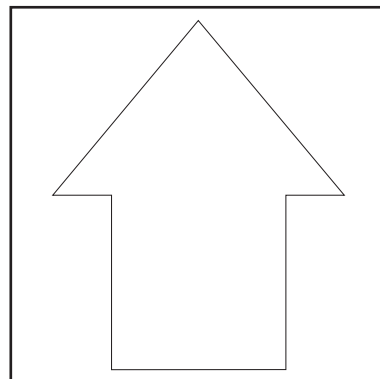
BETYDELSE

1 - VIT PIL

Anger rörelseriktning vid körning framåt.



När överbyggnaden, strukturen, armarna och korgen roteras i 180 ° i förhållande till underredet är förflytningsreglagen inverterade. Följ körningsriktningen som visas med pilarna på underredet och på korgens styrkontroll på manöverbordet.

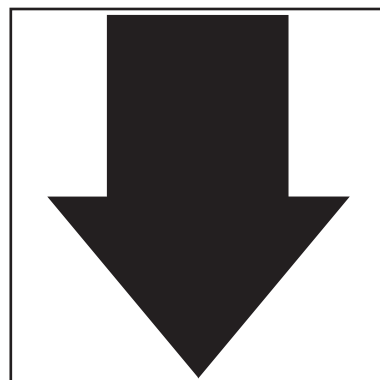


2 - SVART PIL

Anger rörelseriktning vid backning.



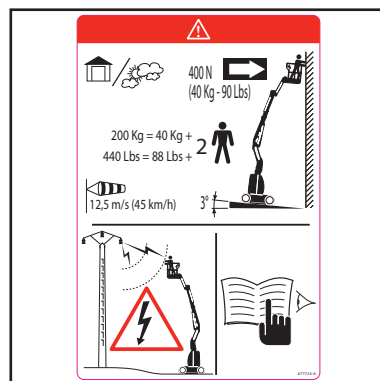
Vit pil



3 - INSTRUKTION FÖR SKYLIFT OCH LASTKAPACITET

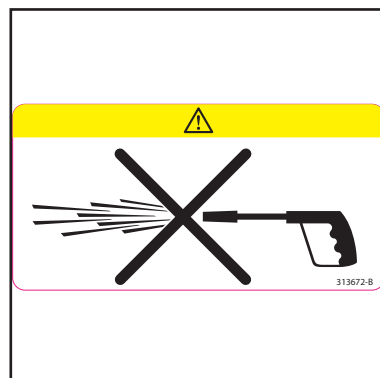
Beskriver flera punkter:

- lyfkorgens kapacitet vid bruk inomhus och utomhus.
- risker för elstötar.
- en inbjudan att läsa manualen för ytterligare information om säkerhetskommandon.



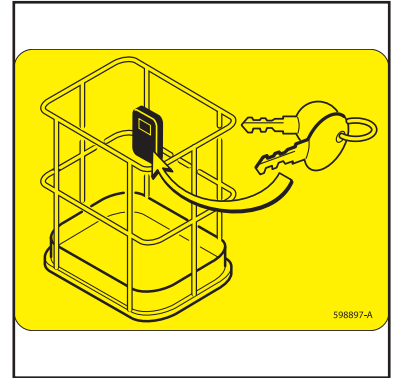
4 - TVÄTTREKOMMENDATIONER

Det är strängt förbjudet att rikta sprutmunstycket mot styrknapparna och elkomponenterna.



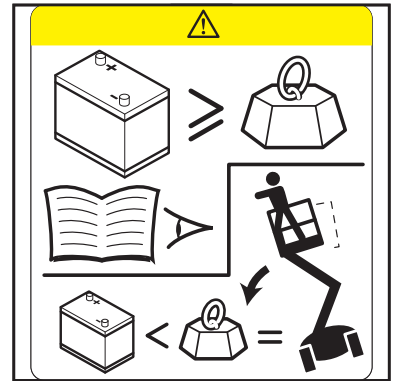
5 - PLACERING AV NYCKEL TILL SKYLIFT

Extra uppsättning av skyliftens nycklar (startnyckel, styrväljare, för att öppna skyddshuvar ...) förvaras på detta ställe avsett för detta ändamål.



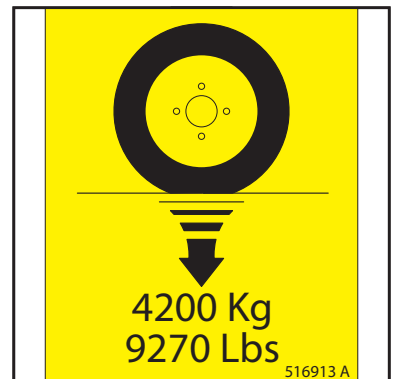
6 - BYTE AV BATTERIER

Anger att de nya batteriernas vikt ska vara större än eller lika med dem du byter ut. Om denna säkerhetsinstruktion inte följs kan skyliftens stabilitet äventyras.



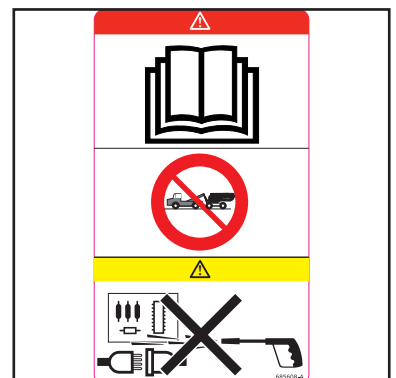
7 - HJULBELASTNING

Anger max belastning på ett hjul och det tryck som denna belastning kommer att utöva på marken (se 2 - BESKRIVNING: TEKNISKADATA för värdet för stansning).



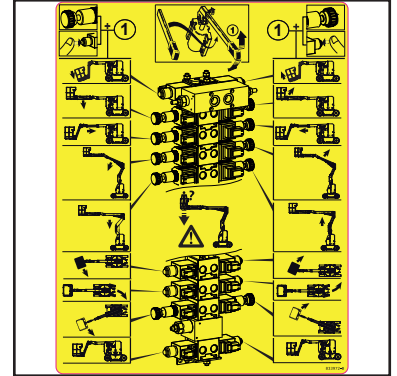
8 - SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Detta klistermärke anger att man måste ta del av säkerhets- och bruksanvisningarna innan skyliften startas. Det är strängt förbjudet att rikta högtryckstvättens munstycke mot styrknapparna och elkomponenterna och att maskinen inte får bogseras vid driftstörningar.



9 - FÖRFARANDE MANUELL STYRNING

Beskriver förfarandet för att utföra rörelserna med reservpumpen och manuella styrkontroller vid olyckshändelse eller vid en driftstörning som gör elstyrlådarna obrukbara.
(se beskrivning i KAPITEL 2).



10 - FÖRFARANDE MANUELL STYRNING ROTERANDE JIB

Beskriver förfarandet för att rotera överbyggnaden med reservpumpen och de manuella reglagen vid en olyckshändelse eller en driftstörning (endast på 120AETJC 3D).



11 - KLÄMFARA FÖR FINGRAR

Det är strängt förbjudet att stoppa fingrarna eller andra kroppsdelar i de detaljer som ingår i lyftanordningen (armar, pendelenhet...) skär- och klämrisker.



12 - KLÄMFARA

Det är strängt förbjudet att uppehålla sig inom detta område när skyliften är i rörelse (förflyttning, rotation ...). De detaljer där klistermärkena sitter kan krocka: klämrisk föreligger.



13 - FARA HÅLL DIG BORTA

Det är strängt förbjudet att gå tvärsöver eller uppehålla sig under strukturelementen (armar, saxar, pendelenhet, korg ...) och inom skyliftens arbetsområde.



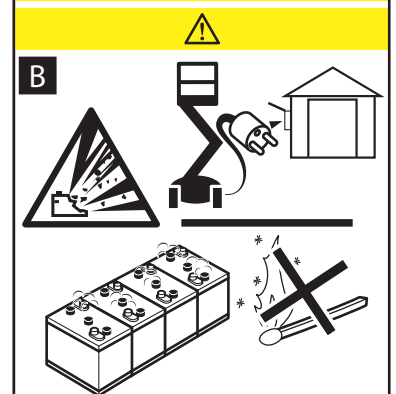
14 A - BATTERIFRÅNKOPPLING

Anger batterifrånskiljarens position och dess effekt:
OFF-läge: Strömmen passerar inte.
ON-läge: Strömmen passerar.



14 B - FARA BATTERILADDNING

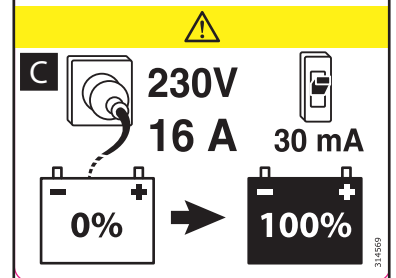
Beskriver tre punkter:
- Risk för explosion när batterierna laddas.
- Batterierna bör laddas utomhus eller i ett väl ventilerat utrymme.
- Explosionsrisk under laddning, på grund av en gnista, låga eller en kortslutning.



Rök inte i närheten av skyliften medan batterierna laddas

14 C - UTTAG 230 VOLT 16A

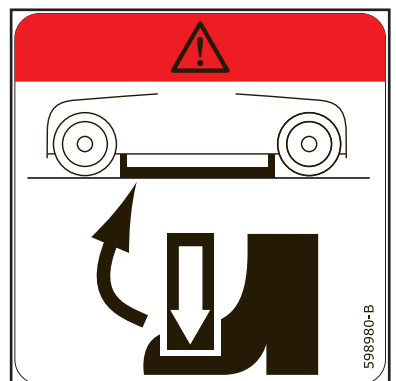
Anger att för laddning av batterier bör du ansluta laddaren till ett uttag med en spänning på 230 V och med en strömstyrka på 16 amp.



Uttaget ska skyddas av en jordfelsbrytare med ett 30 mA skydd.

15 - VÄLTSKYDD, KLÄMRISK FÖR FÖTTERNA

Det är strängt förbjudet att uppehålla sig inom detta område när skyliften är i rörelse (lyftstruktur ...). De detaljer där klistermärkena sitter kan krocka: klämrisk föreligger.



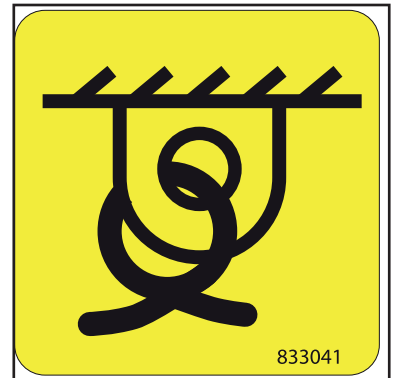
16 - SÄKERHETSUPPHÄNGNING

Detta klistermärke visar stället där man ska hänga upp säkerhetssele och antalet personer som utrustningen är avsedd för.



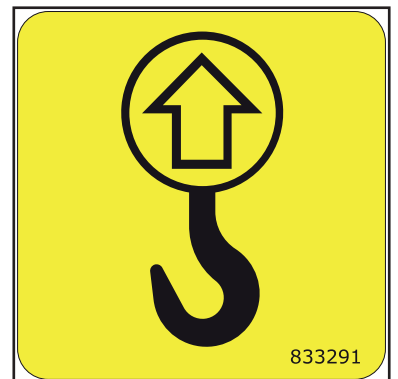
17 - FASTSPÄNNINGSKROK

Detta klistermärke visar förankringspunkterna för att spämma fast skyliften på en lastbils plattform.



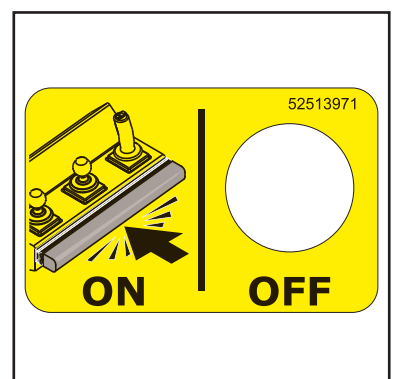
18 - LYFTKROK

Detta klistermärke visar förankringspunkterna för att lyfta skyliften.



19 - PLACERING AV ÅTERSTÄLLNINGSKNAPP (TILLVAL SAFEManSYSTEM)

Klistermärket visar placeringen av återställningsknappen med tillvalet SafeManSystem. Se kapitel "BESKRIVNING OCH ANVÄNDNING AV TILLVALEN" sidan 2-39.



2 - BESKRIVNING

<i>EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</i>	<i>2-4</i>
<i>SKYLIFTENS IDENTITETSBETECKNING</i>	<i>2-8</i>
<i>ELEKTRISKA EGENSKAPER 120 AETJC</i>	<i>2-9</i>
<i>ALLMÄNNA EGENSKAPER 120 AETJC</i>	<i>2-10</i>
<i>MÅTT 120 AETJC</i>	<i>2-14</i>
<i>SKYLIFTENS IDENTITETSBETECKNING</i>	<i>2-16</i>
<i>BASENHETENS KONTROLL- OCH STYRINSTRUMENT</i>	<i>2-18</i>
<i>SKYLIFTENS KONTROLL- OCH STYRINSTRUMENT</i>	<i>2-20</i>
<i>STATION FÖR NÖDKÖRNING OCH UNDERHÅLL PÅ MARKEN</i>	<i>2-22</i>
<i>KORGENS KONTROLLSTATION OCH STYRINSTRUMENT</i>	<i>2-29</i>
<i>ANVÄNDNING AV SKYLIFTEN</i>	<i>2-35</i>
<i>RÄDDNINGSFÖRFARANDE</i>	<i>2-38</i>
<i>BESKRIVNING OCH ANVÄNDNING AV TILLVALSUTRUSTNINGAR</i>	<i>2-41</i>

DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale) "EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original) (1)

- (2) Constructeur, **manufacturer** : Manitou BF
(3) Adresse, **Address** : 430, RUE DE L'AUBINIERE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE
(4) Titulaire du dossier technique, **Holder of the technical file** : Manitou BF
(3) Adresse, **Address** : 430, RUE DE L'AUBINIERE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE
(5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, **The manufacturer declares that the machine described below** : **120 AETJC 2**

- (6) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), **Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)** :

2006/42/CE

- (7) - Pour les machines annexe IV, **For annex IV machines** :

(8) - Numéro d'attestation, **Certificate number** : 0526 5131 xxx xx xx xxxx

(9) - Organisme notifié, **Notified body** : CETIM - 52 AVENUE FELIX LOUAT
BP 80067 - 60304 SENLIS CEDEX

2000/14/CE + 2005/88/CE

- (10) - Procédure appliquée, **Applied procedure** :

(9) - Organisme notifié, **Notified body** : SNCH - 11 ROUTE DU LUXEMBOURG
5201 SANDWEILER

- (11) - Niveau de puissance acoustique, **Sound power level** :

(12) Mesuré, **Measured** : dB (A)

(13) Garanti, **Guaranteed** : dB (A)

2004/108/CE jusqu'au 19/04/2016 et 2014/30/UE à partir du 20/04/2016

- (14) - Normes harmonisées utilisées, **Harmonised standards used** :
EN12895
- (15) - Normes ou dispositions techniques utilisées, **Standards or technical provisions used** :

(16) - Fait à, **Done at** :

(17) - Date, **Date** :

(18) - Nom du signataire, **Name of signatory** :

(19) - Fonction, **Function** :

(20) - Société, **Company** :

(21) - Signature, **Signature** :

DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale) "EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original) (1)

- (2) Constructeur, **manufacturer** : Manitou BF
 (3) Adresse, **Address** : 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
 44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE
 (4) Titulaire du dossier technique, **Holder of the technical file** : Manitou BF
 (3) Adresse, **Address** : 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
 44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE
 (5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, **The manufacturer declares that the machine described below** : **120 AETJC 2**
 (6) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), **Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)** :

2006/42/CE

- (7) - Pour les machines annexe IV, **For annex IV machines** :
 (8) - Numéro d'attestation, **Certificate number** : 2681 5131 xxx xx xx xxxx
 (9) - Organisme notifié, **Notified body** : BUREAU VERITAS INT. - 61-71 BD DU CHATEAU
 92200 NEUILLY-SUR-SEINE

2000/14/CE + 2005/88/CE

- (10) - Procédure appliquée, **Applied procedure** :
 (9) - Organisme notifié, **Notified body** : SNCH - 11 ROUTE DU LUXEMBOURG
 5201 SANDWEILER

- (11) - Niveau de puissance acoustique, **Sound power level** :

(12) Mesuré, **Measured** : dB (A)

(13) Garanti, **Guaranteed** : dB (A)

2004/108/CE jusqu'au 19/04/2016 et 2014/30/UE à partir du 20/04/2016

- (14) - Normes harmonisées utilisées, **Harmonised standards used** :
 EN12895
 (15) - Normes ou dispositions techniques utilisées, **Standards or technical provisions used** :

(16) - Fait à, **Done at** :

(17) - Date, **Date** :

(18) - Nom du signataire, **Name of signatory** :

(19) - Fonction, **Function** :

(20) - Société, **Company** :

(21) - Signature, **Signature** :

- bg :** (2) Производител, (3) Адрес, (4) Притежател на техническото досие, (5) Производителът декларира, че описаната по-долу машина, (6) Е в съответствие със следните директиви и тяхното транспониране в националното законодателство (ако е приложимо), (7) Приложение IV от списък машините, (8) Номер на сертификат, (9) Нотифициран орган, (10) Приложена процедура, (11) Ниво на опита на звука, (12) Измерено, (13) Гарантирано, (14) Използвани хармонизирани стандарти, (15) Използвани стандарти или технически разпоредби, (16) Изработено в, (17) Дата, (18) Име на подписаното лице, (19) Дължина, (20) Фирма, (21) Подпис
- ca :** (2) Vnütrobo, (3) Adreça, (4) Držitel tehničkè dokumentacìe, (5) Vnütrobo prohlašuje, že zařizení popísané níže, (6) Je v súlade s následujícím směrnicemi a směrnicemi transponovanými do vnútroštátneho práva (je-li relevantní), (7) Pre stroje v príloze IV(8) Číslo certifikátu, (9) Notifikační orgán, (10) Použitý postup, (11) Úroveň hluku (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Použité normy nebo technické předpisy(16) Místo (17) Datum (18) Jméno podepsaného, (19) Funkce, (20) Společnost, (21) Podpis
- da :** (2) Producent, (3) Adresse, (4) Indehaver af det tekniske dossier, (5) Producenten erklærer, at maskinen, der er beskrevet nedenfor, (6) overholder nedennævnte direktiver og disse gennemførelse til national ret (hvis det er relevant), (7) For maskiner under bilag IV, (8) Certifikatnummer, (9) Bemyndigede organ, (10) Anvendt procedure, (11) Lydaffektniveau, (12) Målt, (13) Garanteret, (14) Anvendte harmoniserede standarder, (15) Standarder eller tekniske regler, (16) Udfærdiget i, (17) Dato, (18) Underskrivers navn, (19) Funktion, (20) Firma, (21) Underskrift.
- de :** (2) Hersteller, (3) Adresse, (4) Inhaber des technischen Dokuments, (5) Der Hersteller erklärt, dass die nachstehend beschriebene Maschine (6) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht (falls anwendbar), (7) Für die Maschinen laut Anhang IV, (8) Bescheinigungsnummer, (9) Benannte Stelle, (10) Angewandtes Verfahren, (11) Schalleistungspegel, (12) Gemessen, (13) Gewährleistet, (14) angewandte harmonisierte Normen, (15) angewandte sonstige technische Normen und Bestimmungen, (16) Ausgestellt in, (17) Datum, (18) Name des Unterzeichners, (19) Funktion, (20) Gesellschaft, (21) Unterschrift.
- el :** (2) Κατασκευαστής, (3) Διεύθυνση, (4) Κάτοχος του τεχνικού φακέλου, (5) Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω, (6) Συμμορφώνεται με τις ετήσιες οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο (κατά περίπτωση), (7) Για το μηχάνημα του παραρτήματος IV, (8) Αριθμός πιστοποιητικού, (9) Αδειοδοτημένος φορέας, (10) Εφαρμοζόμενη διαδικασία, (11) Στάθμη ηχητικής ισχύος, (12) Καταμετρήθηκε, (13) Εγγυημένο, (14) Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, (15) Πρότυπα ή τεχνικοί κανόνες που χρησιμοποιούνται, (16) Τόπος, (17) Ημερομηνία, (18) Όνομα του υπογράφοντος, (19) Ιδιότητα, (20) Εταιρεία, (21) Υπογραφή
- es :** (2) Fabricante, (3) Dirección, (4) Titular del expediente técnico, (5) El fabricante declara de la máquina que se describe a continuación, (6) Cumple con las siguientes directivas y sus transposiciones a la legislación nacional (en caso oportuno), (7) Para las máquinas anexo IV, (8) Número de certificación, (9) Organismo notificado, (10) Procedimiento aplicado, (11) Nivel de potencia acústica, (12) Medido, (13) Garantizado, (14) Normas armonizadas utilizadas, (15) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, (16) Hecho en, (17) Fecha, (18) Nombre del signatario, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Firma.
- et :** (2) Tootja, (3) Aadress, (4) Tehnilise dokumentatsiooni valdaja, (5) Tootja kirjutab, et allpool kirjeldatud seade, (6) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende riigisisesele õigussuse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega (kui on kohaldatav), (7) IV lisas loetletud seadmete puhul, (8) Tunnistus number, (9) Serifitseerimisasutus, (10) Kohaldatav menetlus, (11) Akustilise võimsuse tase, (12) Mõeldud, (13) Tagatud, (14) Vastab kehtivatele õigusstatu standarditele, (15) Vastab muudele kehtivatele standarditele ja tehnilistele normidele, (16) Valmistamise koht, (17) Valmistamise aeg, (18) Allkiri/astaja nimi, (19) Amet, (20) Ettevõtte, (21) Allkiri
- fi :** (2) Valmistaja, (3) Osoite, (4) Teknisten asiakirjojen haltaja, (5) Valmistaja ilmoittaa, että alla kuvattu laite, (6) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset (tarvittaessa), (7) Liitteen IV laittujen osiin, (8) Todistusnumero, (9) Ilmoituslaitos, (10) Käytetty menetelmä, (11) Äänen tehotaso, (12) Mittaus, (13) Taattu, (14) Käytetyt yhdenmukaistetut standardit, (15) Käytetyt tekniset standardit tai säännökset, (16) Paikka, (17) Aika, (18) Allekirjoittajan nimi, (19) Toini, (20) Yritys, (21) Allekirjoitus.
- ga :** (2) Déantóir, (3) Seoladh, (4) Sealtóir ar chomhad teicniúil, (5) Dearbháilíonn an déantóir go ndéanfaid an t-inneal ar a bhfuil cur síos aici, (6) Cloíonn sé le na teoracha seo a leanas agus lena dtuasal isteach i ndlí náisiúnta (más cúl), (7) Le haghaidh innill an aguáin IV, (8) Uimhir teastais, (9) Comhlachl a dtagtar fógra dó, (10) Níos ísleachta a cúlraidh i bhfeidhm, (11) Leibhéal cumhachta na fuaim, (12) Tomhasa, (13) Rialúchán, (14) Caighdeán chomhchuibhíle a úsáidíodh, (15) Caighdeán nó forlacha teicniúla a úsáidíodh, (16) Ára dhéanamh ag, (17) Dáta, (18) Ainm an tsíntíneara, (19) Feidhmeannas, (20) Comhlachl (21) Síniú.
- hr :** (2) Proizvođač, (3) Adresa, (4) Nosilac tehničke dokumentacije, (5) Proizvođač izjavlja da stroj opisan u nastavku, (6) Ispunjava sljedeće direktive i njihovom primjeni u nacionalno zakonodavstvo (ako je primjenjivo), (7) Za dodatke IV o strojevima, (8) Broj certifikata, (9) Ovlašteno tijelo, (10) Primjenjeni postupak, (11) Razina snage zvuka, (12) Izmjereno, (13) Zajamčeno, (14) Primjenjeni standardi o harmoniziranju, (15) Primjenjeni standardi o tehničke priroba, (16) Uradeno u, (17) Datum, (18) Ime potpisnika, (19) Funkcija, (20) Tvrtka, (21) Potpis.
- hu :** (2) Gyártó, (3) Cím, (4) A műszaki dokumentáció birtokosa, (5) A gyártó kijelenti, hogy az alábbi termék, (6) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok nemzeti előírásainak (ha vannak ilyenek), (7) A IV. melléklet gépeivel (adott esetben), (8) Bizonyított szint, (9) Értékelte szerzővel, (10) Akkumulált érték, (11) Akusztikus hang szint, (12) Mért, (13) Garantiált, (14) Felhasznált harmonizált szabványok, (15) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, (16) Kelt (hely), (17) Dátum, (18) Aláíró neve, (19) Funkció, (20) Vállalat, (21) Aláírás
- is :** (2) Framleiðandi, (3) Aðsetur, (4) Handhafni tekniskrár, (5) Framleiðandi staðfestir að vélin sem lýst er hér, (6) Samræmist eftirfarandi stöðum og staðfarstu þeim með hlöðun af þjóðarretti (ef við á), (7) Fyrir tekið á við IV. viðauka, (8) Númer vottorðs, (9) Tilkynnt til, (10) Aðferð beið, (11) Heiðisráðgjafi, (12) Mældist, (13) Ábyrgð, (14) Samhæftri staður sem notaðir vonu, (15) Aðrir staðir eða teknilegar forskotir, (16) Staður, (17) Dagsetning, (18) Nafn undirritaðs, (19) Staða, (20) Fyrirtæki, (21) Underskrift.
- it :** (2) Costruttore, (3) Indirizzo, (4) Titolare del fascicolo tecnico, (5) Il costruttore dichiara che la macchina descritta di seguito, (6) È conforme alle direttive seguenti e al relativo recepimento nella normativa nazionale (se applicabile), (7) Per le macchine Alligato IV, (8) Numero di Allestazione, (9) Organismo destinatario della notifica, (10) Procedura applicata, (11) Livello di potenza acustica, (12) Misurato, (13) Garantito, (14) Norme armonizzate applicate, (15) Norme e specifiche tecniche applicate, (16) Luogo, (17) Data, (18) Nome del firmatario, (19) Funzione, (20) Società, (21) Firma.
- lt :** (2) Gamintojas, (3) Adresas, (4) Techninės bylos turėtojas, (5) Gamintojas nurodo, kad mašina, aprašyta žemiau, (6) atitinka toliau nurodytas direktyvas ir j nacionalinius teisės aktus perkeltus į nuostatas (jei taikytina), (7) IV priedo dalį mašinų, (8) Serifikacijos Nr., (9) Notifikuoti įstaiga, (10) Taikytą procedūrą, (11) Garso stiprumo lygis, (12) Išmatuotas, (13) Garantuojamas, (14) Naudojami standartai (15) Kitų naudojami standartai ir techninės specifikacijos, (16) Pasirašyta, (17) Data, (18) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, (19) Pareigos, (20) Bendrovė, (21) Parašas
- lv :** (2) Ražotājs, (3) Adrese, (4) Tehniskās dokumentācijas turētājs, (5) Ražotāja apliecinā, ka turpmāk aprakstītā mašīna, (6) Atbilst tālāk norādītajām direktīvām un to iekļaušanai nacionālajā likumdošanā (ja piemērojama), (7) IV pielikuma iekārtām, (8) Serifikācijas numurs, (9) Pliņvērtēti iestāde, (10) Piemērotā procedūra, (11) Skaidras jaudas līmenis, (12) Izmērīta, (13) Garantēta, (14) Piemērotajām saskaņotajiem standartiem, (15) Piemērotajām tehniskajiem standartiem un noteikumiem, (16) Sastādīts, (17) Datums, (18) Parakstītāja vārds, (19) Amats, (20) Uzņēmums, (21) Paraksts
- mt :** (2) Manifattur, (3) Indirizz, (4) Detentur tal-fajl tekniku, (5) Il-manifattur jiddeklara li l-magna deskritta hawn taħt, (6) Hija konformi hija konformi maq-Direttivi segwenti u l-ħajjiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali (jekk applikabbli), (7) Għall-maqni fil-Anness IV, (8) Numev taq-certifikat, (9) Entità nnotifikata, (10) Proċedura applikata, (11) Livell ta' qawwa akustika, (12) Imkejjel, (13) Garantit, (14) l-istandards armonizzati użati, (15) standards teknici u speċifikazzjonijiet oħra użati, (16) Magħmul f, (17) Data, (18) Isem il-ħmatarju, (19) Kariga, (20) Kumpanija (21) Firma.
- nl :** (2) Fabrikant, (3) Adres, (4) Houder van het technisch dossier, (5) De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven machine, (6) in overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht (indien van toepassing), (7) Voor de machines in bijlage IV, (8) Certificatnummer, (9) Aangemelde instantie, (10) Toegestelde procedure, (11) Geluiscvermogensniveau, (12) Gemeten, (13) Gegarandeerd, (14) gehanteerde geharmoniseerde normen, (15) andere gehanteerde technische normen en specificaties, (16) Opgemaakt te, (17) Datum, (18) Naam van ondergetekende, (19) Functie, (20) Onderneming, (21) Handtekening.
- no :** (2) Producent, (3) Adresse, (4) Isehaveren av den tekniske dokumentasjonen, (5) Produseren sier at maskinen beskrevet nedenfor, (6) Oppfyller kravene i følgende direktiver og med nasjonale gjennomføringsbestemmelser (hvis aktuelt), (7) For maskinene i bilag IV, (8) Attestnummer, (9) Teknisk kontrollorgan, (10) Anvendt prosedyre, (11) Akustisk støy, (12) Målt, (13) Garantert, (14) harmoniserte standarder som brukes, (15) Andre standarder og spesifikasjoner som brukes, (16) Utstedt, (17) Dato, (18) Undertegnedes navn, (19) Stilling, (20) Firma (21) Underskrift)
- pl :** (2) Producent, (3) Adres, (4) Posiadacz dokumentacji technicznej, (5) Producent oświadcza, że opisana poniżej maszyna, (6) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi im przepisami prawa krajowego (jeśli dotyczy), (7) Dla maszyn załącznik IV, (8) Numer certyfikatu, (9) Jednostka certyfikująca, (10) Procedura stosowana, (11) Poziom mocy akustycznej, (12) Zmierzone, (13) Gwarantowane, (14) zastosowane normy zharmonizowane, (15) Zastosowane normy lub przepisy techniczne, (16) Sporządzono w, (17) Data, (18) Nazwisko podpisującego, (19) Stanowisko, (20) Firma (21) Podpis
- pt :** (2) Fabricante, (3) Morada, (4) Titular do processo técnico, (5) O fabricante afirma que a máquina descrita abaixo, (6) Está em conformidade com as seguintes diretivas e as suas transposições para o direito nacional (se for o caso), (7) Para as máquinas no anexo IV, (8) Número de certificado, (9) Entidade notificada, (10) Procedimento aplicado, (11) Nível de potência acústica, (12) Medida, (13) Garantida, (14) normas harmonizadas utilizadas, (15) outras normas e especificações técnicas utilizadas, (16) Elaborado em, (17) Dnia, (18) Nome do signatário, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Assinatura
- ro :** (2) Producător, (3) Adresă, (4) Titularul din dosarul tehnic, (5) Producătorul afirmă că aparatul descris mai jos, (6) Este conform cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național (dacă este cazul), (7) Pentru mașinile din anexa IV, (8) Număr de atestare, (9) Organism notificat, (10) Procedură aplicată, (11) Nivel de putere acustică, (12) Măsurat, (13) Garantat, (14) standardele armonizate utilizate, (15) alte standarde și specificații tehnice utilizate, (16) Intocmit în, (17) Data, (18) Numele persoanei care semnează, (19) Funcția, (20) Firma, (21) Semnătură
- sk :** (2) Výrobca, (3) Adresa, (4) Držiteľ technickej dokumentácie, (5) Výrobca vyhlasuje, že nižšie popísaný stroj, (6) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva (v prípade potreby), (7) Pre stroje v príloze IV, (8) Štívolka podriada, (9) Priglasený organ, (10) Použitý postup, (11) Akustická úroveň hluku, (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Iné použité normy a technické předpisy, (16) Miesto vydania, (17) Dátum vydania, (18) Meno podpisanej osoby, (19) Funkcia, (20) Spoločnosť, (21) Podpis
- sl :** (2) Proizvajalec, (3) Naslov, (4) Imetnik tehnične dokumentacije, (5) Proizvajalec izjavlja, da naprava, opisana v nadaljevanju, (6) Ustreza naslednjim direktivam in nacionalni zakonodaji (če to velja), (7) Za stroje v prilozi IV, (8) Številka potrdila, (9) Priglasen organ, (10) Uporabljen postopek, (11) Raven akustične moči, (12) Izmerjena, (13) Zajamčena, (14) Uporabljeni usklajeni standardi, (15) Drugi uporabljeni tehnični standardi in specifikacije, (16) V, (17) Datum, (18) Ime podpisnika, (19) Funkcija, (20) Podjetje, (21) Podpis.
- sv :** (2) Tillverkare, (3) Adress, (4) Ägaren av det tekniska underlaget, (5) Tillverkaren försäkrat att den maskin som beskrivs nedan, (6) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt (om tillämpligt), (7) För maskinerna i bilaga IV, (8) Nummer för godkännande, (9) Anmält organ, (10) Förelagda som tillämpas, (11) Ljudtrycksnivå, (12) Uppmätt, (13) Garanterad (14) Harmoniserade standarder som använts, (15) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, (16) Upprättat i, (17) Datum, (18) Namn på den som undertecknat, (19) Befattning, (20) Företag (21) Namnteckning

SKYLIFTENS IDENTITETSBECKNING

Vår policy är att ständigt förbättra våra produkter. Vi förbehåller oss därför rätten att utan föregående meddelande införa ändringar i vårt skyliftsortiment.

Vid beställning av reservdelar eller vid förfrågningar angående tekniska specifikationer, var god ange alltid:

OBS! För att lättare kunna fylla i alla dessa nummer rekommenderar vi att anteckna dem på ställen avsedda för detta ändamål vid mottagningen av skyliften.

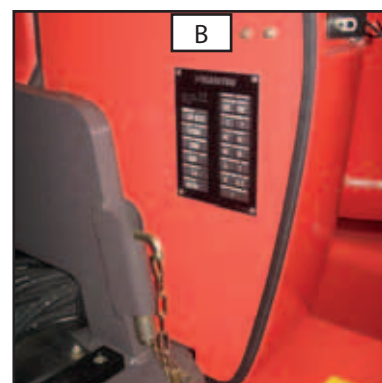
TILLVERKNINGSSKYLT FÖR SKYLIFTEN (FIG.A)

- Typ:
- Serienummer:
- Tillverkningsår:

INTERIEUR INSIDE		EXTERIEUR OUTSIDE	
MANITOU BF 44158 ANCENIS CEDEX FRANCE			
CE			
MODELE MODEL		Charge maxi Max. load	
		kg	kg
N° dans la série Serial no.		Nb personnes maxi Max. no of persons	
Année de fabrication Year of manufacture		Equipement Attachment	
		kg	kg
Masse à vide Empty weight		Forces manuelles Manual forces	
kg		daN	daN
Puissance Power		Inclinaison maxi Max. tilt	
kw		°	°
Tension Voltage		Vitesse maxi du vent Max. wind speed	
VDC		m/s	m/s
		Source électrique ext Ext. electrical source	
		Volts	
N° 830122			

TILLVERKNINGSSKYLTENS (FIG.B) PLACERING

Tillverkningsskylten är fäst på överbyggnaden.



ELEKTROPUMP

- Strömförsörjning	48V
- Effekt	3,7 kW
- Cylindervolym	8 cm ³
- Tryck	200 bar

HJULENS ELMOTORER

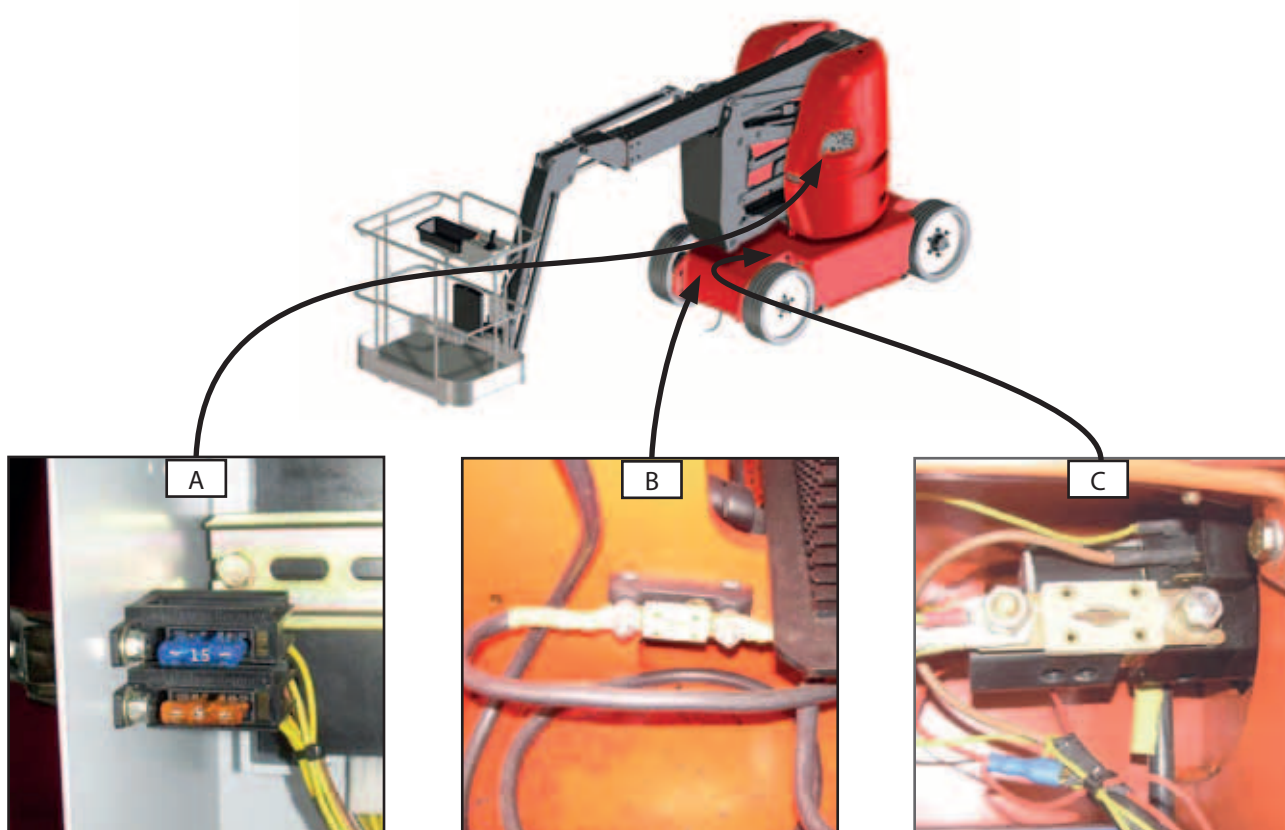
- Typ	2 x 4,5 kW
-------	------------

EKKRETS

- Batteri	48 V - 240 Ah
- Laddare	48 V - 30 Ah

KORT FÖR SÄKRINGAR

- Kretskort (växellåda för hjälpstation och markkontroll)	5A (1 Fig. A) och 15 A (2 Fig. A)
- Elektropump	100 A (Fig. B)
- Effekt	325 A (Fig. C)



ALLMÄNNA EGENSKAPER 120 AETJC

VIKTSPECIFIKATIONER		120 AETJC	120 AETJC 3D	TOL ±
Skylift				
Kapacitetsutnyttjande inomhus (Vind 0 Km/h)	Kg	200	200	-
Kapacitetsutnyttjande utomhus (Vind 45 Km/h)	Kg	200	200	-
Antal personer i korgen vid användning inomhus		2	2	-
Antal personer i korgen vid användning utomhus		2	2	-
Skyliftens tomvikt	Kg	6660	6660	20
Max tillåten lutning	° - %	3 / 5,2	3 / 5,2	0,1
Backtagningsförmåga (80 Kg)	%	25	25	2
Backtagningsförmåga (200 Kg)	%	25	25	2
Arbets hastighet	Km/h	0,6	0,6	0,1
Transporthastighet (1)	Km/h	6,0	6,0	0,2
Transporthastighet (2)	Km/h	-	-	0,2
Transporthastighet (3)	Km/h	-	-	0,2
Hjul				
Framdäck – Radie utan dynamisk belastning (transport)	mm	295	295	2
Bakdäck – Radie utan dynamisk belastning (transport)	mm	295	295	2
Last över ett hjul fram (transportläge)	Kg	1655	1655	5
Last över ett hjul bak (transportläge)	Kg	1620	1620	5
Max last över ett hjul	Kg	4200	4200	5
Hålning på underlaget (hårt/luckert)	Cm ²	212	212	3
Stansning på underlaget (hårt/luckert)	daN/cm ²	20 / -	20 / -	-
Ljudeffektnivå LwA	db	-	-	-

HYDRAULRÖRELSE (korgstyrning)		120 AETJC	120 AETJC 3D	TOL ±
Armrörelse 1/2				
Tomlyft / Last	s	17 / 17	17 / 17	1
Tomsänkning / Last	s	25 / 25	25 / 25	1
Armrörelse 3 (teleskoparm utdragen)				
Tomlyft / Last	s	26 / 28	26 / 28	1
Tomsänkning / Last	s	24 / 24	24 / 24	1
Teleskoparmens rörelse				
Utdragen obelastad/last	s	15 / 15	15 / 15	1
Indragen obelastad / Last	s	13 / 13	13 / 13	1
Pendelarmens rörelse				
Tomlyft / Last	s	17 / 19	17 / 19	1
Tomsänkning / Last	s	17 / 17	17 / 17	1
Rörelse överbyggnadens rotation (teleskoparm utdragen)				
Rotation över 355° (Teleskoparm utdragen/indragen)	s	80 / 68	80 / 68	1
Rörelse korgrotation				
Rotation över 66° DRT / 59° GCH	s	8	8	1
JIB-rörelse				
Rotation 140° GCH utan last / med last	s	14	14	1
Rotation 140° DRT utan last / med last	s	14	14	1

MOTOR		120 AETJC	120 AETJC 3D	TOL ±
Typ		-		-
Bränsle		-	-	-
Antal cylindrar		-	-	-
Cylindervolym	Cm3	-	-	-
Tomgångshastighet utan last (Tillverkare)	varv/min	-	-	-
Tomgångshastighet utan last (Manitous inställning)	varv/min	-	-	20
Maxhastighet utan last (Tillverkare)	varv/min	-	-	-
Maxhastighet utan last (Manitous inställning)	varv/min	-	-	20
Effekt ISO/TR (2 400 varv/min)	CV - KW	-	-	-
Max moment (vid 1600 varv/min)	Nm	-	-	-
Tomvikt	Kg	-	-	5
Luftrening	µm	-	-	-
Kylningstyp		-	-	-
Fläkt		-	-	-

TRANSMISSION		120 AETJC	120 AETJC 3D	TOL ±
Typ		SEPEX elektrisk		-
Leverantör		ISKRA		-
Cylindervolym (Hydraulisk transmission)	Cm3	-	-	-
Effekt (Elektrisk transmission)	Kw	2 x 4,5	2 x 4,5	-
Dragspänning	daNm	-	-	-
Reduktionsgrad		51,8	51,8	-
Antal styrhjul				
Fram/bak		2 / 0	2 / 0	-
Antal drivhjul				
Fram/bak		0 / 2	0 / 2	-
Hjulaxel / Framhjul				
Differential		INGEN SIDOJUSTERING		-
Däck		Direkt vulkanisering 600 x 190		-
Leverantör		SOLIDEAL		-
Pumpning/Tryck	bar	- / -	- / -	0,2
Hjulaxel / Bakhjul				
Differential		INGEN SIDOJUSTERING		-
Däck		Direkt vulkanisering 600 x 190		-
Leverantör		SOLIDEAL		-
Pumpning/Tryck	bar	- / -	- / -	0,2

BROMSKRETS (parkeringsbroms)		120 AETJC	120 AETJC 3D	TOL ±
Bromstyp		negativ		-
Styrtyp		hydraulisk		-
Bromsande hjul		2 bakhjul		-
Bromslossning (frihjulsläge)		skruv		-
Bromsmoment per bakhjul	daNm	378		0,5

VIBRATIONSIVÅ		120 AETJC	120 AETJC 3D	TOL ±
Kvadratiska medelvärden för kroppen	m/s ²	< 0,5	< 0,5	-

HYDRAULSYSTEM		120 AETJC	120 AETJC 3D	TOL ±
Hydraulpump (främsta)				
Typ		Kugghjul		-
Cylindervolym	Cm3	8,25	8,25	-
Flöde nominellt varvtal obelastat	l/min	-	-	-
Flöde max varvtal obelastat	l/min	15	15	-
Max driftryck	bar	200	200	5
Hydraulpump (reserv)				
Typ		-		-
Cylindervolym	Cm3	-	-	-
Flöde nominellt varvtal obelastat	l/min	-	-	-
Flöde max varvtal obelastat	l/min	-	-	-
Max driftryck	bar	-	-	5
Filtrering				
Returflöde	µm	90	90	-
Insugning	µm	25	25	-
Tryck	µm	-	-	-

ELKRETS		120 AETJC	120 AETJC 3D	TOL ±
Batteri				
Leverantör (Första montering)		HAWKER		-
Batterikapacitet C5	Ah	240	240	-
Batterikapacitet C20	Ah	300	300	-
Märkspänning	V	48	48	-
Typ		Dragning		-
EARL-cykel		60	60	-
Laddare				
Leverantör (Första montering)		IES		-
Max intensitet	Ah	30	30	-
Märkspänning	V	48	48	-
Elektropump				
Effekt	Kw	3,7	3,7	-
Strömförsörjning	V/DC	48	48	-
Intensitet	A	100	100	5
S2 (temporär drift)	min	18	18	2
S3 (växelvis drift)	%	30	30	2
Generator				
Typ		-	-	-
Intensitet	A	-	-	-
Spänning	V	-	-	-
Startmotor				
Typ		-	-	-
Effekt	Kw	-	-	-
Spänning	V	-	-	-

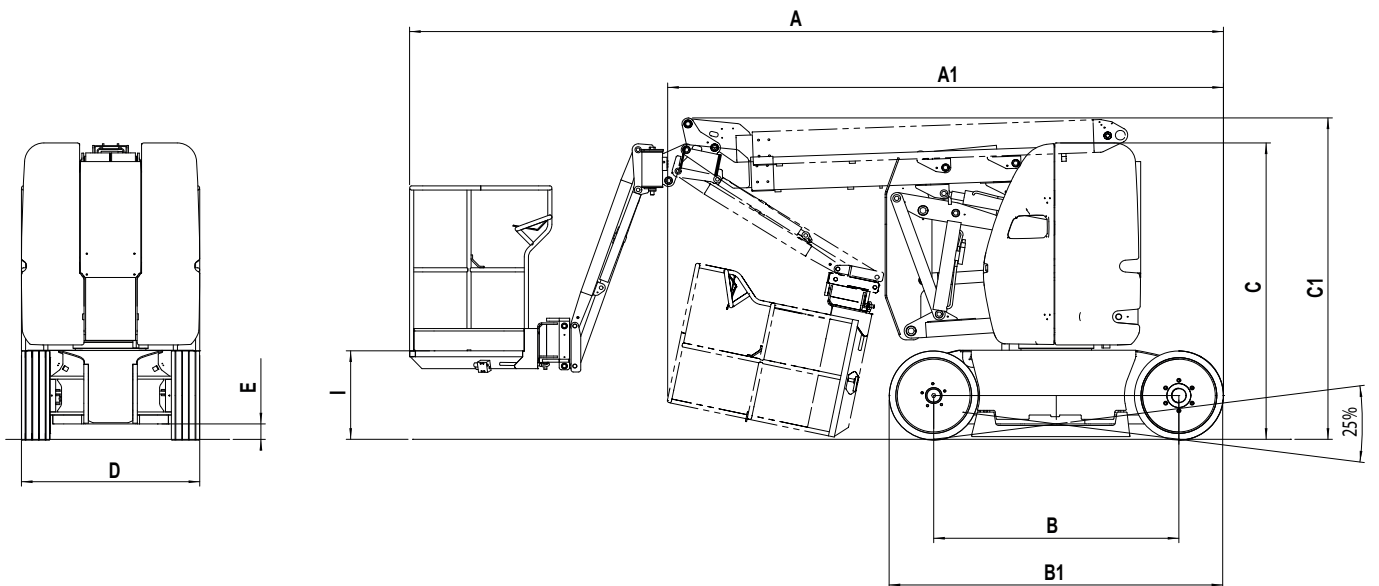
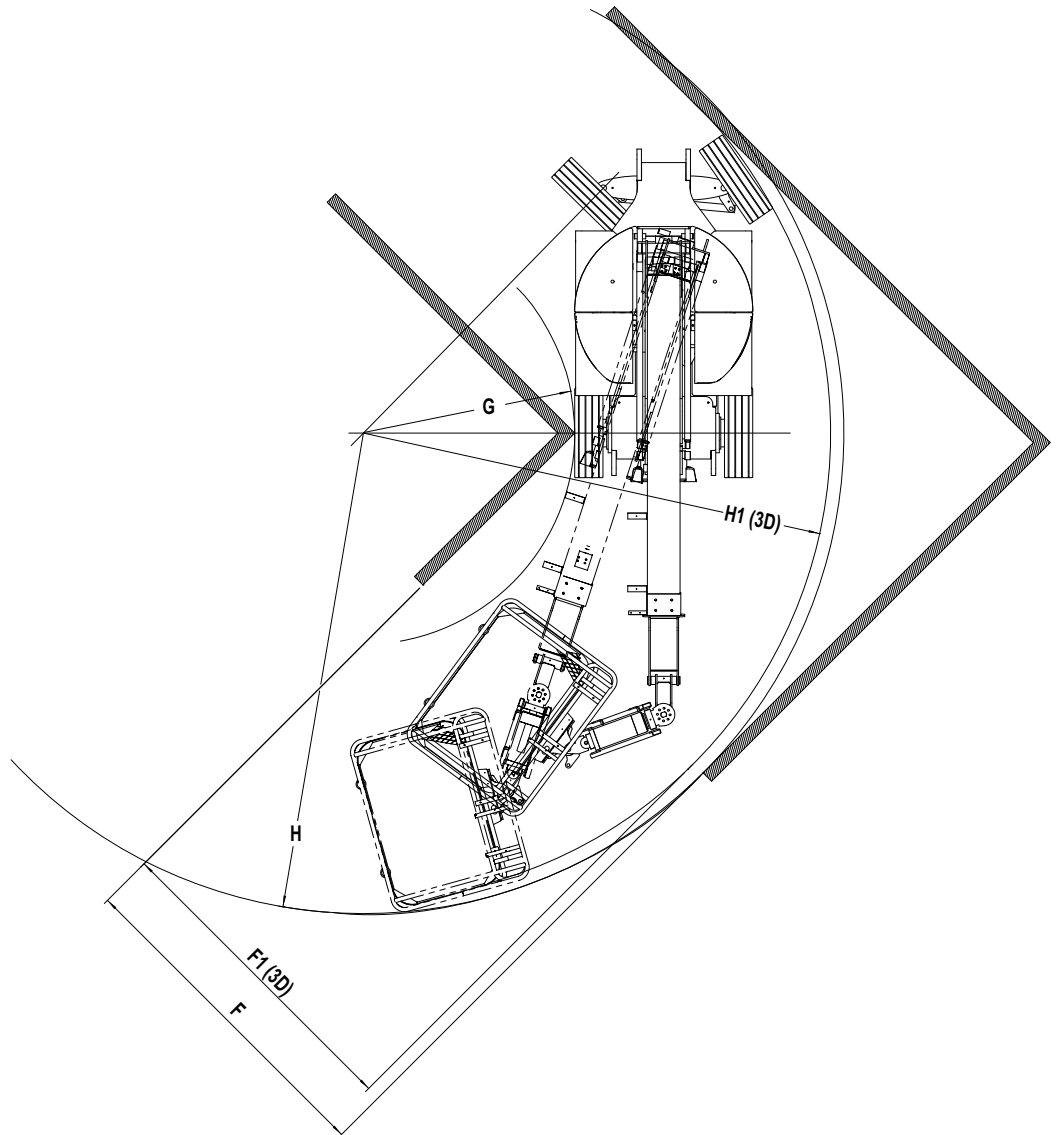
MÅTT		120 AETJC	120 AETJC 3D	TOL ±
Transportläge				
Bredd	mm	1200	1200	1%
Längd	mm	5477	5477	2%
Längd (lastbiltransport)	mm	3740	3740	2%
Höjd	mm	1994	1994	2%
Golvhöjd	mm	400	400	1%
Överbyggnadens överflöde	mm	0	0	2%
Arbetsläge				
Arbetshöjd	mm	11950	11950	1%
Golvhöjd	mm	9950	9950	1%
Max arbetsförskjutning	mm	7000	7000	1%
Överhäng	mm	6400	6400	1%
Markfrigång under chassi 1	mm	100	100	2%
Markfrigång under chassi 2	mm	-	-	2%
Max vinkel under chassit	° / %	14.9 / 26.6	14.9 / 26.6	2%
Vändradie inuti (2 hjul / 4 hjul)	mm	1550 / -	1550 / -	3%
Vändradie utanför (2 hjul / 4 hjul)	mm	3340 / -	3340 / -	3%
Korg				
Yttermått	mm	1 200 x 922		1%
Golvyta	mm	1191 x 766		1%

KAPACITET		120 AETJC	120 AETJC 3D	TOL ±
Hydrauloljetank	l	18	18	1
Diesoljetank	l	-	-	2
Motoroljepanna	l	-	-	2
Kylkrets	l	-	-	2

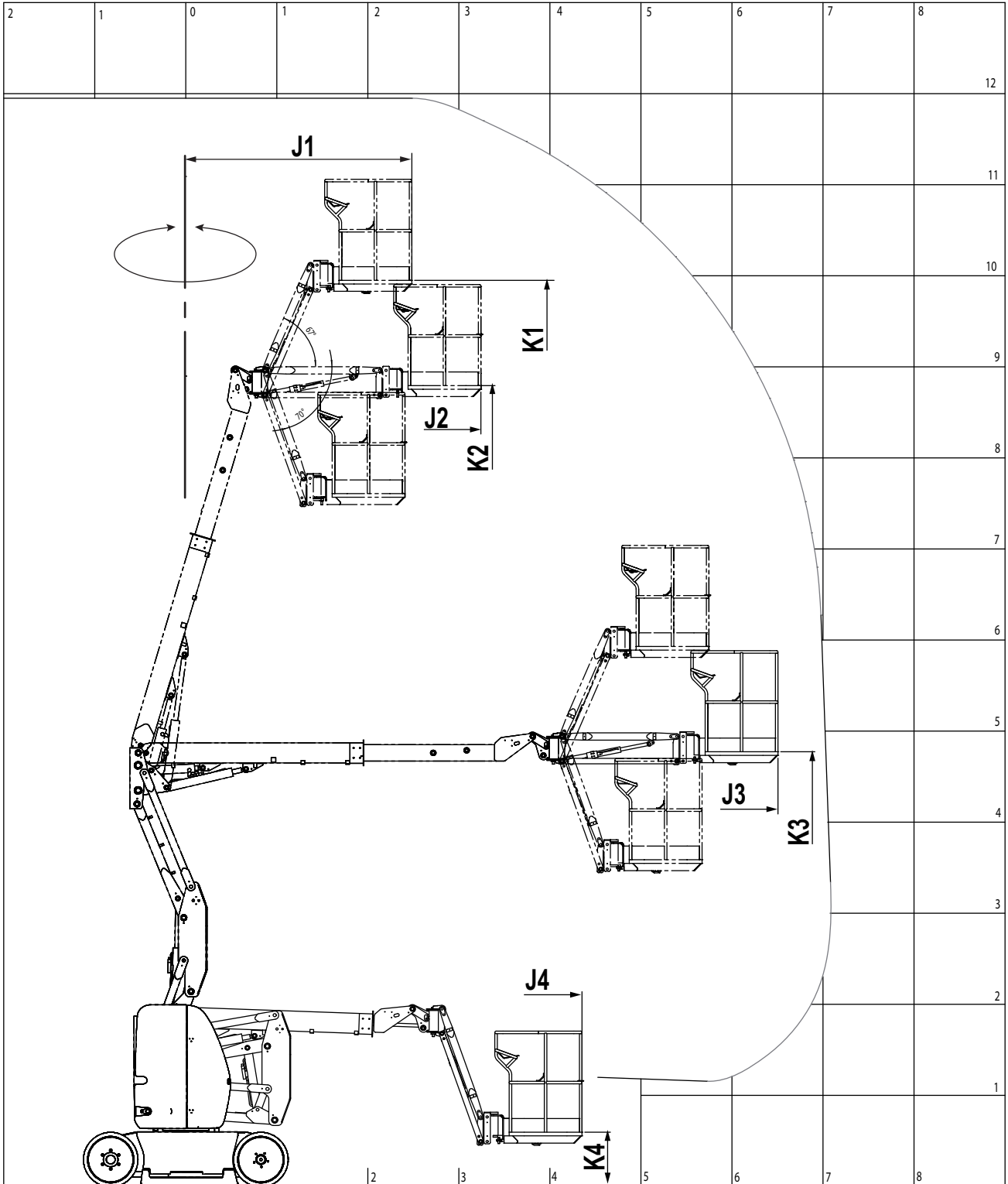
UTRUSTNING		120 AETJC	120 AETJC 3D	TOL ±
Reservpump				
Typ		Manuell		-
Cylindervolym	Cm3	25	25	-
Effekt	Kw	-	-	-
Spänning	V	-	-	-
Intensitet	A	-	-	-
S2	min	-	-	-
S3	%	-	-	-
Ljudpip alla rörelser		Tillval		-
Blinkljus / Rotationsljus		Tillval		-
Timmätare		Serie		-
Förberedd för 230 V		Serie		-
Proportionsvisning av diesoljenivån		-		-
Larm vid låg bränsle/batterinivå		Serie		-
Dödmanpedal		-		-
Verktygslåda i korgen		Serie		-
Användarens gränssnitt (diagnostikhjälp)		Serie		-
Oscillerande axel		-		-
Safemansystem		Tillval		-

MÅTT 120 AETJC

A	5477
A1	3740
B	1650
B1	2245
C	1994
C1	2171
D	1200
E	104
F	2228
F1	2138
G	1550
H	3340
H1	3250
I	595



J1	2483	K1	9950
J2	3242	K2	8794
J3	6506	K3	4773
J4	4353	K4	595



BESKRIVNING

- Denna maskin är en rörlig lyftplattform för persontransport. Den består av en arbetsplattform fastsatt i ena ändan av en pendelanordning, vilken i sin tur är fäst i en teleskoparm och hela denna enhet sitter på en struktur av ledade armar.
- MANITOU-skyliftar är uteslutande avsedda till att föra upp personer med deras verktyg och tillbehör (inom ramen för tillåten vikt, se avsnitt "TEKNISKA DATA"), till önskad arbetshöjd för att komma fram till svåråtkomliga ställen ovanför installationer, byggnader.
- Skyliften är utrustad med en manöverpanel i korgen. Från denna manöverpanel kan maskinskötaren styra och köra sin maskin framåt eller bakåt. Maskinskötaren kan höja eller sänka armarna, köra ut eller dra in teleskoparmen eller vrida överbyggnaden eller korgen åt höger eller vänster. Hela enheten bestående av arm och överbyggnad kan rotera inom en radie av 350 grader, på ett ej kontinuerligt sätt, åt höger och åt vänster i förhållande till sitt indragna läge.
- Skyliften är även utrustad med en station för nödkörning och underhåll på marken som ger möjlighet att utföra alla lyftkommandon. Förflyttning kan ej utföras från denna manöverpost. Styrkontrollerna på marken får bara användas i nödfall för att föra maskinskötaren tillbaka till marken om denne är oförmögen att göra det själv.
- Maskinskötaren ska kontrollera dagligen att stationen för nödkörning och underhåll på marken samt korgen fungerar som de ska.



Dekaler med tekniska data, säkerhetsvarningar och förfarande i nödfall finns uppsatta på maskinen. För att undvika all risk för feltolkning av symbolerna, var god och se avsnittet "SÄKERHETSDEKALER" kapitel 1 - SÄKERHETSANVISNINGAR.

- Skyliftens rörelser säkras av en elmotordriven hydraulpump som drivs av batterier. Hydraulkomponenterna styrs av magnetventilerna som aktiveras av kontakter och manöverdonet.
- Styrkontrollerna på basenhetens manöverbord eller på korgens manöverbord, försedda med vippkontakter, är antingen i PÅ-läge eller i AV-läge.
- Basenheten har en "dödmansknapp" som måste vara intryckt samtidigt som kontaktorn tippas. När man släpper den avbryts rörelsen.
- Skyliften är en maskin med två drivhjul som drivs av en elektrisk motor på varje hjul. Drivhjulen är försedda med fjäderbromsar med hydraulisk bromslossning. Dessa bromsar dras åt automatiskt så snart manöverdonet för förflyttning åter sätts i neutralläge.
- Skyliften kan gå upp inom ramen för sin lyftkapacitet (se "TEKNISKA DATA" i detta kapitel). En last lika med eller lägre än max kapaciteten i korgen ger möjlighet att köra i fritt valt läge förutsatt att maskinen inte står på en mark vars lutning är mindre än eller lika med 3°.

ALLMÄNT

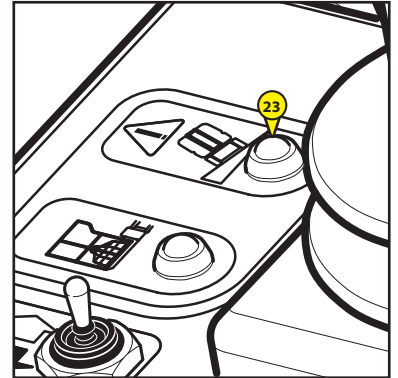
- På följande sidor finns all information som behövs för att köra maskinen. Den omfattar förfarandena för skyliftens användning, körning, parkering, pålastning och transport.

LUTNING

När korgen har uppnått sin max tillåtna lutning (se kapitlet TEKNISKA DATA) börjar led 23* på panelen blinka regelbundet. Dessutom ljuder summer 33* i korgen intermittent. Armarnas och teleskoparmens samtliga "FÖRSVÄRANDE" lyftrörelser är förbjudna av säkerhetsskäl.



För att återta kommandot får du bara utföra ej försvårande rörelser:
- återställ säkerhetsläge genom att fälla ihop teleskopet, sänka armarna och ta ner arbetskorgen på horisontell mark för att kunna utföra lyft- och utsträckningsrörelser.

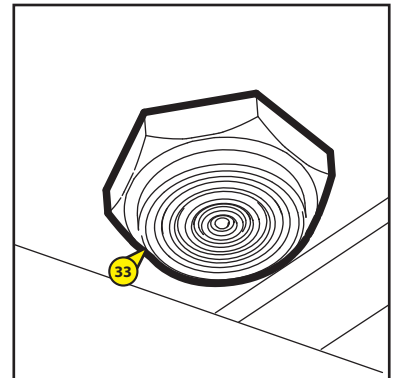


ÖVERBELASTNING

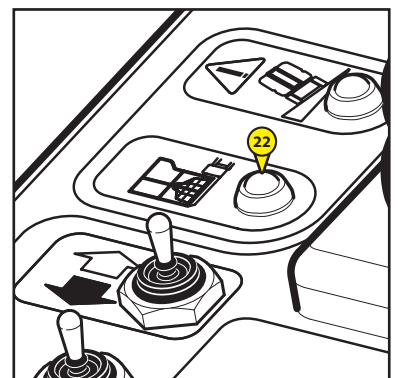
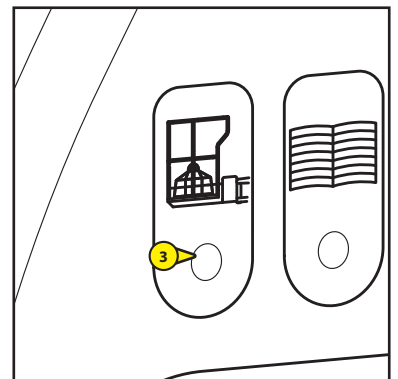
När korgen har uppnått gränsen för tillåten vikt i korgen (se kapitlet TEKNISKA DATA) börjar överbelastningslampan på stationen för nödkörning och underhåll på marken 3* och på panelen i korgen 22* att blinka regelbundet. Summern 33* i korgen ljuder kontinuerligt. Av säkerhetsskäl är inga rörelser tillåtna.



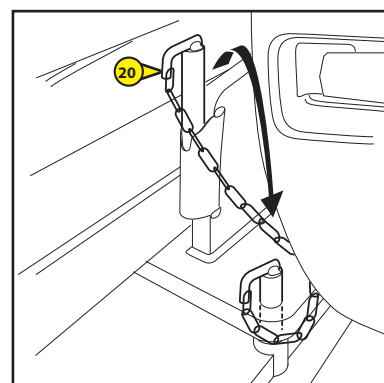
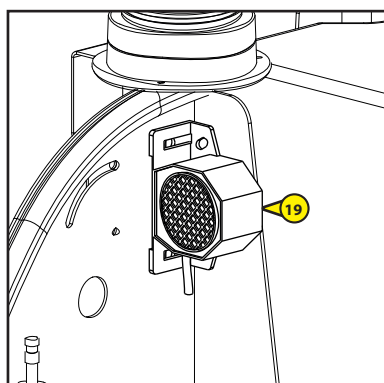
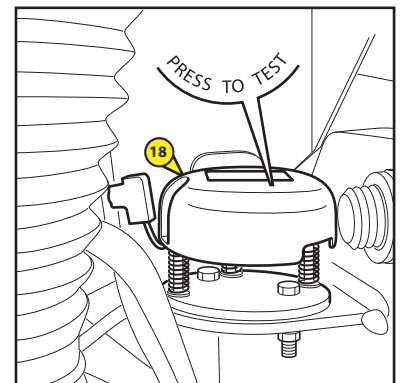
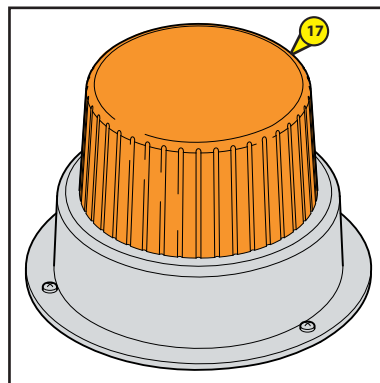
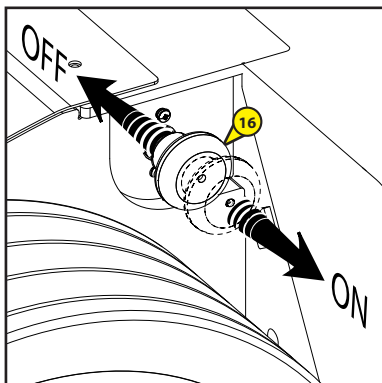
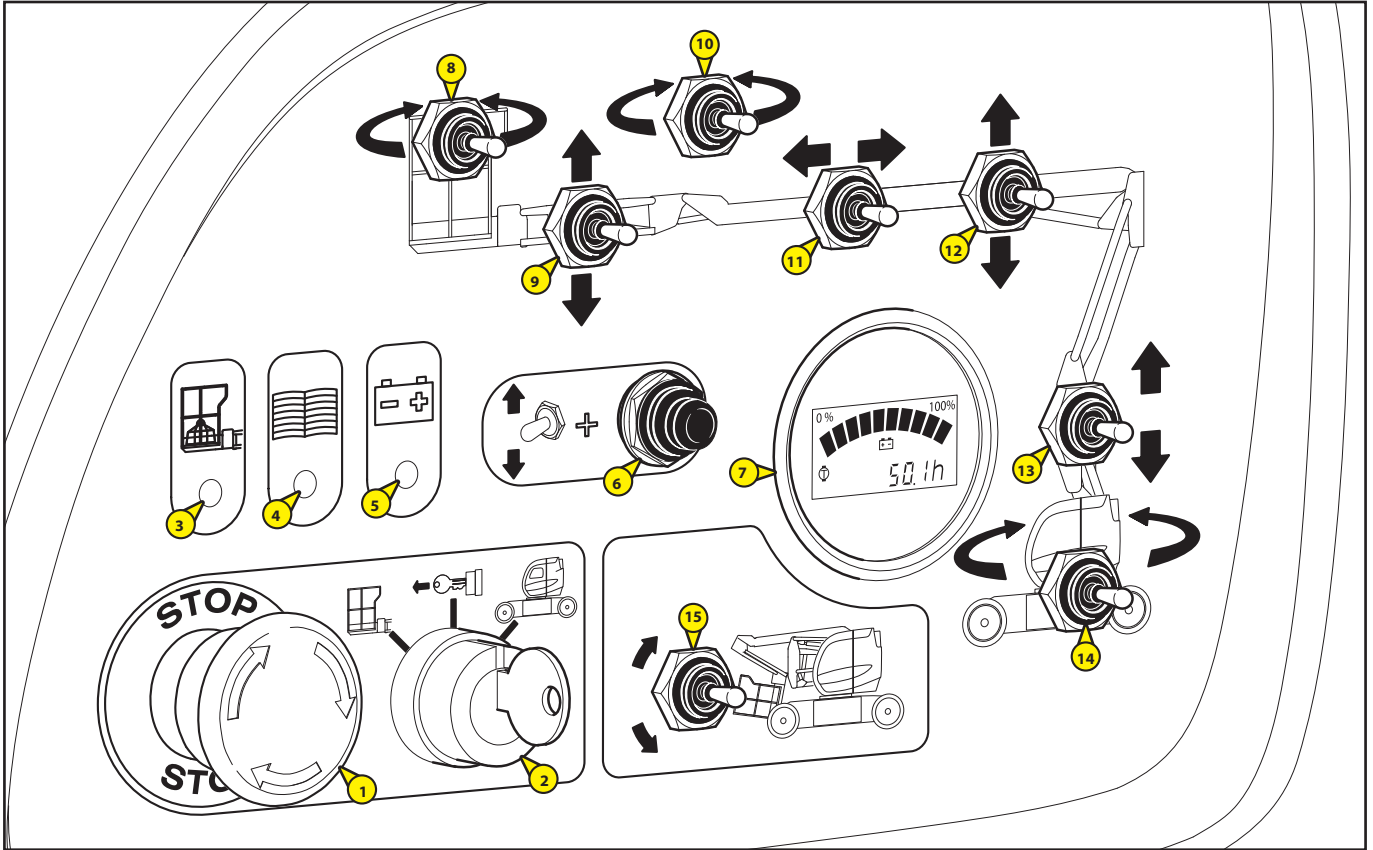
För att återta kommandot:
- avlasta korgen genom att ta ut det (eller de) föremål som orsakar en överbelastning,
ELLER,
- be en person på marken om att utföra en nedtagning i manuellt driftläge (se "Nödfallsförfarande" i kapitel 2 och "Säkerhetsdekaler" i kapitel 1 "Säkerhetsinstruktioner och -anvisningar").



*: ovanstående positioner motsvarar även de som används i beskrivningen av dessa komponenter på efterföljande sidor.



A - STATION FÖR NÖDKÖRNING OCH UNDERHÅLL PÅ MARKEN

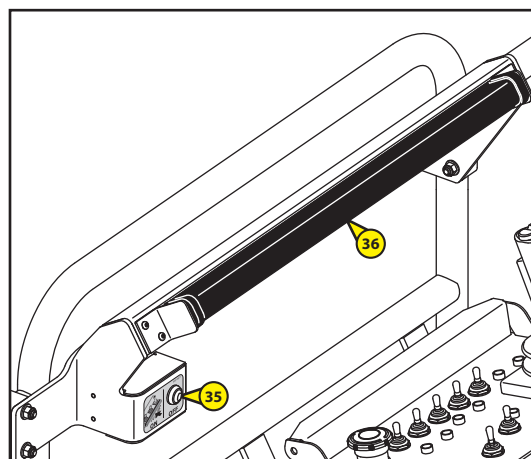
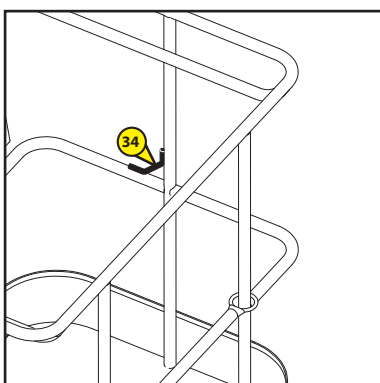
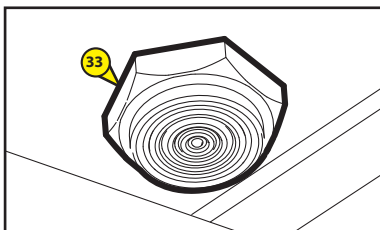
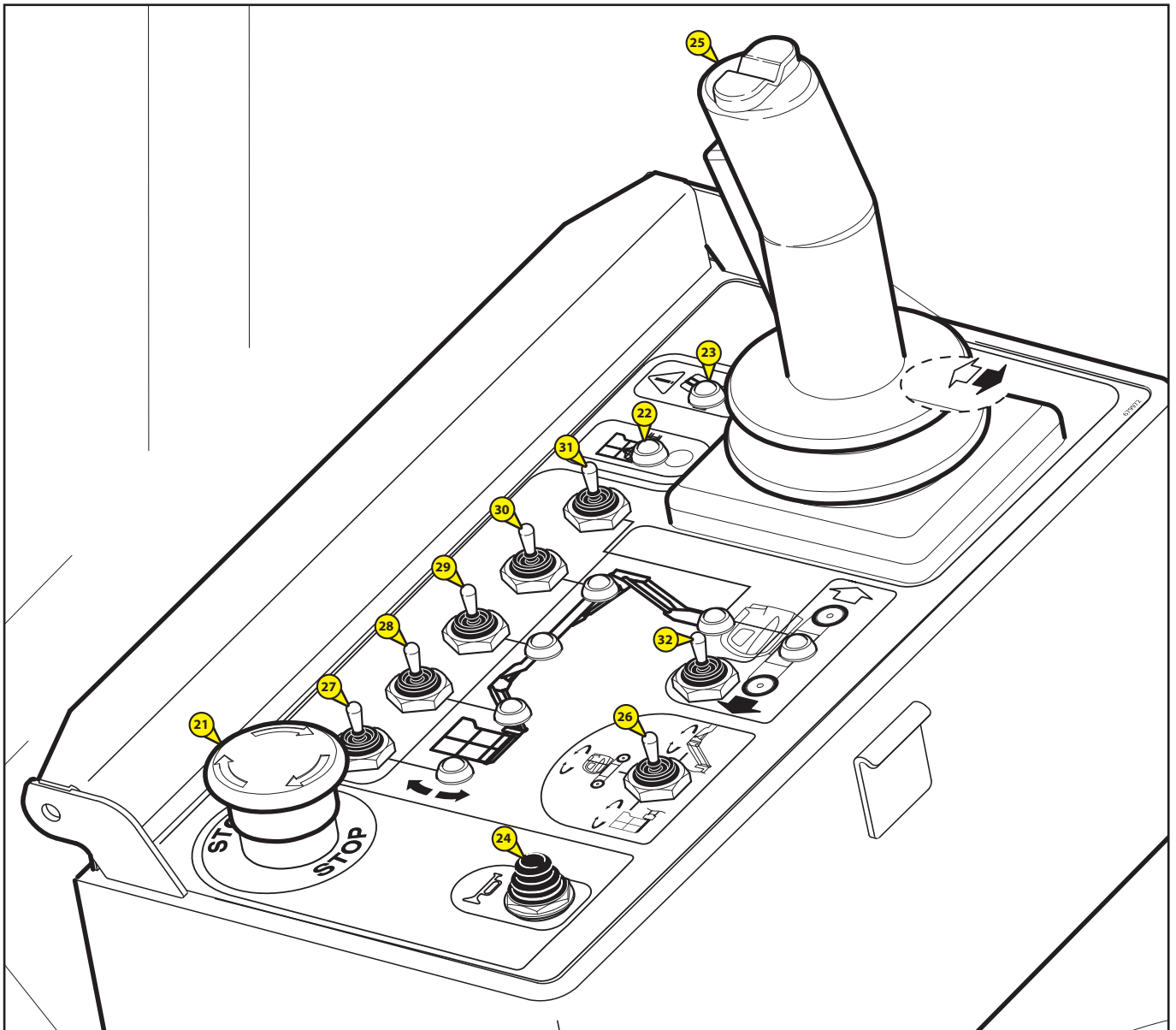


A - STATION FÖR NÖDKÖRNING OCH UNDERHÅLL PÅ MARKEN

- 1 - NÖDSTOPP**
- 2 - NYCKELKONTAKTOR FÖR STYRKONTROLLER PÅ MARKEN ELLER I SKYLIFTEN**
- 3 - INDIKERINGSLAMPA FÖR ÖVERBELASTNING**
- 4 - LYSDIOD "MASKINUNDERHÅLL" OCH VARIATORFEL**
- 5 - LYSDIOD "BATTERISTATUS"**
- 6 - KNAPP "DÖDMANSFUNKTION"**
- 7 - INDIKATOR FÖR LADDNING AV BATTERI OCH TIMMÄTARE**
- 8 - KONTAKTOR FÖR KORROTATION**
- 9 - KONTAKTOR FÖR ATT LYFTA OCH SÄNKA PENDELARMEN**
- 10 - KONTAKTOR FÖR ROTATION AV ROTERANDE JIB (TILLVAL: 3D)**
- 11 - KONTAKTOR FÖR ATT STRÄCKA UT OCH DRA IN TELESKOPARMEN**
- 12 - KONTAKTOR FÖR ATT LYFTA OCH SÄNKA ÖVRE ARMEN**
- 13 - KONTAKTOR FÖR ATT LYFTA OCH SÄNKA NEDRE ARMEN**
- 14 - KONTAKTOR FÖR ÖVERBYGGNADENS ROTATION**
- 15 - KONTAKTOR FÖR KORGLUTNING**
- 16 - BATTERIFRÅNKOPPKLING**
- 17 - BLINKERS (TILLVAL)**
- 18 - LUTNINGSGIVARE**
- 19 - SIGNALHORN**
- 20 - SPÄRR FÖR ÖVERBYGGNADENS ROTATION**

SKYLIFTENS KONTROLL- OCH STYRINSTRUMENT

B - KORGENS KONTROLLSTATION OCH STYRINSTRUMENT



21 - NÖDSTOPP

22 - INDIKERINGSLAMPA FÖR ÖVERBELASTNING OCH VARIATORFEL

23 - INDIKERINGSLAMPA FÖR LUTNING

24 - STYRKNAPP FÖR SUMMER

25 - MANÖVERDON

26 - KONTAKTOR FÖR ROTATIONSVAL

27 - KONTAKTOR FÖR KORGLUTNING

28 - KONTAKTOR FÖR ATT LYFTA OCH SÄNKA PENDELARMEN

29 - KONTAKTOR FÖR ATT STRÄCKA UT OCH DRA IN TELESKOPARMEN

30 - KONTAKTOR FÖR ATT LYFTA OCH SÄNKA ÖVRE ARMEN

31 - KONTAKTOR FÖR ATT LYFTA OCH SÄNKA NEDRE ARMARNA

32 - KONTAKTOR FÖR FÖRFLYTTNING

33 - SUMMER

34 - SÄKERHETSSELENS UPPHÄNGNINGSPUNKTER

35 - ÅTERSTÄLLNINGSKNAPP (TILLVAL SAFEMANSYSTEM)

36 - KÄNSLIG KANT (TILLVAL SAFEMANSYSTEM)

37 - BLÅTT BLINKLJUS (TILLVAL SAFEMANSYSTEM)

OBS! Termerna HÖGER-VÄNSTER-FRAM-BAK avser en användare i korgen i transportläge och som tittar framåt.

1 - NÖDSTOPP

Denna röda svampformiga strömbrytare ger möjlighet att avbryta maskinens samtliga rörelser vid driftstörning eller fara.

- Tryck på knappen för att avbryta rörelserna.
- Vrid knappen ett kvarts varv åt höger för att återaktivera strömförsörjningen (strömbrytaren återgår automatiskt till sitt ursprungliga läge).



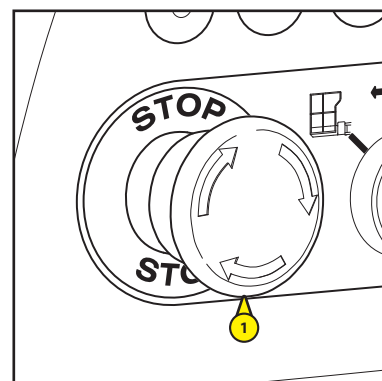
I alla fall har denna styrkontroll företräde, även när rörelserna styrs från korgens kontroll- och styrstation.



Vid nödstoppets aktivering, kan rörelserna stanna av tvärt.



Använd inte nödstoppsknappen för att stoppa skyliften i normala fall. Återställ den omedelbart om så har skett, för annars kan inga kommandon utföras varken från marken eller från korgen.



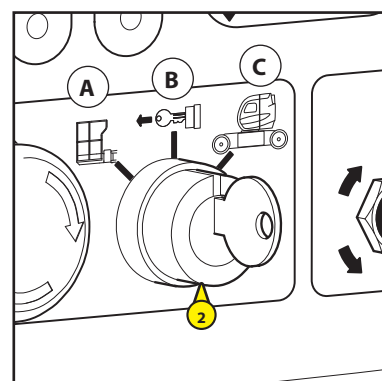
2 - NYCKELOMKOPPLARE FÖR STYRKONTROLLER PÅ MARKEN ELLER I KORGEN

- Manöverpanelens reglage för KORG/BASENHET har tre lägen, med centralstoppläge, kopplar in korgens manöverpanel när det placeras i läget för SKYLIFT. När reglaget ställs på BAS stängs strömmen av till panelen i KORGEN och endast reglagen på basen kan användas.

A: - Kommandona utförs på kontrollpanelen i korgen.

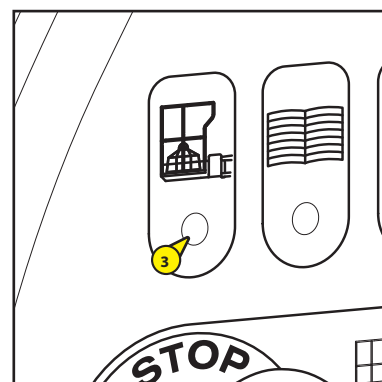
B: - Neutralläge: Skyliftens reglage är spänningslösa (ta ut nyckeln i detta läge).

C: - Kommandona utförs från hjälp- och markunderhållsstationen på marken.



3 - INDIKERINGSLAMPA FÖR ÖVERBELASTNING

- Vid överbelastning i korgen lyser lysdioden intermittent
- (Se: SKYLIFTENS FUNKTION - SÄKERHET).



4 - LYSDIOD FÖR "MASKINUNDERHÅLL"

- DEN HÄR LYSDIODEN HAR TVÅ FUNKTIONER:

Funktion 1:

Den här lysdioden styrs av en timer som är inställd på att tända lysdioden var 50:e timme (beräknat efter hydraulpumpens drifttimmar).

Tänd lysdiod (fast sken) anger att maskinen måste underhållas (Se kapitlet "UNDERHÅLLSTABELL").

OBS: För att inaktivera lysdioden, se 7 "Indikatorer för laddning av batteri och timmätare".

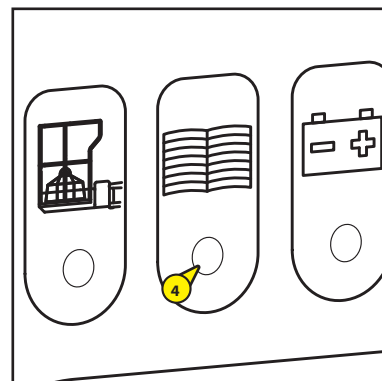
Funktion 2:

Vid driftstörningar anger blinkningarna, beroende på deras antal, typ av fel som upptäcks av variatorn; enligt förklaringarna nedan:

- 1 blix: Störning variatorparametrar
- 2 blixar: Felaktig startsekvens
- 3 blixar: Kortslutning i variatorn
- 4 blixar: Fel i kontakterna
- 5 blixar: Används ej
- 6 blixar: Accelerator, manöverdon för potentiometer eller hastighetssensortråd.
- 7 blixar: För låg eller för hög batterispänning eller avbrott i indikatorn för laddning av batteri.
- 8 blixar: Variatorns temperatur är för hög
- 9 blixar: Kortslutning i kontaktorspolen
- 12 blixar: Fel i buscan-anslutning.



**Stoppa skyliften om lysdioden blinkar kontinuerligt.
Kontakta återförsäljaren.**



5 - LYSDIOD "BATTERISTATUS"

Lysdioden ändrar färg beroende på batteristatus:

Lysdioden är röd:

- Laddaren är i den laddningens inledande fas.

Lysdioden är gul:

- Batteriet är 80 % laddat.

Lysdioden är grön:

- Batteriet är 100% laddat.

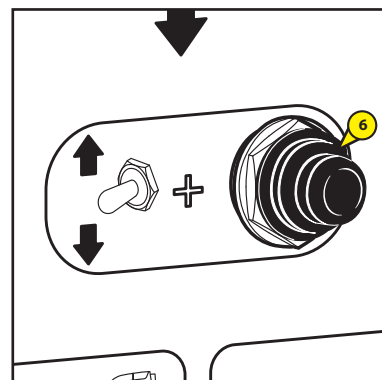
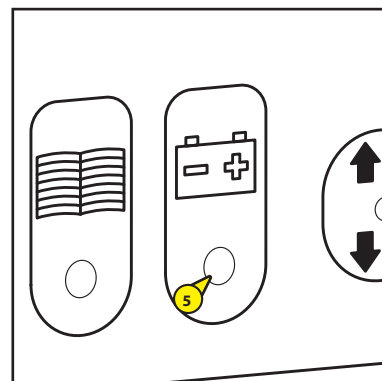
BATTERIKAPACITET

- Följande funktioner är inaktiverade när du når 20 % laddning i arbets- eller transportläge i hjälp- och markunderhållsstationen och markunderhåll eller kontrollstationen och korgens manöverpost.:

- Höjning av mellanarmarna
- Höjning av övre armen
- Utskjutning av teleskoparmen

6 - KNAPP "DÖDMANSFUNKTION"

- Av säkerhetsskäl, tryck på denna knapp upprepade gånger för att aktivera höjnings- och rotationsfunktionerna.



7 - INDIKATOR FÖR LADDNING AV BATTERI OCH TIMMÄTARE

A - Indikator för laddning av batteri

BATTERIET LADDAT

Alla staplar visas (svarta).

URLADDAT BATTERI

Endast två staplar visas. Batterierna måste laddas (se kapitel "UNDERHÅLLSFREKVENNS").

OBS: För att undvika snabb försämring av batterierna ska laddningsnivån 20 % inte underskridas.

Följande 2 räknare visas vid start, men endast räknaren med "T"-symbolen visas vid normal drift:

B - indikator daglig timräknare

Den visar det totala antalet timmar för alla genomförda rörelser och kan nollställas.

C - timmätarindikator för PUMP och DRAGKRAFT

Den visar det totala antalet timmar för alla genomförda rörelser.

D - VISNING AV FEL

Vid fel visas ett felnummer (det kommer att lagras och kan analyseras) parallellt med lysdiod 4 "maskinunderhåll" (blinker vid fel).

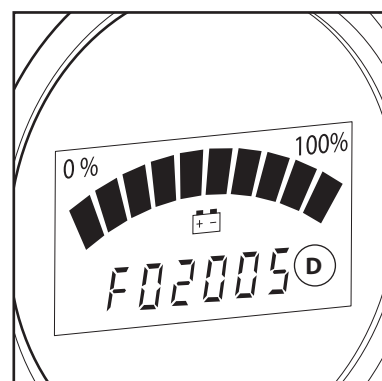
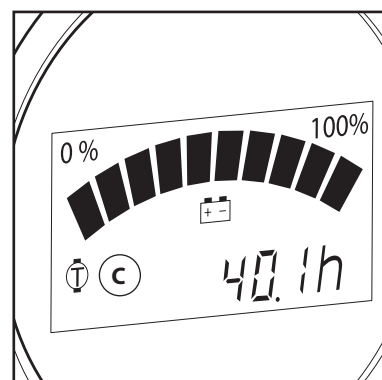
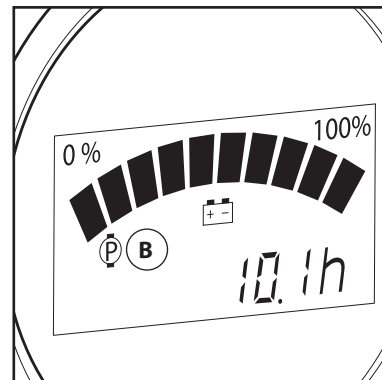
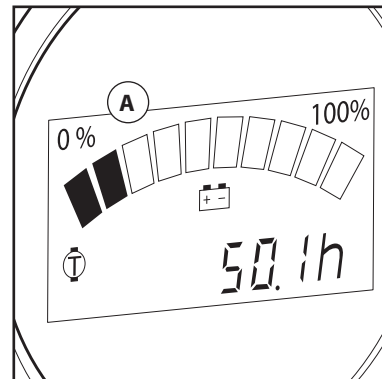


Om fel fortsätter att visas, stoppa skyliften och gör nödvändiga reparationer.

OBS: Se maskinens SERVICEHANDBOK för beskrivningar och frekvens av fel som upptäckts.



Rådgör med återförsäljaren

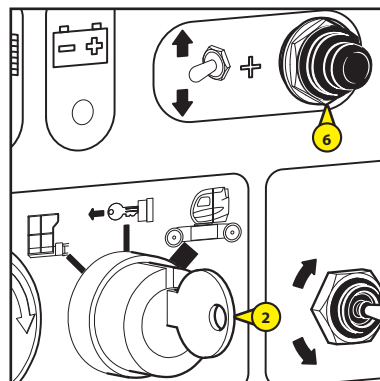


NOLLSTÄLLNING AV DEN DAGLIGA TIMMÄTAREN

Gör enligt följande:

- Skyfliften ska vara i transportläge (armar och teleskoparm helt indragna),
- Skyfliften får inte vara lutad,
- Sätt skyfliften i läget "hjälpstation och markunderhåll" med väljare 2 "NYCKELOMKOPPLARE för BASENHET eller KORIG" och vänta på startsignalen.
- Tryck på 6 knappen "dödmansfunktion" och samtidigt på båda kontakterna 9 "kontaktör för att lyfta och sänka pendelarmen" och 15 "kontaktör för korglutning" tills mätaren har nollställts.

OBS: Denna manöver utförs inom 3-4 sekunder efter spänningssättningen av elsystemet.



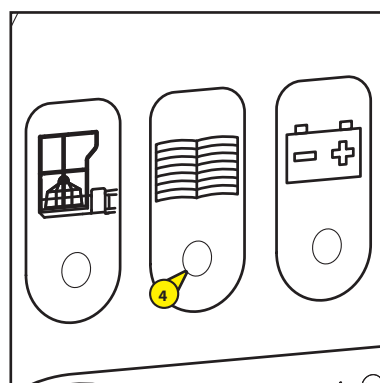
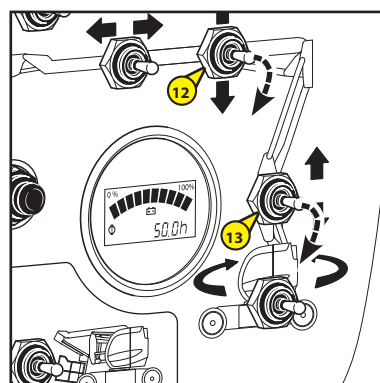
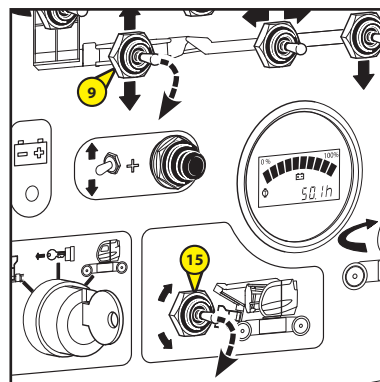
NOLLSTÄLLNING AV TIMERN VAR 50:E DRIFTTIMME.

Den här inställningen bör göras efter att ha utfört underhållet som beskrivs i kapitlet: UNDERHÅLL "VAR 50:e DRIFTTIMME".

Gör enligt följande:

- Skyfliften ska vara i transportläge (armar och teleskoparm helt indragna),
- Skyfliften får inte vara lutad,
- Sätt skyfliften i läget "hjälpstation och markunderhåll" med väljare 2 "NYCKELOMKOPPLARE för BASENHET eller KORIG" och vänta på startsignalen.
- Tryck på 6 knappen "dödmansfunktion" och samtidigt på båda kontakterna 12 "kontaktör för att höja och sänka övre armen" och 13 "kontaktör för att höja och sänka nedre armen" tills lysdioden 4 "MASKINUNDERHÅLL" släcks (timern nollställs).

OBS: Denna manöver utförs inom 3-4 sekunder efter spänningssättningen av elsystemet.



8 - KONTAKTOR FÖR KORGROTATION

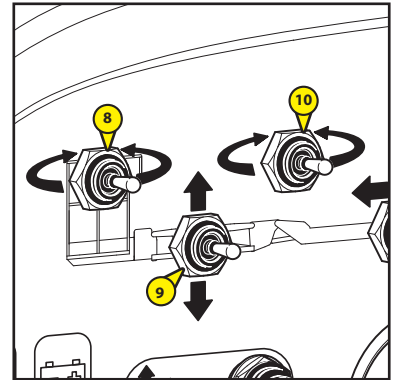
Denna kontaktor gör det möjligt att rotera korgen.

HÖGERROTATION

- Placera väljaren för basenheten/korgen i läget basenhet, håll knappen "dödmansfunktion" nedtryckt och tryck kontaktorn 8 åt höger.

VÄNSTERROTATION

- Placera väljaren för basenheten/korgen i läget basenhet, håll knappen "dödmansfunktion" nedtryckt och tryck kontaktorn 8 åt vänster.



9 - KONTAKTOR FÖR ATT LYFTA OCH SÄNKA PENDELARMEN

Denna kontaktor ger möjlighet att köra upp och ner pendelarmen.

LYFTA PENDELARMEN

- Placera väljaren för basenheten/korgen i läget basenhet, håll knappen "dödmansfunktion" nedtryckt och tryck kontaktorn 9 åt höger.

SÄNAK PENDELARMEN

- Placera väljaren för basenheten/korgen i läget basenhet, håll knappen "dödmansfunktion" nedtryckt och tryck kontaktorn 9 nedåt.

10 - KONTAKTOR FÖR ROTATION AV Roterande JIB (TILLVAL: 3D)

Denna kontaktor gör det möjligt att rotera pendelarmen.

HÖGERROTATION

- Placera väljaren för basenheten/korgen i läget basenhet, håll knappen "dödmansfunktion" nedtryckt och tryck kontaktorn 10 åt höger.

VÄNSTERROTATION

- Placera väljaren för basenheten/korgen i läget basenhet, håll knappen "dödmansfunktion" nedtryckt och tryck kontaktorn 10 åt vänster.

11 - KONTAKTOR FÖR ATT STRÄCKA UT OCH DRA IN TELESKOPARMEN

Med denna kontaktor kan teleskoparmen sträckas ut och dras in

STRÄCKA UT TELESKOPARMEN

- Placera väljaren för basenheten/korgen i läget basenhet, håll knappen "dödmansfunktion" nedtryckt och tryck kontaktorn 11 åt vänster.

DRA IN TELESKOPARMEN

- Placera väljaren för basenheten/korgen i läget basenhet, håll knappen "dödmansfunktion" nedtryckt och tryck kontaktorn 11 åt höger.

12 - KONTAKTOR FÖR ATT LYFTA OCH SÄNKA ÖVRE ARMEN

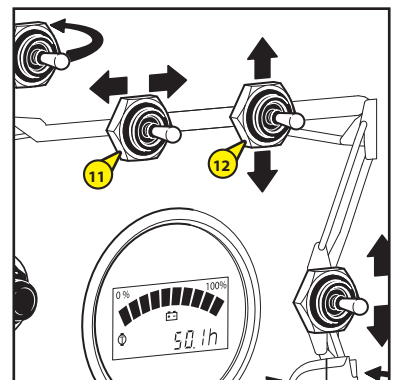
Denna kontaktor ger möjlighet att köra upp och ner övre armen.

HÖJNING AV ÖVRE ARMEN

- Placera väljaren för basenheten/korgen i läget basenhet, håll knappen "dödmansfunktion" nedtryckt och tryck kontaktorn 12 åt höger.

SÄNKNING AV ÖVRE ARMEN

- Placera väljaren för basenheten/korgen i läget basenhet, håll knappen "dödmansfunktion" nedtryckt och tryck kontaktorn 12 nedåt.



13 - KONTAKTOR FÖR ATT LYFTA OCH SÄNKA NEDRE ARMEN

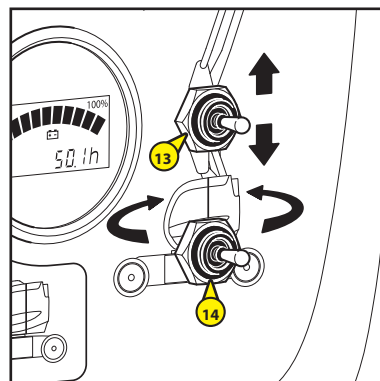
- Denna kontaktor ger möjlighet att köra upp och ner nedre armen.

HÖJNING AV NEDRE ARMEN

- Placera väljaren för basenheten/korgen i läget basenhet, håll knappen "dödmansfunktion" nedtryckt och tryck kontaktorn 13 åt höger.

SÄNKNING AV NEDRE ARMEN

- Placera väljaren för basenheten/korgen i läget basenhet, håll knappen "dödmansfunktion" nedtryckt och tryck kontaktorn 13 nedåt.



14 - KONTAKTOR FÖR ÖVERBYGGNADENS ROTATION

- Denna kontaktor gör det möjligt att rotera överbyggnaden.

HÖGERROTATION

- Placera väljaren för basenheten/korgen i läget basenhet, håll knappen "dödmansfunktion" nedtryckt och tryck kontaktorn 14 åt höger.

VÄNSTERROTATION

- Placera väljaren för basenheten/korgen i läget basenhet, håll knappen "dödmansfunktion" nedtryckt och tryck kontaktorn 14 åt vänster.

15 - KONTAKTOR FÖR KORGLUTNING

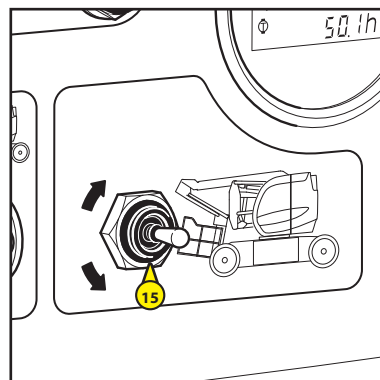
Denna kontaktor ger möjlighet att korrigera korgens vågräta ställning eller helt dra in korgen i transportläge.

KORRIGERA KORGEN UPPÅT

- Placera väljaren för basenheten/korgen i läget basenhet, håll knappen "dödmansfunktion" nedtryckt och tryck kontaktorn 15 åt höger.

KORRIGERA KORGEN NEDÅT

- Placera väljaren för basenheten/korgen i läget basenhet, håll knappen "dödmansfunktion" nedtryckt och tryck kontaktorn 15 nedåt.



16 - BATTERIFRÅNKOPPLING

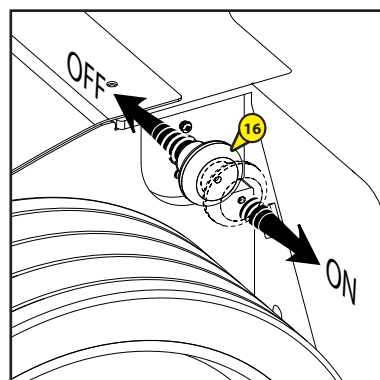
Batterifrånkopplingen sitter på underredet vid sidan av hjälp- och markunderhållsstationen.

ON-LÄGE

- Dra i batterifrånkiljaren: Strömmen passerar.

OFF-LÄGE

- Tryck ner batterifrånkiljaren: Strömmen passerar inte.



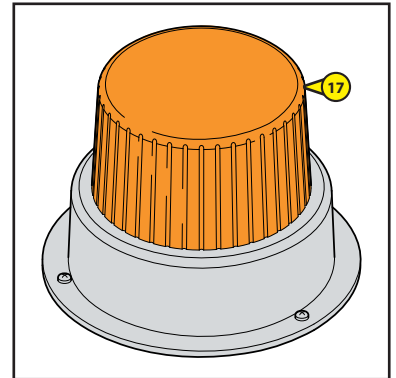
Placera alltid batterifrånkopplingen i OFF-läge när du inte längre använder skyliften.



Varningssignalen (se 19 - SUMMERN) aktiveras om batterifrånkopplingen glöms i ON-läge under batteriladdningen.

17 - BLINKERS (TILLVAL)

- Rotationsljuset lyser automatiskt upp när skyliften flyttas eller utför en rörelse (höjning, rotation ...).



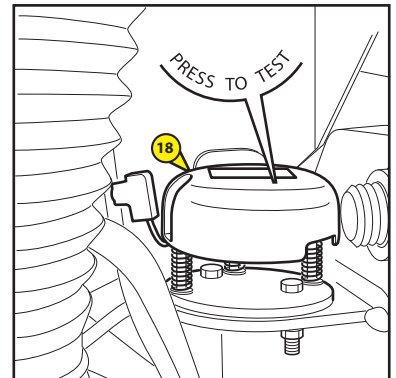
18 - LUTNINGSGIVARE

- Denna givare styr skyliftens lutning. När skyliften har nått sin max tillåtna lutningsgrad. (Se kapitel TEKNISKA DATA) aktiveras lysdioden Pos. 19 intermittent och alla "FÖRSVÅRANDE" höjningsrörelser av armarna och utkörning av teleskopet är blockerade. Led pos. 23 i skyliften blinkar.

OBS: LUTNINGSTEST: Placera skyliften på ett plant underlag, baspanel aktiverad (se 2, nyckebrytare). Tryck på detektorn "PRESS TO TEST", summern ska ljuda och lysdioden pos. 23 på manöverpanelen i korgen ska tändas.



Om summern förblir ljudlös och lysdioden släckt ska skyliften stoppas.

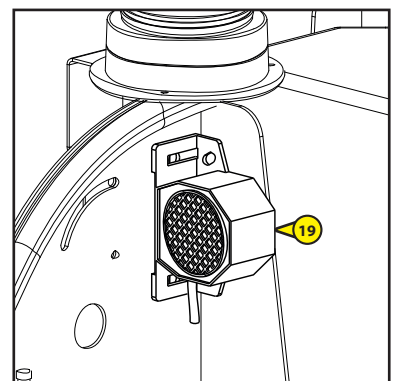


19 - SIGNALHORN

- Detta signalhorn (fäst på överbyggnaden ovanför hjälp- och markunderhållsstationfen) aktiveras när du trycker på knappen 24.



Varningssignalen ljuder om batterifrånkopplingen glöms i ON-läge under batteriladdningen (se 16 - BATTERIFRÅNKOPPLING).



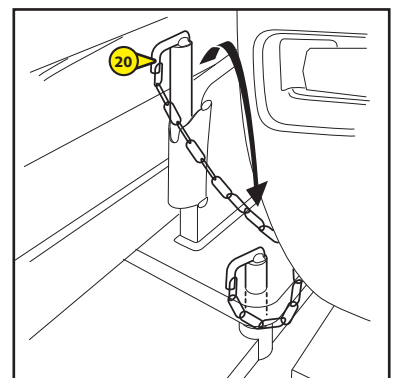
20 - SPÄRR FÖR ÖVERBYGGNADENS ROTATION

- Sätt låsstiftet på avsedd plats för detta ändamål.
- När låsstiftet är på plats låser det överbyggnadens rotation.
- Det bör användas när skyliften transporteras på lastbil eller på ett annat transportmedel (tåg osv...)



Glöm inte att ta bort det när skyliften används.

OBS: Upplåsning av låsstiftet: Det kan vara nödvändigt att rotera överbyggnaden åt höger eller vänster för att lossa stiftet från dess plats.



21 - NÖDSTOPP

Denna röda svampformiga strömbrytare ger möjlighet att avbryta samtliga rörelser från korgens manöverbord vid driftstörning eller fara.

- Tryck på nödstoppsknappen för att avbryta rörelserna som styrs från korgens manöverbord.
- Vrid knappen ett kvarts varv åt höger för att återaktivera strömförsörjningen (strömbrytaren återgår automatiskt till sitt ursprungliga läge).



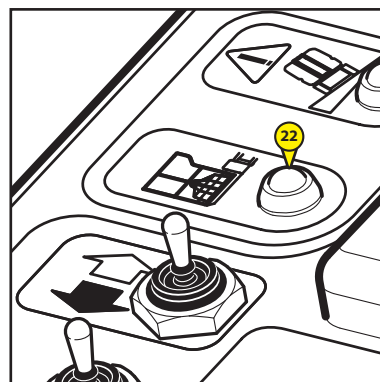
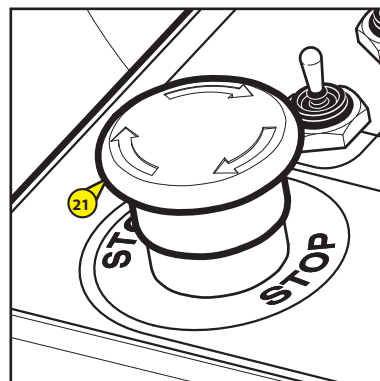
I alla fall har denna styrkontroll företräde, även när rörelserna styrs från hjälp- och markunderhållsstationen.



Använd inte nödstoppsknappen för att stoppa skyliften i normala fall. Återställ den omedelbart om så har skett, för annars kan inga kommandon utföras varken från marken eller från korgen.



Använd hjälp- och markunderhållsstationen för att återvända till marken vid nödstopp med korgen i arbetsläge (se "Räddningsförfarande" i kapitel 2).



22 - INDIKERINGSLAMPA FÖR ÖVERBELASTNING OCH VARIATORFEL

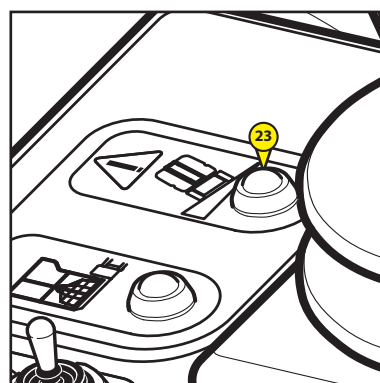
- DEN HÄR LYSDIODEN HAR TVÅ FUNKTIONER:

Funktion 1:

Vid överbelastning av korgen lyser lysdioden intermittent (Se: SKYLIFTENS FUNKTION - SÄKERHET).

Funktion 2:

Vid driftstörningar anger blinkningarnas antal vilken typ av fel som upptäcks av variatorn. (Se: 4 - LYSDIOD "MASKINUNDERHÅLL" p 2-17).

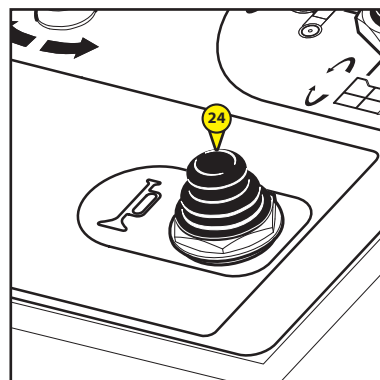


23 - LYSDIOD FÖR LUTNING

- När skyliften har nått max. tillåten lutning tänds lysdioden intermittent (Se: SKYLIFTENS FUNKTION - SÄKERHET).

24 - STYRKNAPP FÖR SUMMER

- Denna tryckknapp 24, när den trycks in, aktiverar summern 19 på överbyggnaden.



25 - MANÖVERDON

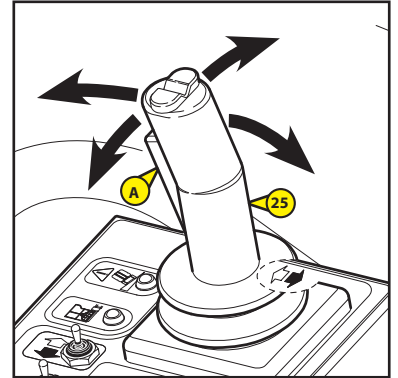
OBS! Detta manöverdon är försett med gradvis styrning, vilket ger möjlighet till stor inställningsnoggrannhet. Det ska hanteras mjukt och utan ryck.



SÄKERHETSBAK

A på manipulaton 25 bör ständigt tryckas in för att utföra rörelser från skyliftens kontrollpanel.

Avtryckaren



26 - KONTAKTOR FÖR ROTATIONSVAL

- Kontaktor 26 har tre lägen: Växla mellan önskade rörelser och manövrera sedan styrspaken 25.

KORGROTATION

- Vrid kontaktern 26 åt vänster (läge I).
- Luta (åt höger) eller (åt vänster) manipulaton 25 för att styra antingen åt höger eller vänster.

ROTATION AV ÖVERBYGGNADE

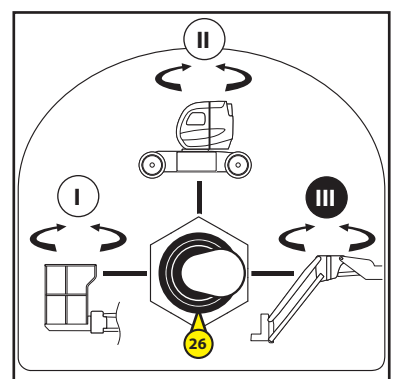
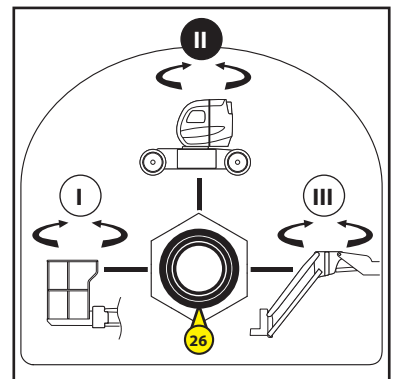
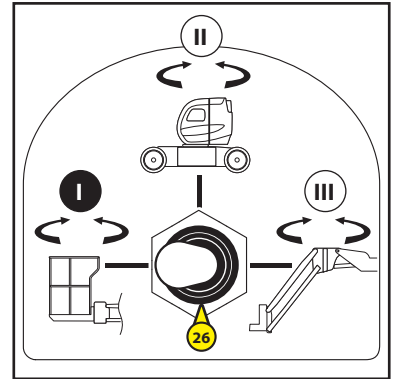
- Vrid kontaktern 26 vertikalt (läge II).
- Luta (åt höger) eller (åt vänster) manipulaton 25 för att styra antingen åt höger eller vänster.

ROTATION AV ROTERANDE JIB (SKYLIFSTAR 3D)

- Vrid kontaktern 26 åt höger (läge III).
- Luta (åt höger) eller (åt vänster) manipulaton 25 för att styra antingen åt höger eller vänster.



Innan alla rotationsmanövrer utförs så ska du kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme mellan skyliften eller överbyggnaden och olika väggar och installationer.



27 - 28 - 29 - 30 - 31 - 32 - KONTAKTOR FÖR ROTATIONSVAL

27 KORGLUTNING

- Välj rörelse genom att trycka på knappen 27. Rörelsen är vald så länge lysdioden är tänd (8 sekunder).
- Tryck manipulatore 25 (framåt) eller dra den (bakåt) för att höja respektive sänka.

OBS: Korgens lutningsrörelse kan endast utföras när maskinen är i transportläge (se ANVÄNDNING AV SKYLIFTEN).

28 HÖJA/SÄNKA PENDELARMEN

- Välj rörelse genom att trycka på knappen 28. Rörelsen är vald så länge lysdioden är tänd (8 sekunder).
- Tryck manipulatore 25 (framåt) eller dra den (bakåt) för att höja respektive sänka.

29 STRÄCKA UT/DRA IN TELESKOPARMEN

- Välj rörelse genom att trycka på knappen 29. Rörelsen är vald så länge lysdioden är tänd (8 sekunder).
- Tryck manipulatore 25 (framåt) eller dra den (bakåt) för att antingen dra in eller sträcka ut.

30 HÖJA/SÄNKA ÖVRE ARMEN

- Välj rörelse genom att trycka på knappen 30. Rörelsen är vald så länge lysdioden är tänd (8 sekunder).
- Tryck manipulatore 25 (framåt) eller dra den (bakåt) för att höja respektive sänka.

31 HÖJA/SÄNKA NEDRE ARMARNA

- Välj rörelse genom att trycka på knappen 31. Rörelsen är vald så länge lysdioden är tänd (8 sekunder).
- Tryck manipulatore 25 (framåt) eller dra den (bakåt) för att höja respektive sänka.

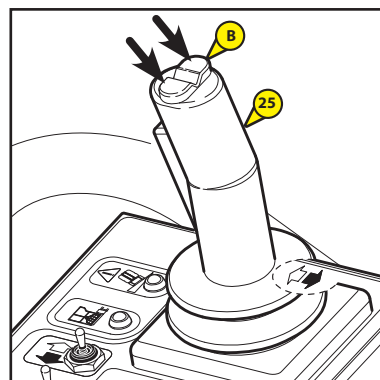
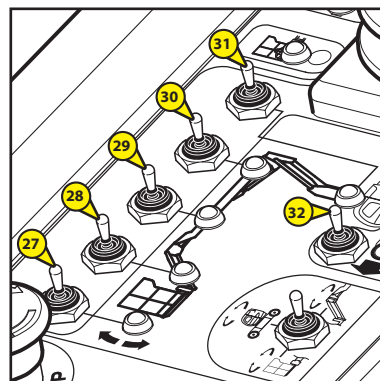
32 FÖRFLYTTNING FRAMÅT/BAKÅT

- Välj rörelse genom att trycka på knappen 32. Rörelsen är aktiverad så länge lysdioden är tänd (8 sekunder).
- Tryck manipulatore 25 (framåt) eller dra den (bakåt) för att antingen gå framåt eller bakåt.

STYRNING:

- För att styra åt höger eller vänster utan förflyttningrörelse:
 - Välj riktning genom att trycka på knapp B på manipulatore 25 (håll knappen intryckt) åt höger eller vänster för att gå antingen till höger eller till vänster.
- För att styra åt höger eller vänster med förflyttningrörelse:
 - Välj riktning genom att trycka på knapp B på manipulatore 25 (håll knappen intryckt) åt höger eller vänster för att gå antingen till höger eller till vänster.
 - Tryck manipulatore 25 (framåt) eller dra den (bakåt) för att antingen gå framåt eller bakåt genom att styra hjulen.

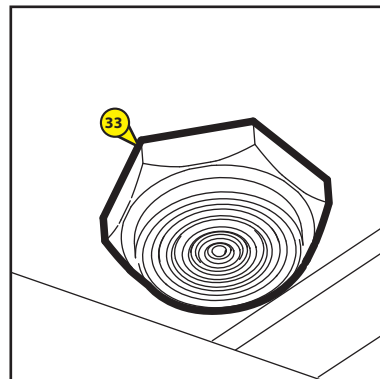
OBS: Genom att trycka på knapp B på manipulatore väljs även förflyttningrörelsen. Rörelsen förblir vald så länge lysdioden (kontaktor 32) är tänd (8 sekunder).



33 - SUMMER

- Summern aktiveras när maskinen finns i följande två kritiska situationer:

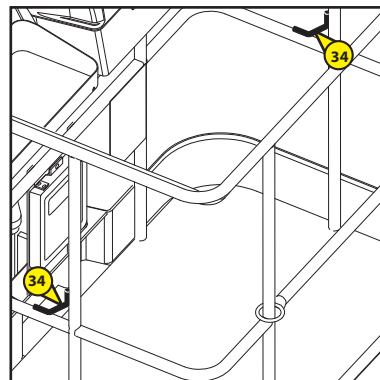
- LUTNING: intermitterent signal
(Se kapitel SKYLIFTENS FUNKTION- SÄKERHET).
- ÖVERBELASTNING: fast signal
(Se kapitel SKYLIFTENS FUNKTION- SÄKERHET).



34 - SÄKERHETSSELENS UPPHÄNGNINGSPUNKTER

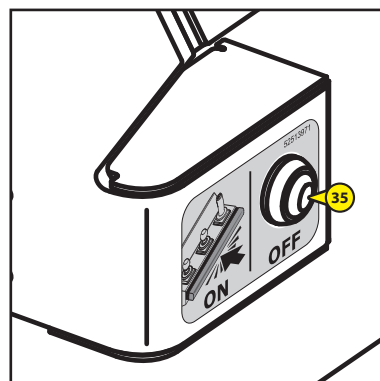
- Dessa fästpunkter ska användas för att fästa selarna när användarna befinner sig i korgen.

OBS: Se kapitel 1 - "SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH -ANVISNINGAR".



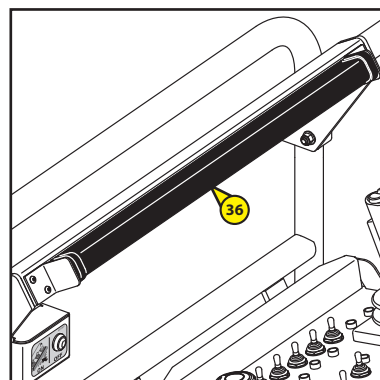
35 - ÅTERSTÄLLNINGSKNAPP (TILLVAL SAFEMANSYSTEM)

Se kapitel "BESKRIVNING OCH ANVÄNDNING AV TILLVALEN" sidan 2-39.



36 - KÄNSLIG KANT (TILLVAL SAFEMANSYSTEM)

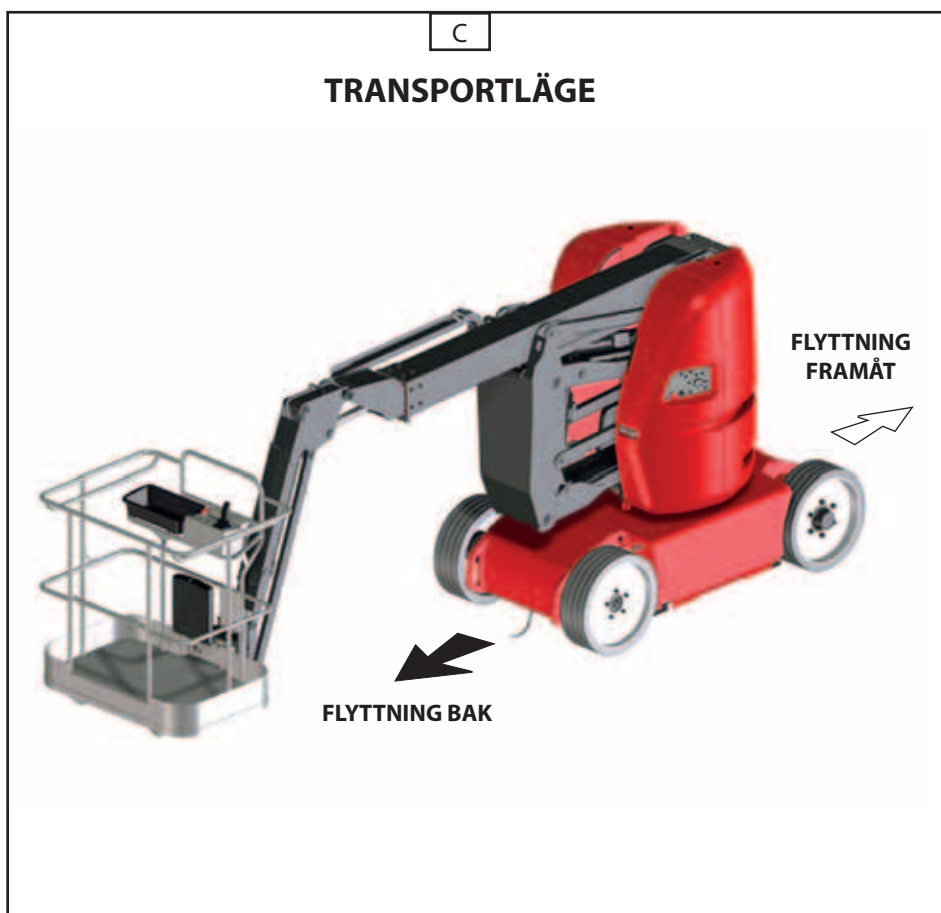
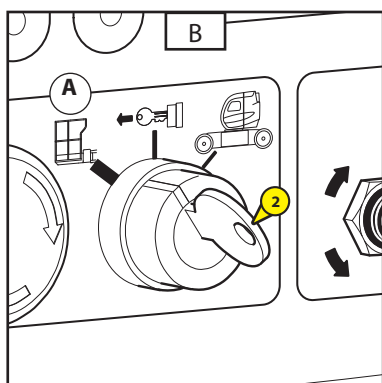
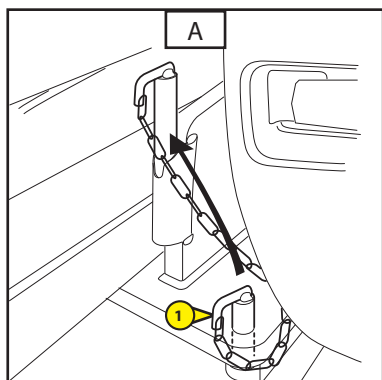
Se kapitel "BESKRIVNING OCH ANVÄNDNING AV TILLVALEN" sidan 2-39.



37 - BLÅTT BLINKLJUS (TILLVAL SAFEMANSYSTEM)

Se kapitel "BESKRIVNING OCH ANVÄNDNING AV TILLVALEN" sidan 2-39.



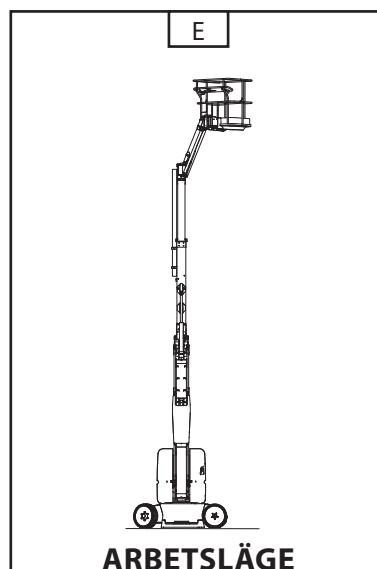
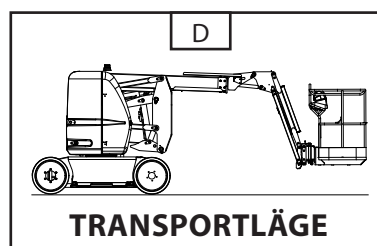


FÖRFLYTTNING I TRANSPORTLÄGE/ARBETSLÄGE

- Innan maskinen flyttas och används ska överbyggnadens spärr 1 tas bort (se Fig. A).
- Kontaktorn 2 (Fig. B) ska vara i läge A (överföring av kommandon på korgens manöverbord).
- Skyliften har två olika förflyttningsslägen: transportläge (Fig. D) och arbetsläge (Fig. E) (körriktning (Fig. C)).
- Transportläge: Korgens armar är i det nedre läget. Detta läge ger möjlighet att förflytta sig i hög hastighet och arbeta bortom maskinens lutning (fig. D) (Se kapitel: "TEKNISKA DATA").
- Arbetsläge: En eller flera av korgens armar är lyft och/eller teleskopet är utkört. I detta läge sker förflyttningarna i låg hastighet, säkerhetsskyddet mot lutning och överbelastning är aktiverade (Fig. E).



Inga rörelser på marker med sluttningar som lutar mer än tillåtet (Se kapitel "TEKNISKA DATA") eller deformationer som kan välta skyliften eller med bommen över horisontalplanet när maskinen befinner sig på ett instabilt underlag.

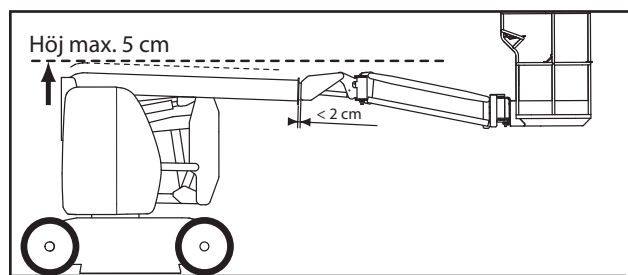


BEGRÄNSNING TRANSPORTHASTIGHETSLÄGE/ARBETSHASTIGHETSLÄGE

Pendelarmen kan röra sig uppåt eller nedåt i transporthastighetsläge med teleskoparmen indragen.

Information om övergången från transporthastighet till arbetshastighet:

- Sträck ut teleskoparmen mindre än 2 cm och underarmarna på stoppet (< 5 cm höjning); om teleskoparmen eller en underarm överskrider sina värden övergår skyliften till arbetshastighetsläge.



UPPSTÄLLNING PÅ ARBETSPLATSEN OCH HÖJNING

Skyliften har konstruerats för arbete på platt och vågrät mark och det är viktigt att skapa tillräckligt med utrymme kring skyliftens arbetsområde.



Gör dig förtrogen med instrumenten på stationen för nödkörning och underhåll på marken samt i korgen, som står beskrivna på föregående sidor, i synnerhet, med varningar för risker förenade med vissa arbetsmoment.

- Kör skyliften till arbetsplatsen.
- Vid behov, lasta på utrustningen och tillbehören, fördela lasten jämt (lägg upp den så att den inte stör användaren och undvik eventuella fall).
- Stig upp i korgen.



Användning av säkerhetshjälm och sele rekommenderas starkt.



Vid skyliftens manövrering (lyftning, rotation ...), se dig omkring och titta upp. Lägg särskilt märke till elledningar och alla föremål som kan finnas inom skyliftens arbetsområde.

SÄNKNING

- När arbetet är avslutat: Dra in teleskopet och sänk sedan armarna så att skyliften körs till transportläge.



Se upp för personer som uppehåller sig på marken när skyliften körs ned.

SKYLIFTENS AVSTÄNGNING

- När skyliften inte används, stäng av elförsörjningen genom att sätta nyckelomkopplaren i neutralläge (se 2 nyckelomkopplare).
- I slutet av dagen: Ladda batteriet vid behov (Se kapitlet UNDERHÅLLSFREKVENS).



Placera alltid batterifrånkopplingen i OFF-läge när du inte längre använder skyliften.

SKYLIFTENS PÅ-/AVLASTNING



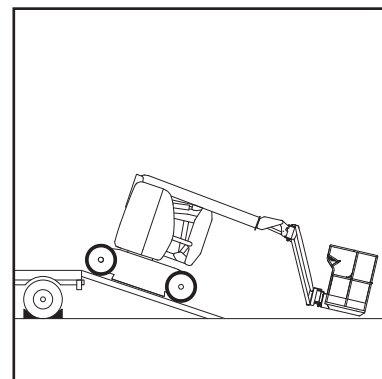
Kontrollera att alla säkerhetsanvisningar rörande transportflaket före pålastning av skylift har följts, och försäkra dig om att fortkaffningsmedlets förare har fått information om skyliftens mått och vikt (Se kapitel: TEKNISKA DATA).

Vid pålastning på ett transportflak ska skyliften vara i transportläge:

- Motvikt mot rampen (motvikt över skyliftens styrhjul) (Se 1 - säkerhetsinstruktioner och -anvisningarbruksanvisningar, kapitel "SÄKERHETSKLISTERMÄRKEN", markörer 1 och 2).
- Övre armen mot ändstoppet
- Armen och mellanarmen i nedre läge
- Teleskoparmen indragen
- Det går att lyfta pendelarmen för att inte vidröra golvet, men vi avråder att utföra en förflyttningsrörelse med korgen överdrivet högt uppkörd, håll den så lågt som möjligt under manövreringsmomenten (risk för fall och stötar, se 1 - säkerhetsinstruktioner och -anvisningar; kapitel Körinstruktioner).
- Blockera överbyggnaden.



Kontrollera att lastflakets mått och lastkapacitet är tillräckliga för att transportera skyliften. Kontrollera även transportflakets tillåtna kontaktryck mot marken i förhållande till skyliften.



PÅLASTNING

- Blockera lastflakets hjul Pos. 1 (Fig. A).
- Fäst lastramperna till transportflaket så att vinkeln för att köra upp skyliften blir så liten som möjligt.

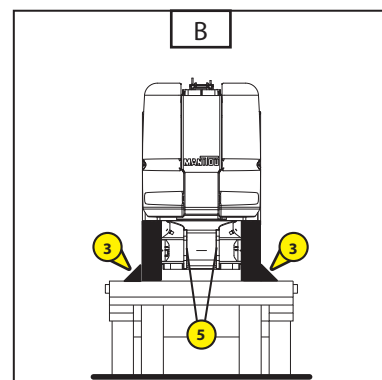
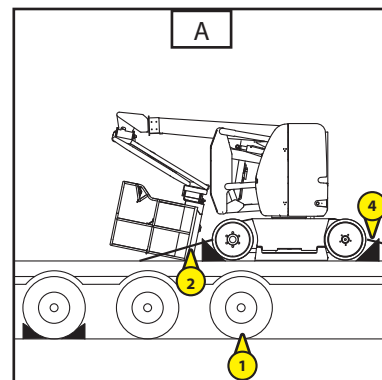
OBS: Maskinen visas med ett litet fotavtryck (korg helt fylld) (Fig. A).

FÖRFARANDE FÖR ATT VIK A IHOP SKYLIFTEN

- Roterar åt vänster till korgens stopp.
- Lyft upp övre armen.
- Aktivera korgens lutningsrörelse för att vika ihop korgen under övre armen.
- Ta ner övre armen, se till att korgen inte stöter emot golvet.
- Aktivera korgens lutningsrörelse än en gång för att vika ihop korgen så mycket det går under övre armen.
- Aktivera överbyggnadens rotationsrörelse åt höger så att den totala bredden inte överstiger bredden på underredet.

SPÄNNA FAST SKYLIFTEN

- Sätt fast kilarna på flaket fram och bak vid varje däck på skyliften Pos. 2 (Fig. A).
- Kila fast fästblocken på lastflaket även på insidan eller utsidan av varje däck Pos. 3 (Fig. A).
- Surra fast skyliften på transportflaket med tillräckligt motståndskraftiga linor Pos. 4 (Fig. A) både på fram- och baksidan genom att trä linorna genom slingringarna Pos. 5 (Fig B).



AVLASTNING



Lasta aldrig av från en lastbil som går framåt (motvikt fram ovanför styrhjulen), dålig vidhäftning av bakhjulen gör bromsningen mindre effektiv.



Anpassa skyliftens förflyttningshastighet genom att styra denna hastighet med förflyttningssmanöverdonet.

RÄDDNINGSFÖRFARANDE

- Detta avsnitt beskriver de förfaranden som ska följas, styrkontroller som ska användas om det uppstår problem (fel på skyliften eller person fast i korgen) under skyliftens körning.
- När maskinen tas över och med jämna mellanrum därefter, bör förloppet av detta förfarande läsas och förstås av maskinskötaren och alla personer som ansvarar för verksamheten i samband med maskinen.

OM ANVÄNDAREN FÖRLORAR MEDVETANDET

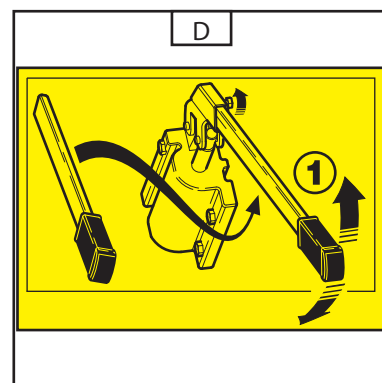
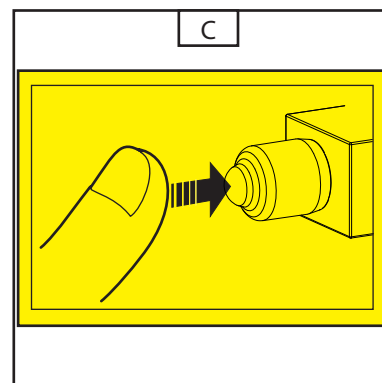
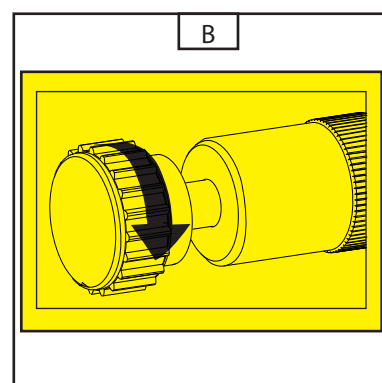
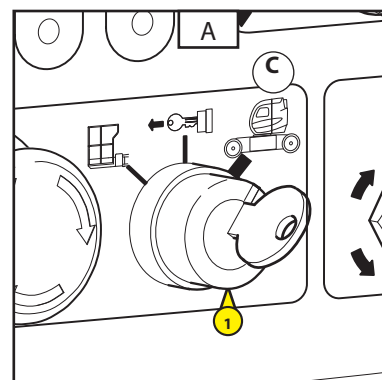
- Om användaren skulle förlora medvetandet eller av misstag utlöser nödstoppet från korgen eller är oförmögen att manövrera, kan personen på marken ta kontroll över lyftkrogen från hjälp- och markunderhållsstationen.
- Följ nedanstående instruktioner.
- Slå på nyckelomkopplaren 1 (Fig. A) från hjälp- och markunderhållsstationen i läge C för att återta kontrollen av skyliftens rörelser.
- Ta ner skyliften.



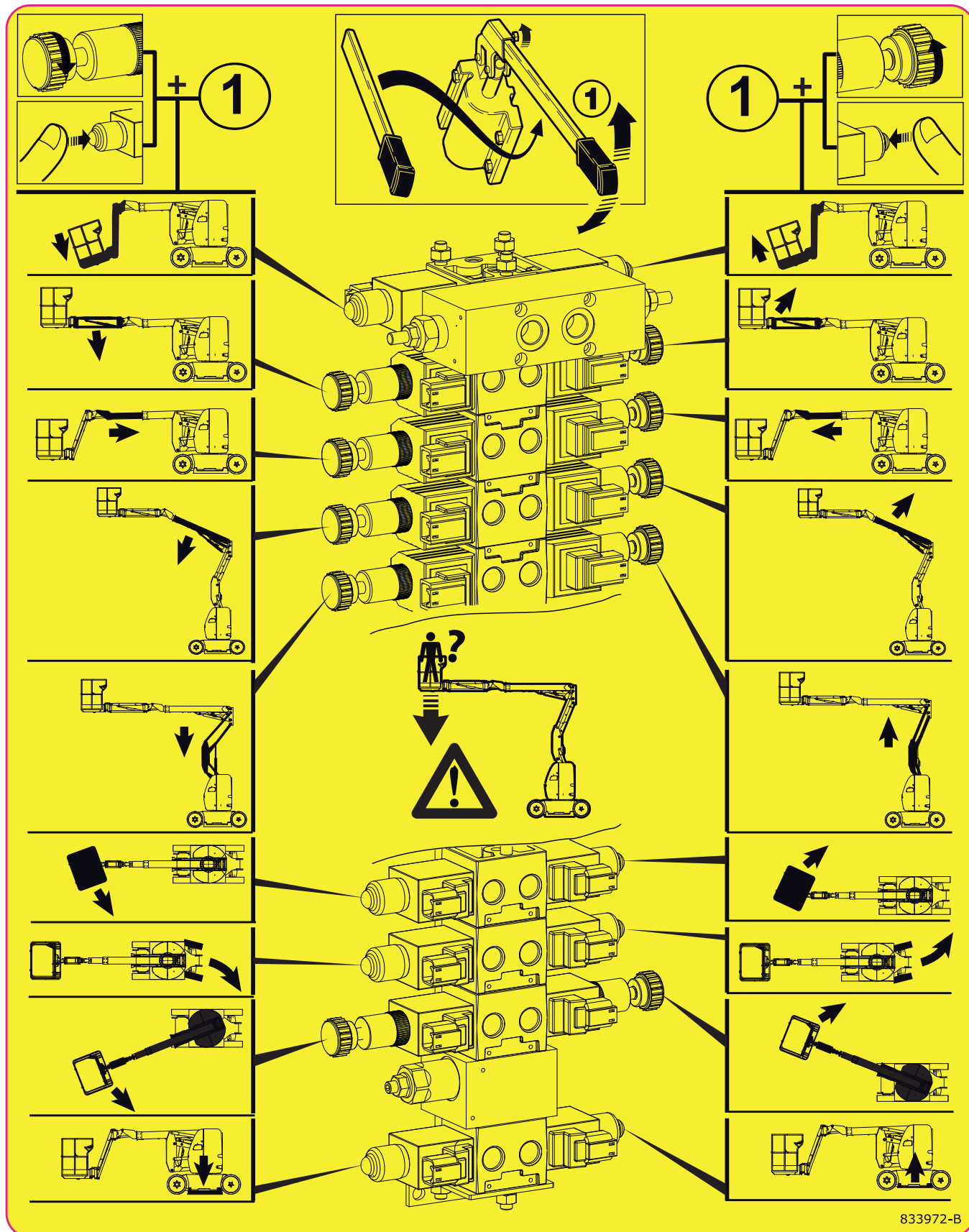
Se upp för olika strukturelement eller föremål som kan finnas under skyliften.

VID OLYCKSFALL ELLER DRIFTSTÖRNING

- Evakuera alla personer i korgen.
 - Om en olycka eller driftstörning inträffar som gör elmanöverlåderna obrukbara, så är maskinen försedd med system för att utföra skyliftens samtliga rörelser manuellt.
 - Öppna överbyggnadens kåpa på den högra sidan.
 - Skruva på rattarna på fördelaren (Fig. B) och pumpa samtidigt (Fig. D) för att utföra rörelserna med korgen
- ELLER
- Tryck på knappen (Fig. C) på ett av fördelarens element och pumpa samtidigt (Fig. D).



- Diagrammet nedan visar fördelarfunktionerna.



833972-B

FRIHJULSLÄGE



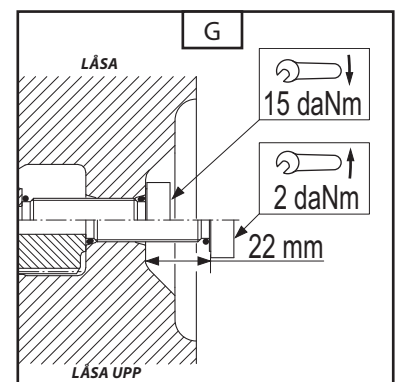
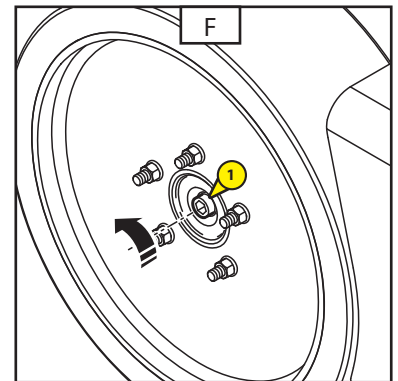
Skyliften får bara bogseras över en kort sträcka, nödvändigtvis av ett dragfordon med hög bromskapacitet för att hålla den i styr och med kopplingsstång mellan båda fordon.

- För att sätta skyliften i frihjulsläge ska denna inte vara föremål för förflyttningsbegränsningar på grund av en sluttning. Hjulen måste kunna rulla fritt.
- Lyft, om möjligt, skyliften för att lyfta drivhjulen och därmed underlätta åtgärden
- Lossa skruven 1 (Fig. F), 22 mm från kanten på varje hjul utan att tvinga (2 daNm), se (Fig. G).
- Maskinen kan bogseras.



Var noga med att inte lossa skruven mer än 22 mm på grund av risk för bristning och allvarliga skador på växellådan. Kontakta din återförsäljare om du är tveksam.

- Isättning
- Snurra hjulet försiktigt från vänster till höger för att återställa drivhjulen genom att dra åt skruven 1 (Fig. F), observera vridmomentet (15 daNm).

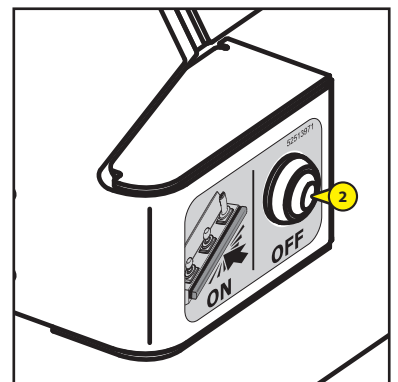
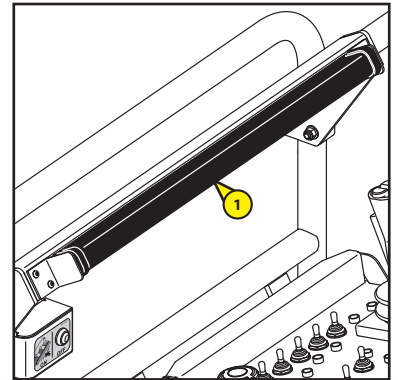


1 - **SAFEManSYSTEM**

Tillvalet SafeManSystem är ett system med vilket samtliga kommandon från korgens manöverpanel kan avbrytas om användaren aktiverar skyliften.

FUNKTION

- Varje strömtilslags av skyliften medför kontroll av systemet: En ljudsignal hörs och blått blinkljus blinkar.
- När man trycker på den känsliga kanten 1 så avbryts alla rörelser för skyliften. Det blåa blinkljuset och summern aktiveras.
- Om användaren inte längre trycker på den känsliga kanten:
 - Genom att trycka en gång på skyliftens återställningsknapp "OFF" 2 kan användaren återta kontrollen över skyliftens kommandon. Det blåa blinkljuset och summern inaktiveras.
- Om användaren fortsätter att trycka på den känsliga kanten:
 - Genom att trycka en gång på skyliftens återställningsknapp "OFF" 2 kan användaren återta kontrollen över skyliftens kommandon. Det blåa blinkljuset och summern inaktiveras när användaren inte längre trycker på den känsliga kanten.



3 - UNDERHÅLL

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<i>RESERVDELAR OCH URSPRUNGLIG UTRUSTNING FRÅN MANITOU</i>	<i>3-4</i>
<i>KONTROLLISTA VID IDRIFTTAGANDE</i>	<i>3-5</i>
<i>FILTERELEMENT</i>	<i>3-6</i>
<i>SMÖRMEDEL</i>	<i>3-6</i>
<i>SÄKERHETSELEMENT</i>	<i>3-6</i>
<i>UNDERHÅLLSTABELL - 120 AETJC</i>	<i>3-7</i>
<i>A - VARJE DAG ELLER VAR 5:E DRIFTTIMME</i>	<i>3-8</i>
<i>B - VAR 50:E DRIFTTIMME</i>	<i>3-13</i>
<i>C - VAR 100:E DRIFTTIMME</i>	<i>3-15</i>
<i>D - VAR 200:E DRIFTTIMMA</i>	<i>3-19</i>
<i>E - UNDERHÅLL VID BEHOV</i>	<i>3-20</i>

RESERVDELAR OCH URSPRUNGLIG UTRUSTNING FRÅN MANITOU

VÅRA SKYLIFFTAR MÅSTE UNDERHÅLLAS MED URSPRUNGLIGA DELAR FRÅN MANITOU.

GENOM ATT TILLÅTA ANVÄNDNING AV ICKE URSPRUNGLIGA DELAR FRÅN MANITOU,

RISKERAR DU ATT- Juridiskt ansvar för användningen i samband med olyckor.

- Tekniskt orsaka funktionsfel eller minska skyliftens livslängd.

ANVÄNDNING AV IMITERADE DELAR ELLER KOMPONENTER SOM INTE ÄR GODKÄNDA AV TILLVERKAREN, OGILTIGFÖRKLARAR AVTALSGARANTIN.

GENOM ATT ANVÄNDA URSPRUNGLIGA DELAR FRÅN MANITOU VID UNDERHÅLLSARBETEN,

DRAR DU NYTTA AV FÖRETAGETS EXPERTIS Genom sitt nätverk ger MANITOU användaren,

- Kunnande och kompetens.
- Garanti och kvalitet i utförda arbeten.
- Ursprungliga ersättningsdelar.
- Hjälp vid förebyggande underhåll.
- Effektiv hjälp vid diagnos.
- Förbättringar tack vare erfarenhet.
- Utbildad personal.
- Endast MANITOU-nätverket känner i detalj till konstruktionen av skyliften och har därför den bästa tekniska kapaciteten för att kunna garantera underhållet.

ORIGINELLA RESERVDELAR DISTRIBUTERAS ENBART AV MANITOU OCH AV ÅTERFÖRSÄLJARNAS NÄTVERK.
Förteckningen över befintliga generalagenter finns att tillgå på MANITOU-webbplatsen www.manitou.com

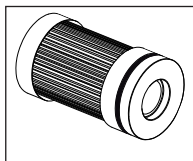
KONTROLLISTA VID IDRIFTTAGANDE

0 = Bra 1 = Saknas 2 = Felaktig

100	MOTOR	
01	Luftfilter	
02	Bränsletank	
03	Bränsleledningar - Filter	
04	Insprutnings- eller förgasningssystem	
05	Kylare och kylsystem	
06	Remmar	
07	Slangar	
101	TRANSMISSION	
01	Fram- och backväxlingsystem	
02	Hastighetsreglage	
03	Pedal för transmissionsbrytning	
04	Koppling	
102	AXLAR/TRANSFERVÄXELLÅDA	
01	Funktion och täthet	
02	Justeringsavstånd	
103	HYDRAULISK/HYDROSTATISK KRETS	
01	Behållare	
02	Pumpar och kopplingar	
03	Åtdragning av anslutningar	
04	Lyftcylinder(-cylindrar)	
05	Lutningscylinder(-cylindrar)	
06	Tillbehörcylinder(-cylindrar)	
07	Teleskopcylinder(-cylindrar)	
08	Kompenseringscylinder(-cylindrar)	
09	Styrningscylinder(-cylindrar)	
10	Fördelare	
11	Jämviktsventil	
104	BROMSKRETS	
01	Körbromsens och parkeringsbromsens funktion	
02	Bromsvätskenivå	
105	SMÖRJNING OCH INFETTNING	
106	BOM/MANISCOPIC/MANIACCESS	
01	Bjälke och teleskop	
02	Glidskena	
03	Leder	
04	Redskapshållare	
05	Gafflar	
107	MAST	
01	Fast och rörlig gejd	
02	Redskapshållare	
03	Kedjor	
04	Rullar	
05	Gafflar	

108	TILLBEHÖR	
01	Anpassning på maskinen	
02	Hydrauliska anslutningar	
109	FÖRARHYTT/SKYDD/ELEKTRISK KRETS	
01	Säte	
02	Instrumentpanel och radio	
03	Hörbar och synlig varningssignal/säkerhetssystem	
04	Värme/luftkonditionering	
05	Vindrutetorkare/spolare	
06	Vägsignal	
07	Signalhorn vid backning	
08	Vägbelysning	
09	Extra belysning	
10	Rotationsljus	
11	Batteri	
110	HJUL	
01	Fälgar	
02	Däck/tryck	
111	SKRUVAR	
112	CHASSI OCH KAROSSERI	
113	LACK	
114	ALLMÄN FUNKTION	
115	BRUKSANVISNING	
116	KUNDINSTRUKTIONER	

FILTERELEMENT



PATRON FÖR HYDRAULOLJA
Bestnr: 599004
Byta ut: 100 Tim

SMÖRJMEDEL

DELAR ATT SMÖRJA	KAPACITET	REKOMMENDATIONER	FÖRUTSÄTTNING	ART.NR
HYDRAULOLJEBEHÅLLARE	12 Liter	MANITOU-olja HYDRAULISK ISO 46	20 L. 55 L. 209 L.	582297 546108 546109
REDUCERVÄXEL - BROMS TILL ÖVERBYGGNADENS VÄXELMOTOR	1,5 Liter	SHELL-olja SPIRAX A80W90	2 L. 20 L. 55 L.	499237 546330 546221
ALLMÄN SMÖRJNING INFETTNING AV LAGERBANOR TILL ÖVERBYGGNADSKRONA		Fett MANITOU Hög prestanda	Patron 400 gr	479330
SMÖRJNING AV KUGGHJUL TILL ÖVERBYGGNADSKRONA		SHELL-olja MALLEUS GL 205	Aerosol	545834

SÄKERHETSELEMENT

ELEKTRISK	
	<p>LUTNINGSGIVARE Artikelnr: 525 30 120</p>
	<p>GIVARE FÖR VÄLTSKYDDSSÅNG Bestnr: 676322</p>
	<p>ÖVERBELASTNINGSGIVARE Bestnr: 769143</p>
	<p>INDUKTIV GIVARE Bestnr: 678901</p>

UNDERHÅLLSTABELL - 120 AETJC



(1): OBLIGATORISK ÖVERSYN EFTER 50 TIMMAR ELLER 6 MÅNADER

Denna översyn bör göras vid cirka 500 timmar eller efter 6 månader efter idrifttagandet av maskinen (vilket som kommer först)

**A = REGLERA, C = KONTROLLERA, G = SMÖRJA,
N = RENGÖRA, P = DRÄNERA,
R = BYTA UT, V = TÖMMA**

	SIDA		VARJE DAG ELLER 5 TIM	6 MÅNADER ELLER 50 TIM	1 ÅR eller 100 TIM	VART ANNAT ÅR ELLER 200 TIM	VID BEHOV
TRANSMISSION							
OLJA, REDUCERVÄXLAR, BAKHJUL	3-16	V/R			V/R	◀◀	
DÄCK							
ÅTDRAGNING HJULMUTTRAR	3-14	C		C	◀◀	◀◀	
SKICK, HJUL OCH DÄCK	3-8	C*	C		C*	◀◀	
HYDRAULKRETSEN							
PATRON TILL FILTRET FÖR HYDRAULISK RETUROLJA	3-17	R			R	◀◀	
HYDRAULOLJANS NIVÅ	3-10	C	C	◀◀	◀◀	◀◀	
HYDRAULOLJA	3-17	V/R			V/R	◀◀	
SIL TILL HYDRAULKRETSEN	3-17	N			N	◀◀	R
RESERVPUMP	3-14	C		C	◀◀	◀◀	
REDUCERVÄXEL TILL BROMS FÖR ÖVERBYGGNADENS VÄXELMOTOR	3-18	V/R			V/R	◀◀	
ELSYSTEM							
BATTERILADDNING	3-9	C	C	◀◀	◀◀	◀◀	
BATTERIER	3-9	C	Ch	◀◀	◀◀	◀◀	
DENSITET BATTERIETS ELEKTROLYT	3-10	C	C	◀◀	◀◀	◀◀	
NIVÅ BATTERIETS ELEKTROLYT	3-10	C	C	◀◀	◀◀	◀◀	
ÅTDRAGNING AV ELKABLAR	-	C		C	◀◀	◀◀	
BYTA BATTERIER	3-20						R
BATTERILÅDOR	3-11	V	V	◀◀	◀◀	◀◀	
MANÖVERDONBÄLGARNAS SKICK	3-11	C	C	◀◀	◀◀	◀◀	
CHASSI							
ÖVERBYGGNADENS RIKTKRONA	3-15	G			G	◀◀	
SKRUVAR TILL ÖVERBYGGNADENS RIKTKRONA	3-15	C			C	◀◀	
ÅXLAR	3-13	G		G	◀◀	◀◀	
LYFTSTRUKTUR							
ÅTDRAGNING AV BULTAR TILL ÖVERBYGGNADENS ROTATIONSMOTOR	3-18	C			C	◀◀	
SÄKERHETSELEMENT							
ÅRMARNAS LÄGESGIVARE	3-11	C	C*	◀◀	◀◀	◀◀	
LUTNINGSGIVARE	3-8	C	C*	◀◀	◀◀	◀◀	
ÖVERBELASTNINGSGIVARE	3-8	C*			C*	◀◀	
SKYLIFT							
ALLMÄN AVSYNING	3-8	C	C	◀◀	◀◀	◀◀	
FUNKTIONSKONTROLL	3-8	C	C	◀◀	◀◀	◀◀	
SKYLIFTENS DEKALER	3-11					C	
ÖVERBELASTNING	3-19					C	
STOPPSTRÄCKA	3-19					C	
STOPPAR	3-21						
TILLVAL							
SAFEManSYSTEMETS SKICK	3-12		C				

*: Rådgör med återförsäljaren

A1 - ALLMÄN AVSYNING

KONTROLLERA

- Syna noggrant av maskinen och kontrollera att det inte finns någon bruten svetsfog, korrosion eller strukturskada, lös eller felande skruv, hydrauloljeläcka, skadad styrkabel eller lös elanslutning, däckens skick (inga skador eller slitage).

A2 - FUNKTIONSKONTROLL

KONTROLLERA



All driftstörning på skyliften ska spåras upp före skyliftens dagliga driftsättning. Spåra upp och stäng av skyliften om en driftstörning blir upptäckt.

Välj ett testområde på en stadig och plan yta utan något hinder.

Vid skyliftens manövrering (lyftning, rotation ...), se dig omkring och titta upp. Lägg särskilt märke till elkablarna och alla föremål som kan finnas inom skyliftens arbetsområde.

NÖDSTOPP

- Tryck ner nödstoppp knapparna på styrkontrollerna på marken.
- > Resultat: Skyliften ska stanna och ingen funktion får vara aktiv.
- Dra upp den röda nödstoppp knappen till aktiverat läge.
- Utför provet med korgens nödstoppp knapp för att erhålla samma resultat. Endast styrkontroller på marken är tillåtna.

DÖDMANSFUNKTIONER

- Utan att trycka in valideringsknappen för sk. dödmanslyft, välj en funktion för korglyftning.
 - > Resultat: Skyliften får inte åka upp.
 - Tryck in valideringsknappen för sk. dödmanslyft och välj en funktion för korglyftning.
 - > Resultat: Skyliften ska åka upp.
- Utför detta prov för lyft- och sänkningsfunktionerna, för överbyggnadens rotation och förflyttning av basenhetens och korgens manöverbord för att erhålla samma resultat.

LJUDSIGNAL

- Tryck på korgens varnarknapp
- > Resultat: varnaren ska ljuda.

LYFT/SÄNKFUNCTIONER

- Välj från basenhetens manöverbord alla höjningsfunktioner och sedan sänkningsfunktioner.
- > Resultat: Skyliften ska åka upp och sedan ner.
- Välj från korgens manöverbord alla höjningsfunktioner och sedan sänkningsfunktioner.
- > Resultat: Skyliften ska åka upp och sedan ner.

ÖVERBYGGNADENS ROTATIONSFUNCTION

- Välj från korgens manöverbord överbyggnadens vänstra rotationsfunktion och sedan den högra
- > Resultat: Överbyggnaden ska först rotera åt vänster och sedan åt höger.
- Utför samma test med basenhetens manöverbord.

STYRNING

- Anmärkning: när du testar funktionerna för styrning och förflyttning, ska du uppehålla dig i skyliften och vända dig i maskinens förflyttningsriktning.
- Från korgens manöverbord, välj styrningskontrollen.
 - > Resultat: Styrhjulen ska vridas i motsvarande riktning.

FÖRFLYTTNING OCH BROMSNING

- Välj en förflyttningskontroll
- > Resultat: Maskinen ska förflytta sig i den riktning som anges av den vita pilen för gång fram och den svarta pilen för backning och sedan stanna upp när styrkontrollen släpps upp.

FÖRFLYTTNINGSHASTIGHETER I ARBETSLÄGE

- Utför en lyftning av lyftkorgens ena arm eller flera armar och/eller sträck ut teleskoparmen.
- Utför en förflyttning.
- > Eftersträvat resultat: förflyttning ska ske i arbetshastigheten.

LUTNINGSGIVARE

- För detta arbetsmoment, vik ut armarna.
- Placera skyliften i en ställning som överskrider tillåtet lutningsläge.
 - > Förväntat resultat: Rörelserna för teleskoputdragning, lyftning av armarna ska vara blockerade. Lysdioden för lutning blinkar på basenhetens och korgens manöverbord, summern aktiveras intermittent i korgen. Från basenheten är alla rörelser tillåtna.

ÖVERBELASTNINGSGIVARE

- För detta arbetsmoment, vik tillbaka armarna till transportläge.
- Placera en större vikt än den som anges i korgen.
 - > Resultat: Alla rörelser ska vara blockerade. Överbelastningslysdioden lyser i korgen och på basenheten, summern ljuder kontinuerligt i korgen.

A3 - LADDNING AV BATTERI

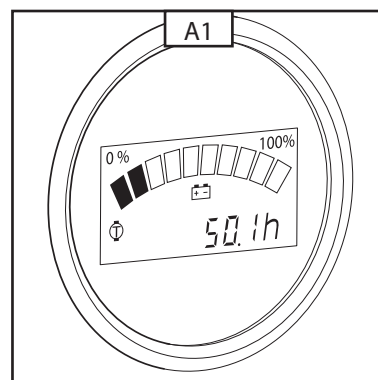
KONTROLLERA

Skyliftens kapacitet är 5 effektiva timmar med fulladdat batteri.

När alla staplar är svarta är batteriet fulladdat.

- Under användning av skyliften anger antalet staplar batteriladdningsnivån.
- När det endast är två svarta staplar kvar innebär det att batteriet är urladdat till 80 % och det behöver därför laddas.

OBS: För att undvika snabb och oåterkallelig försämring av batterierna ska laddningsnivån 20 % inte underskridas.



A4 - BATTERI

LADDA

- Skyliften är utrustad med en elektrisk laddare som finns under huven på hjulmotorerna.

ANVÄNDNING AV LADDAREN.



Ladda batterierna i ett ventilerat utrymme för att eliminera risken för explosioner och där det är förbjudet att röka.

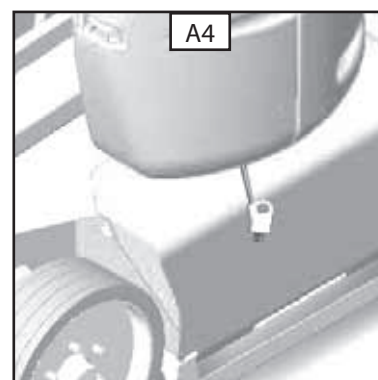
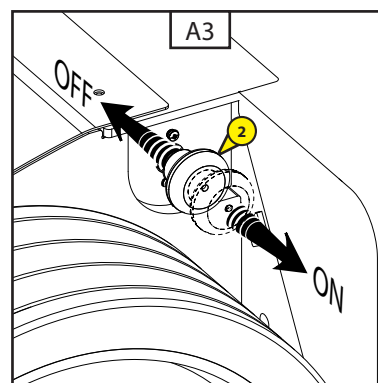
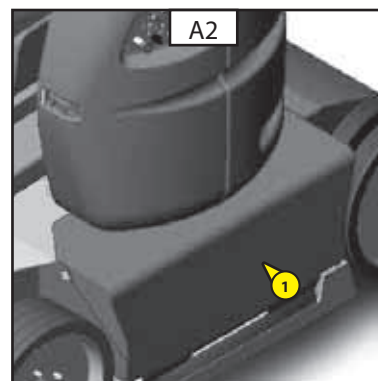
- Ta bort batterihöljerna 1 (Fig. A2) under hela laddningstiden.
- Stäng av strömförsörjningen från skyliften med batterifrånkopplingen 2 (Fig. A3).
- Placera inga metallföremål på batterierna (risk för kortslutning).
- Ta inte bort locken.
- Ladda inte batterierna om elektrolyttemperaturen är över 40 °C, låt svalna först.
- Ta ut och anslut förlängningssladd 3 (Fig. A4) till elnätet.

OBS: Det tar 10 timmar att ladda batterier som är urladdade till 70-80 %.

När batterierna har laddats:

- Koppla från förlängningssladd 3 (Fig. A4) och sätt tillbaka den på sin plats.
- Stäng batterihöljerna 1 (Fig. A2).
- Återställ strömförsörjningen till skyliften med batterifrånkopplingen 2 (Fig. A3).

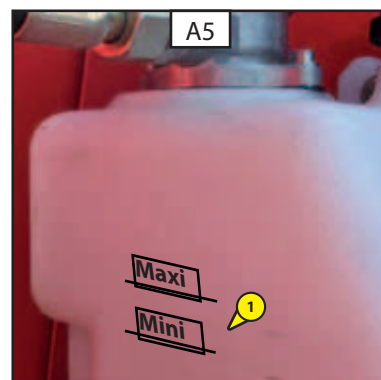
OBS! Laddaren är fabriksinställd med den medföljande kabeln. Om den ska bytas ut ska en kabel av samma sektion och samma längd användas.



A5 - NIVÅ HYDRAULOLJA

KONTROLLERA

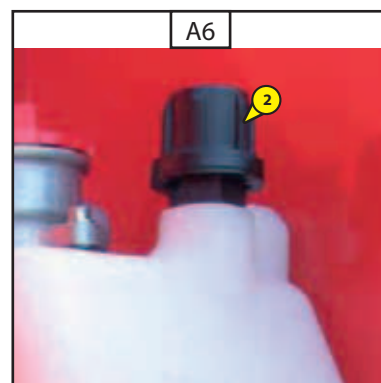
- Öppna vänsterkåpan.
- Placera skyliften i transportläge.
- Oljenivån ska nå upp mellan max- och min-nivå (fig. A5).
- Vid behov, fyll på olja (Se kapitel "SMÖRJMEDEL") genom påfyllningshålet (Fig. A6).



A6 - DENSITET BATTERIETS ELEKTROLYT

KONTROLLERA

- Elektrolytens densitet varierar beroende på temperatur, men en miniminivå av 1 270 vid 16 °C ska hållas. I den skuggade delen (Fig. A7), laddar batteriet upp normalt. Ovanför skuggat område bör batteriet laddas om. Densiteten får inte variera mer än 0,0025 enheter mellan batteriets olika element.
- Ladda upp batteriet och vänta i 1 timme innan du åter kontrollerar elektrolytens densitet i varje battericell med hjälp av en syraprovare.
- Kontrollera aldrig efter att ha tillsatt destillerat vatten.



Hantering och underhåll av ett batteri kan medföra risker. Vidta följande försiktighetsåtgärder:

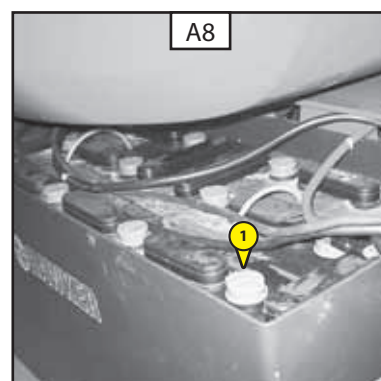
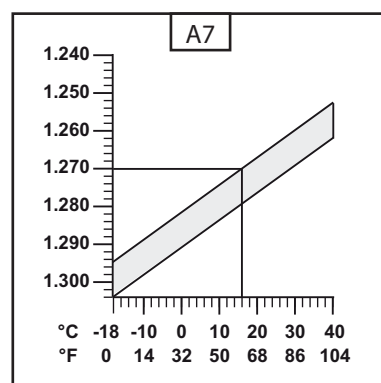
- Använd skyddsglasögon.
- Hantera batteriet vågrätt.
- Att röka eller arbeta nära en låga är strängt förbjudet.
- Arbeta i en lokal som är tillräckligt ventilerad.
- Vid elektrolytstänk på huden eller i ögonen, skölj rikligt med kallt vatten i 15 minuter och kontakta en läkare.



A7 - NIVÅ BATTERIETS ELEKTROLYT

KONTROLLERA

- Kontrollera elektrolytnivån i varje batterielement.
- Öppna överbyggnadens skyddskåpa.
- Ta bort pluggen 1 (Fig. A8) till varje battericell.
- Nivån ska ligga 1 cm ovanför plattorna till varje battericell.
- Vid behov, fyll på med rent destillerat vatten, förvarat i ett glaskärl.
- Rengör och torka av pluggarna (Fig. A8) och sätt dem tillbaka på plats.
- Kontrollera batteriklämmorna och applicera vaselin som skydd mot oxidering.



A8 - BATTERILÅDA

TÖMMA

- Stoppa skyliften
- Öppna överbyggnadens skyddshuvar.
- Kontrollera om det är vatten i batterilådan.
- Sug upp vattnet i batteriet med sugbollen 1 och slangen 2.



Förekomst av vatten i batterilådan försämrar batteriet genom att framkalla en kortslutning vid batteripolerna. Deponera förorenat vatten (elektrolyt + vatten) på ett miljövänligt sätt.

A9 - MANÖVERDONBÄLGENS SKICK

KONTROLLERA

- Stoppa skyliften.

Kliv in i korgen för detta arbetsmoment.

- Kontrollera gummibälgarnas (Fig. A11) skick på manöverdonet genom att aktivera den som för att utföra en rörelse.

Bälgen får inte uppvisa några sprickor eller bristningar med risk för vattenintrång som påverkar maskinens fullgoda funktion.

A10 - LÄGESGIVARE FÖR ARM NERE

KONTROLLERA

För detta arbetsmoment, sänk pendelarmen till transportläge.

- Gör en förflyttning med transporthastighet.
- Höj pendelarmen.
- Kör fram.
- Skyliften ska växla över till arbetsläge.



Förbjud användning av skyliften vid driftstörning. Kontakta din återförsäljare.

A11 - LÄGESGIVARE FÖR INKÖRT TELESKOP

KONTROLLERA

För detta arbetsmoment, kör in teleskopet till transportläge.

- Gör en förflyttning med transporthastighet.
- Kör ut teleskopet.
- Kör fram.
- Skyliften ska växla över till arbetsläge.



Vid driftstörning, förbjud lyftkorgens användning. Kontakta din återförsäljare.

A12 - LUTNINGSGIVARE

KONTROLLERA

Testa givaren

(Se: 2 BESKRIVNING: KONTROLL- OCH STYRINSTRUMENT)

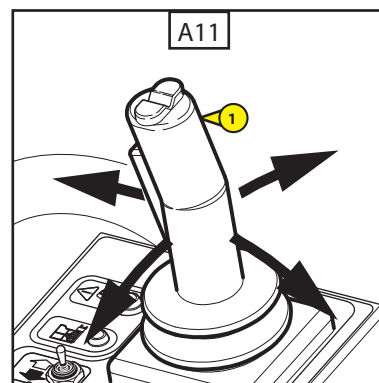
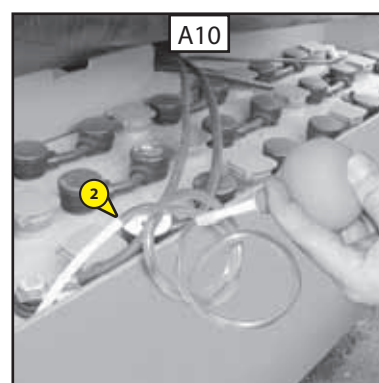
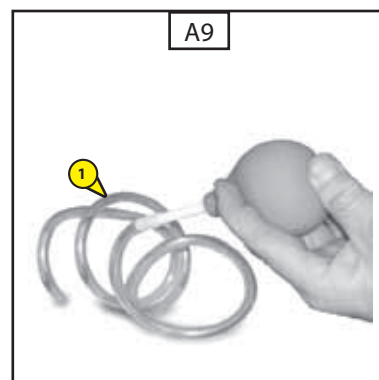


Vid driftstörning, förbjud lyftkorgens användning. Kontakta din återförsäljare.

A13 - KLISTERMÄRKEN PÅ MASKINEN

KONTROLLERA

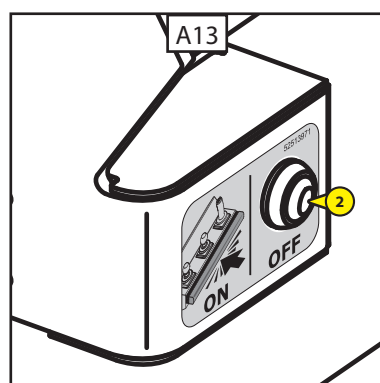
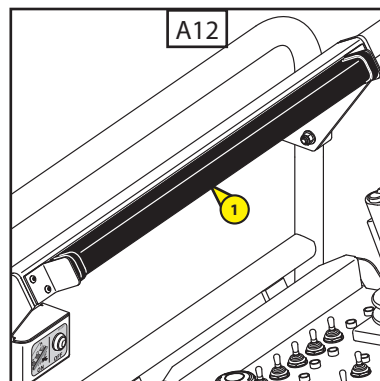
Rådgör med återförsäljaren.



A14 - SAFEMANSYSTEMETS (TILLVAL) SKICK

KONTROLLERA

- Tryck på den känsliga kanten 1 (Fig. A12) och kontrollera:
 - Kontrollera skyliftens alla rörelser.
 - Blinkljusets och summerns funktion.
 - Korgens rörelser när man trycker en gång på knappen "OFF" 2 (Fig. A13).
- Om det är fel på den känsliga kanten, de blåa blinkljusen blinkar allt snabbare och ett särskilt pip ljud aktiveras. Maskinen kan fungera normalt ändå.
- Om återställningsknappen "OFF" inte fungerar ska nödstoppsknappen användas för att återställa skyliften.



B - VAR 50:E DRIFTTIMME

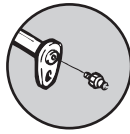
B1 - AXLAR

SMÖRJA

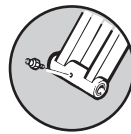
- Rengör, smörj därefter följande punkter med fett, (Se kapitel "SMÖRJMEDEL") och ta bort överskottsfett.

Teckenförklaring

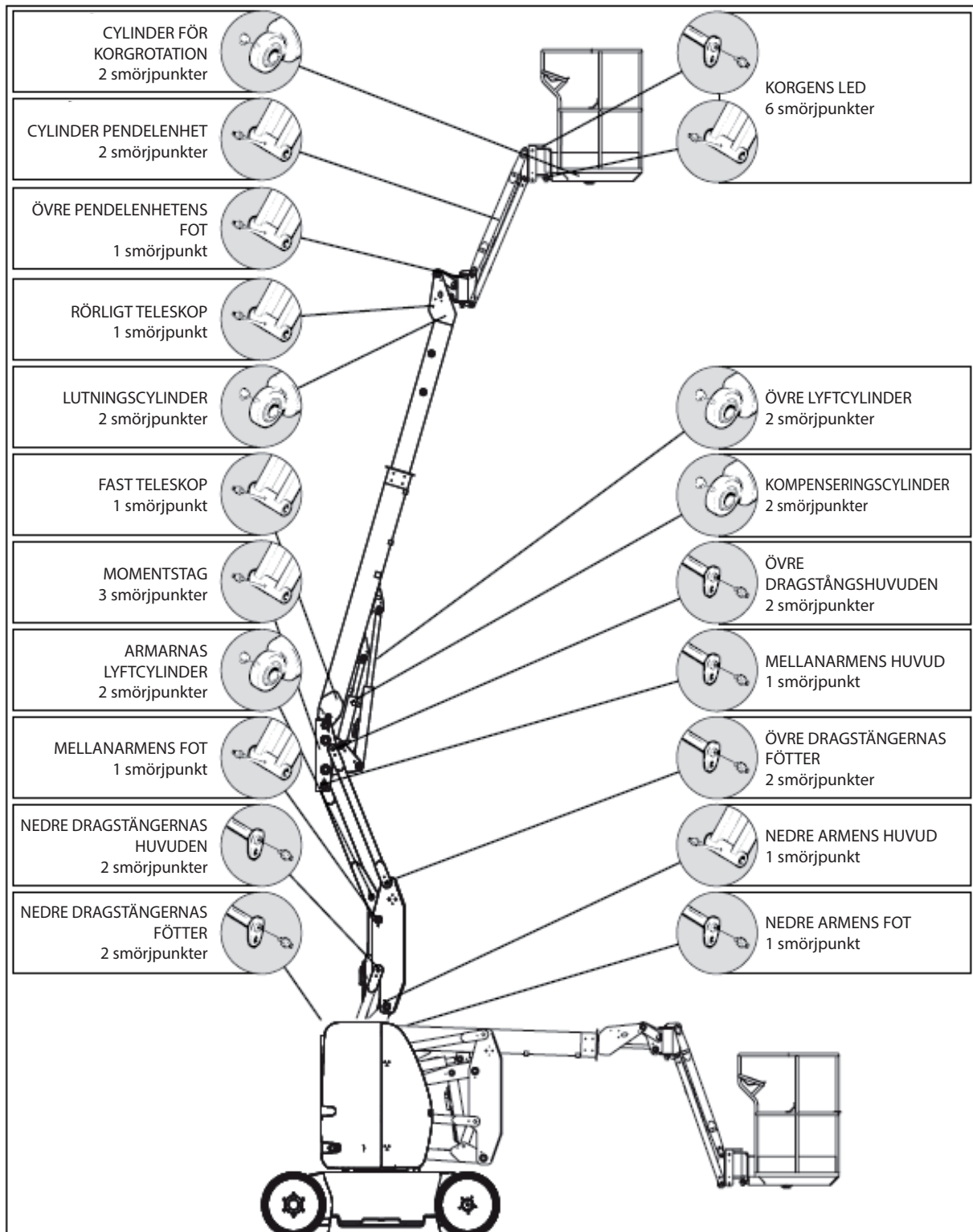
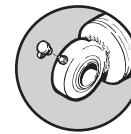
Axelstopp:



Nav:



Kulled:



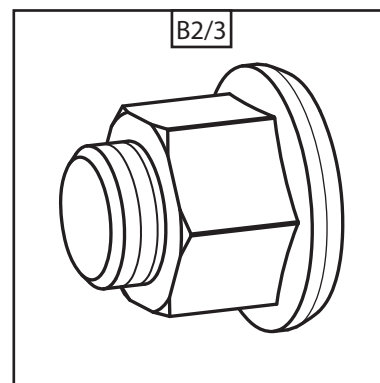
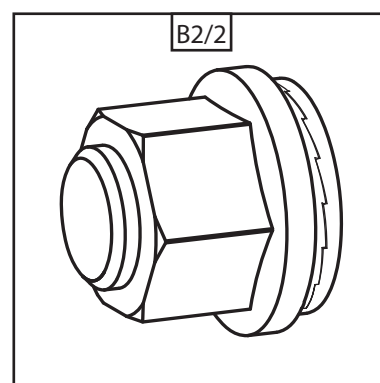
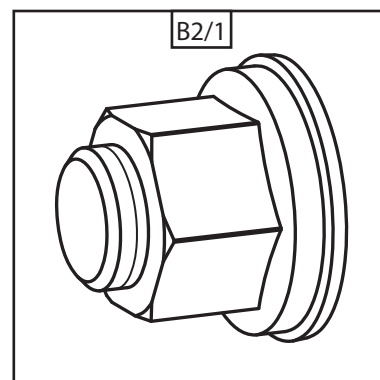
B2 - ÅTDRAGNING AV HJULMUTTRAR

KONTROLLERA

- Kontrollera hjulmuttrarnas åtdragningsmoment.



Om denna anvisning inte följs, kan hjulpinnarna förstöras och brytas sönder samt hjulen kan deformeras.



HJULMUTTRARNAS ÅTDRAGNINGSMOMENT		
FRAMHJUL	250 N.m ± 12 N.m	
BAKHJUL	Muttrar "DIN 74361 B" + brickor "Belleville" (Fig. B2/1)	160 N.m ± 8 N.m
	Muttrar "DIN 74361 B" + brickor "Nord Lock" (Fig. B2/2)	160 N.m ± 8 N.m
	Muttrar "DIN 74361 A" utan brickor (Fig. B2/3)	140 N.m ± 7 N.m



Säkra muttrarna med en droppe vanligt gänglim (Artnummer MBF : 187526) på änden av bultarna sedan hjulbultarna dragits åt.



Vi rekommenderar att man byter "Nord-Lock"-brickorna om man behöver dra åt igen eller göra en större justering av åtdragningen.

B3 - RESERPUMP

KONTROLLERA

- Stoppa skyliften.
- Kontrollera att reservpumpens fungerar som den ska (Se 2 - BESKRIVNING: RÄDDNINGSFÖRFARANDE)
- Utför en rörelse (exempel: sänkning av armen ...).

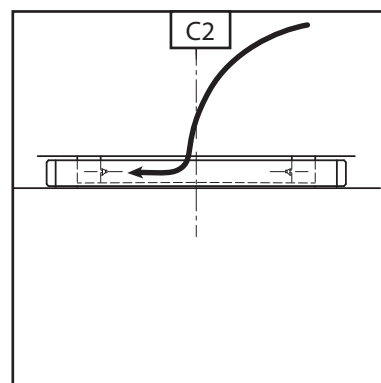
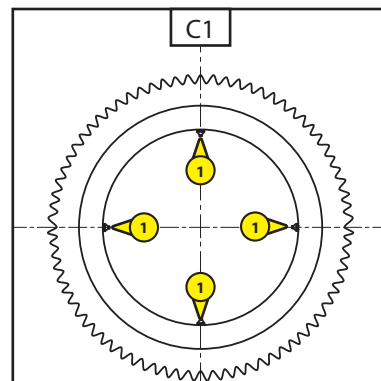


Skyliften får på inga villkor användas om pumpen inte fungerar.

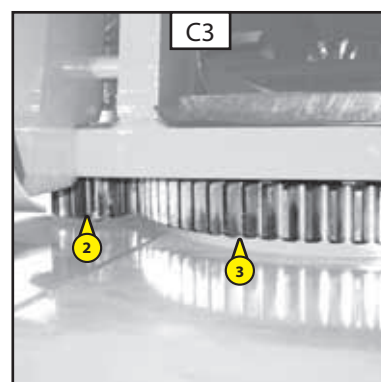
C1 - SMÖRJA SKRUVARNA TILL ÖVERBYGGNADENS RIKTKRONA

SMÖRJA

- Lagerbanorna och kuggarna ska smörjas var 100:e drifttimme, samt före och efter en längre tids driftuppehåll.
- Rekommenderat fett: (Se kap. SMÖRJEDEL)
- Lyft den nedre och den övre armen tillräckligt för att göra det enklare att komma åt.
- Öppna överbyggnadens skyddshuvar.
- Lokalisera de 4 smörjniplarna 1 (Fig. C1) och smörj rikligt kronan samtidigt som överbyggnaden riktas in (åtkomst till smörjniplarna visas i Fig. C2).



- Spruta smörjmedel på kugghjulen till överbyggnadskronan 2 och drivhjulet 3 (Fig. C3).
- Rekommenderat smörjmedel: (Se kap. SMÖRJEDEL)



C2 - KONTROLLERA ÅTDRAGNINGEN AV SKRUVAR TILL ÖVERBYGGNADENS RIKTKRONA.

KONTROLLERA

- Skruvarnas åtdragningsmoment ska kontrolleras senast efter 50 drifttimmar. Därefter måste denna kontroll tas om var 100:e drifttimme.
- Det teoretiska åtdragningsmomentet för skruvarna är $120 \text{ N.m} \pm 12 \text{ N.m}$

C3 - OLJA, REDUCERVÄXLAR, BAKHJUL

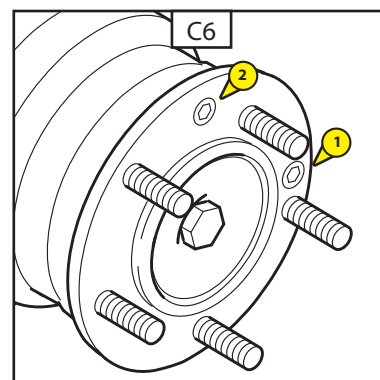
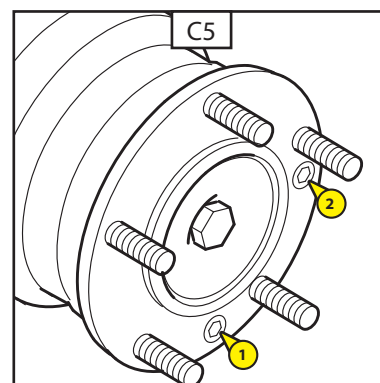
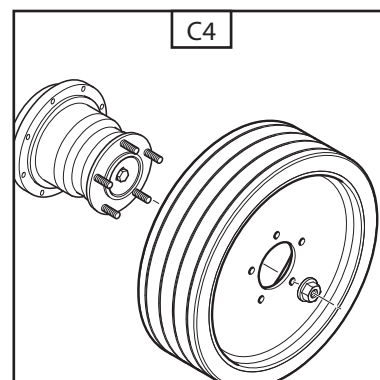
TÖMMA - BYTA UT

- Ställ skyliften på plan mark i transportläge medan oljan i reducernväxellådan ännu är varm.
- Demontera bakhjulen (Fig. C4).
- Sätt avtappningspluggen 1 (Fig. C5) nedåt.
- Ställ ett kärl under avtappningspluggen och skruva loss pluggen.
- Skruva loss pluggen 2 (Fig. C5) för att underlätta tappningen.
- Låt oljan rinna av helt och hållet.



Skaffa bort uttjänt olja på ett miljövänligt sätt.

- Sätt öppning 1 i läget som visas (Fig. C6).
- Fyll på olja (Se kapitel "SMÖRJMEDEL") genom påfyllningshålet 2 (Fig. C6).
- Oljenivån är korrekt när oljan når upp till öppningen 1 (Fig. C6).
- Sätt tillbaka och skruva fast pluggen 1 och 2 (Fig. C6).
- Montera tillbaka hjulen (åtdragning, se B2).



C4 - HYDRAULOLJA

TÖMMA - BYTA UT

C5 - SIL TILL HYDRAULKRETSEN

RENGÖRA

C6 - PATRON TILL FILTRET FÖR HYDRAULISK RETUROLJA

BYTA UT

- Ställ skyliften på vågrät mark i transportläge.
- Öppna fördelarkåpan.

TAPPNING AV OLJA

- Ställ ett kärl under avtappningspluggen 1 (Fig. C7) och skruva loss pluggen.
- Skruva loss påfyllningspluggen 3 (Fig. C9) för att underlätta tappningen.

RENGÖRING AV SUGFILTRET

- Skruva loss silen 2 (Fig. C8) från kärlet och rengör med tryckluftsstråle.
- Skruva tillbaka silen i kärlet.

PÅFYLLNING AV OLJA

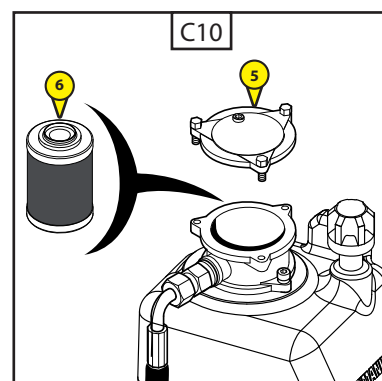
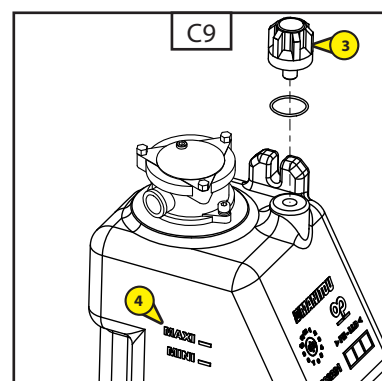
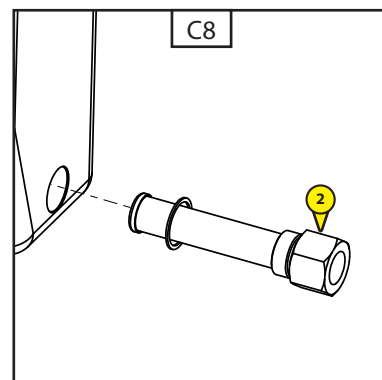
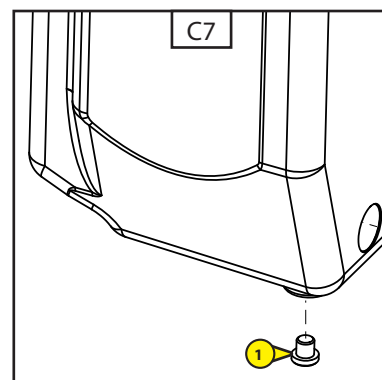
- Sätt tillbaka och skruva fast avtappningspluggen 1 (fig. C7).
- Fyll på med hydraulolja (Se kapitel "SMÖRJMEDEL") genom påfyllningshålet 3 (fig. C9).
- Oljenivån ska nå upp till mitten av lysdiod 4 (fig. C9).



Avfallshanterar oljan miljövänligt. Använd ett kärl och en riktigt ren tratt. Rengör oljekannans översida innan du fyller på olja.

BYTE AV OLJEFILTERPATRONEN FÖR HYDRAULOLJAN

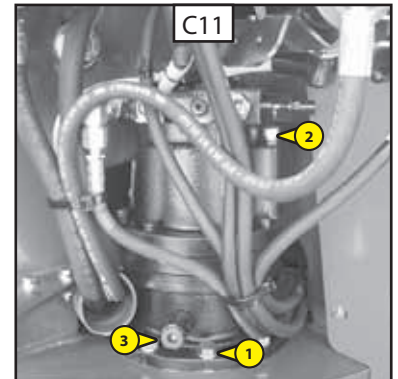
- Skruva loss de tre fästskruvarna till locket 5 (Fig. C10).
- Ta bort patronen till oljefiltret 6 (Fig. C10) och byt ut den mot en ny (se kapitlet "FILTER").
- OBS: Var noga med monteringsriktning.
- Montera tillbaka locket 5 (Fig. C10) till filterhållaren.



C7 - KONTROLLERA ÅTDRAGNING AV BULTAR TILL ÖVERBYGGNADENS ROTATIONSMOTOR

KONTROLLERA

- Ställ skyliften på vågrät mark.
- Kontrollera åtdragningen av de nio skruvarna 1 (fig. C11).
- Åtdragningsmomentet för skruvarna är 80 N.m \pm 8 N.m



C8 - OLJEBYTE I REDUCERVÄXEL TILL BROMS FÖR ÖVERBYGGNADENS VÄXELMOTOR.

TÖMMA - BYTA UT

- Ställ skyliften på vågrät mark.
- Öppna vänsterkåpan.
 - Ställ kuggväxelmotorn med ventilblocket vänt bakåt.
 - Ta av påfyllningspluggen-snyftventilen 2 (Fig. C11) för att få en korrekt avtappning.
 - Leta reda på avtappningsplugg 3 som sitter på reducerblocket (Fig. C11).
 - Ställ ett uppsamlingskärl för att samla in oljan.
 - Skruva loss tömningspluggen.



Avfallshantera oljan miljövänligt. Använd ett kärl och en riktigt ren tratt. Rengör oljekannans översida innan du fyller på olja.

C9 - ÖVERBELASTNINGSGIVARE

KONTROLLERA

- För detta arbetsmoment, vik tillbaka armarna till transportläge.
- Placera en större vikt än den som anges i korgen (se 2 - BESKRIVNING: TEKNISKA DATA).
- Rörelserna för teleskoputdragnings och lyftning av armarna ska vara blockerade (lysdioden för överbelastning lyser i korgen, summern är kontinuerligt aktiverad i korgen).



Vid driftstörning, förbjud skyliftens användning. Kontakta din återförsäljare.

D1 - ÖVERBELASTNING

KONTROLLERA

- Överbelastningen måste aktiveras mellan 1,1 och 1,2 gånger den nominella lasten (se Kapitel 2 - Allmänna egenskaper).

Eftersträvat resultat:

- nominell belastning 200 kg: aktiv belastning mellan 220 kg och 240 kg

- Överbelastningsgivarna måste aktiveras samtidigt.

◀ Se servicehandboken för överbelastningskontroll

D2 - STOPPSTRÄCKA

KONTROLLERA

STOPPSTRÄCKA PÅ PLAN MARK:

- Stoppsträckan kontrolleras på plant underlag med 1,1 gånger den nominella lasten i skyliften.
- Nå maximal hastighet och släpp sedan manöverdonet.

Eftersträvat resultat:

På plan mark	Stoppsträcka
Transporthastighet	1000 mm +eller- 200 mm
Arbets hastighet	70 mm +eller- 30 mm

KONTROLLERA BROMSEN I SLUTTNINGAR

- Placera bilen på en nominell sluttning 20 % i statisk yta 1,1 gånger lasten i skyliften.

Eftersträvat resultat: Ingen återstudsning ska konstateras efter en minut.

D3 - KLISTERMÄRKEN PÅ MASKINEN

KONTROLLERA

Kontrollera att säkerhetsklistermärkena är uppsatta (se: 1 - SÄKERHETSKLISTERMÄRKEN).

E1 - BYTE AV BATTERIER

BYTA UT

När det är nödvändigt att byta batteri är det absolut nödvändigt att använda batterier av samma kapacitet och samma vikt för att säkerställa stabiliteten hos maskinen.



Ett drivbatteri är tungt (266 kg), ett lyftsystem måste därför användas.

FÖRSIKTIGT:

- Håll batteriet upprätt när det lyfts upp.
- Se till att ta bort selarna för att undvika kortslutning.
- Var noga med att placera batteriet korrekt i skyliften.

Vid isättning av nya batterier ska de laddas efter 3 till 4 timmars drift och detta 3 till 5 gånger.

Ta hänsyn till skyliftens tyngdpunktsläge vid lyftning.
 - Placera lyftkrokarna i de avsedda lyftfästena.

- (A) Tyngdpunkt
- (B) Bandlängd
- (C) Axellinje slingringar

